

001



nº 1  
año 1989  
p. 5

"Para muy poco sirve que cada 23 de abril, Día del Libro, editores, libreros y autores se lleven las manos a la cabeza y reclamen de la Administración ayudas a la edición, comercialización y venta...

Eso es mucho, pero es poco si no se va más lejos, si no se ataja radicalmente el mal, que no es otro que la falta de educación lectora, o lo que es lo mismo, si no se reconoce el estrepitoso fracaso, en esta materia, del sistema escolar.

Es una negligencia inexcusable, arrastrada, sin embargo, secularmente, plantear reformas educativas sin incorporar la biblioteca. Las actuales reformas en curso sólo se abren timidamente a ella; no enmiendan este error histórico. No es suficiente tampoco la mejora que la democracia ha traído al sistema público de lectura, con ser mucha. La cuestión de fondo, la de la escuela, sigue pendiente".



**Francisco Javier Bernal**

Editor y director de la Revista EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA



nº 2  
año 1989  
p. 11

"EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA responde a las necesidades básicas de nuestro sistema educativo en información y orientación sobre la existencia y organización bibliopedagógica de los recursos didácticos, sean o no bibliográficos. Esta carencia tradicional está hoy precisamente agravada como consecuencia de la expansión del libro educativo y de las crecientes exigencias documentales de la Sociedad de la Información".

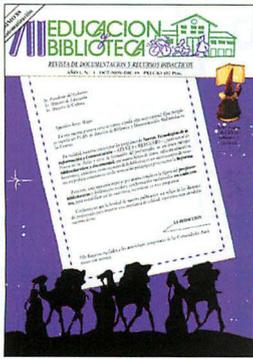


**Francisco Javier Bernal**

Editor y director de la Revista EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA

002





nº 3  
año 1989  
p. 22

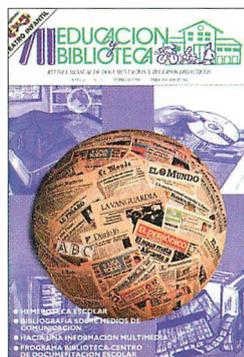
“Los deseos de creación de lugares específicos para la lectura de niños y jóvenes, cuyos hábitos de lectura podrían fomentarse adecuadamente, deberían ir acompañados de la demanda de profesionales capacitados para la tarea de selección y gestión de fondos y a la par conocedores de la psicología de este sector de la población, que pudieran detectar sus necesidades. Si intentáramos apuntar el perfil del bibliotecario infantil, no podría por menos que exigirsele el conocimiento de otras áreas tan importantes, al menos, como la biblioteconomía”.

 **Luisa Mora Villarejo**

Licenciada en Filología Hispánica y especialista en Literatura Infantil



LUIS AGUDO



nº 4  
año 1990  
p. 5



“La Asociación EDUCACIÓN Y BIBLIOTECAS invita a todos aquellos que trabajan en la enseñanza y en las bibliotecas, ya sea a pie de obra o en los despachos, a unir sus fuerzas y recursos para enmendar esta lacra de nuestro sistema educativo. Y desea ser un mero instrumento al servicio de este cometido” (...) “...consideramos necesario incorporar, de una vez por todas, este enfoque bibliotecario de la educación, conscientes de que en la biblioteca, hoy multimedia, se hace realidad la educación permanente, máxima aspiración del perfeccionamiento de las facultades humanas. Porque la biblioteca sirve todos los conocimientos, sirve a todos y sirve en todo momento”.

 **Asociación EDUCACIÓN Y BIBLIOTECAS**

Coeditora de la Revista EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA

3

4

005  
006



n° 6  
año 1990  
p. 30

“Una biblioteca es un lugar donde están todos los libros que uno imagina y, sobre todo, los que uno no imagina que puedan existir. Para cualquier aficionado a la lectura, esto es impagable”.

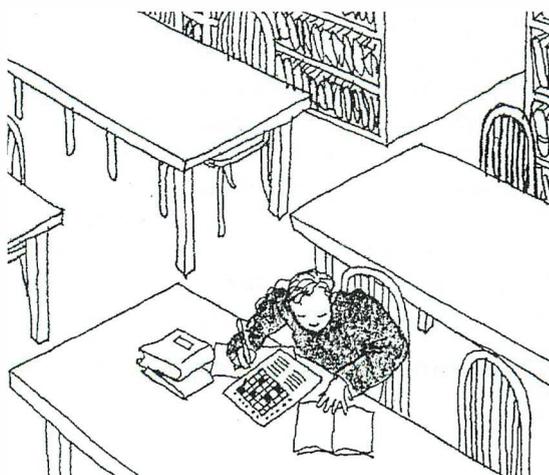
 **Eduardo Mendoza**  
Escritor



n° 5  
año 1990  
p. 67

“Desde la perspectiva actual de nuestros centros educativos del nivel primario, la exigencia prioritaria debe ser –firme e indeclinable– la existencia y el reconocimiento de la función del bibliotecario en el organigrama y la planificación general de la institución escolar. Sólo así puede asegurarse una actividad indispensable para que la lectura llegue a ser, entre su propio alumnado, una actividad natural y espontánea en sus motivaciones, enriquecedora en sus experiencias y eficaz en los resultados educativos”.

 **Jaime García Padrino**  
Profesor titular de Escuela Universitaria de la Universidad Complutense





109

10



n° 10  
año 1990  
p. 9

"La política bibliotecaria constituye la política más progresiva que en el ámbito de la cultura puede hacerse en la sociedad contemporánea".



**Juan Pablo Fusi Aizpurua**

Ex director de la Biblioteca Nacional



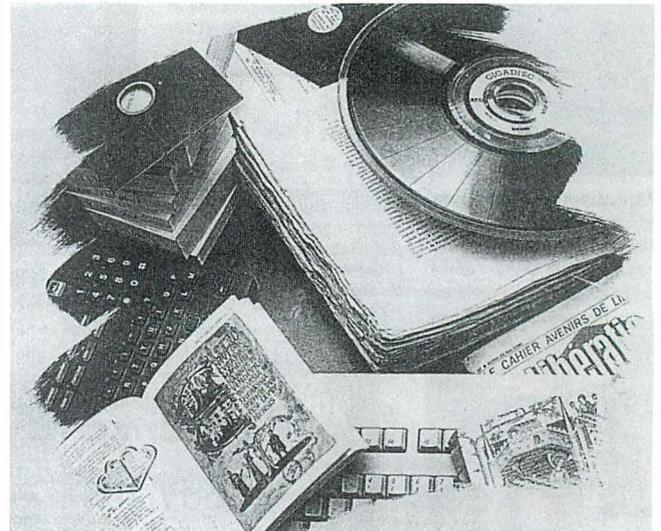
n° 9  
año 1990  
p. 61

"Hemos de llegar, además de al usuario habitual, al que no acude (muchas veces por su desconocimiento del servicio prestado): el usuario potencial. El dossier documental, por sus características, puede contribuir a ello".

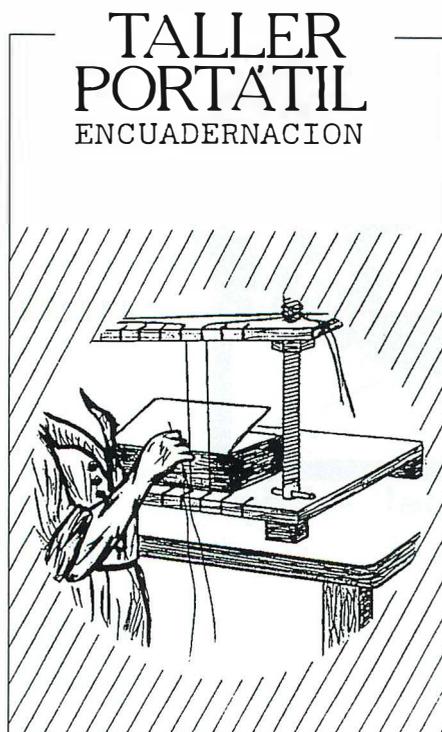


**Ramón Salaberria**

Coordinador de información de la Revista EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA



Bulletin des Bibliothèques de France, 1990, n° 1



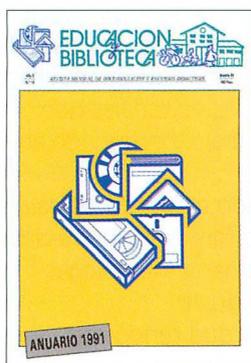
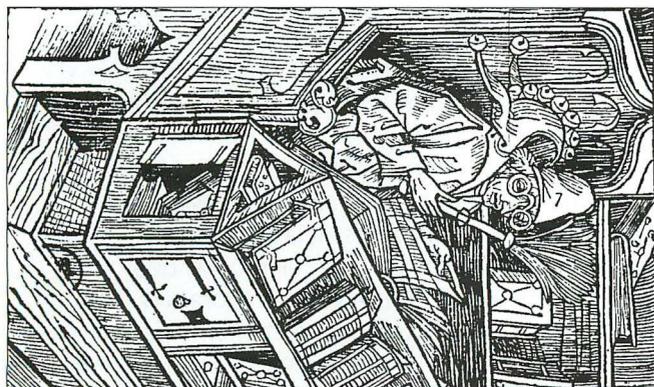
Artisans del Paper (Barcelona)



**nº 11**  
año 1990  
p. 18

"La biblioteca escolar francesa debe mucho a las municipales" (...) "En un comienzo las relaciones Biblioteca Municipal y Biblioteca Escolar no eran buenas. Por ejemplo, los bibliotecarios municipales no tenían mucha consideración por los Centros de Documentación e Información, ni por los enseñantes. Pensaban que éstos no conocían la literatura para los jóvenes, que escolarizaban la lectura y que los CDI eran lugares desagradables con gente poco formada. Pero ha habido que comenzar a trabajar conjuntamente, pues perseguimos el mismo objetivo, formar lectores, y para eso había que unir los esfuerzos".

 **Madeleine Couet y Max Butlen**  
Bibliotecarios franceses



**nº 12**  
año 1991  
p. 5

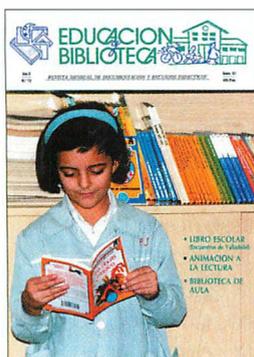
"La revista EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA, al haber cumplido su primer año como publicación mensual, ha elaborado el presente Anuario, donde se recoge el contenido de la revista". "...este Anuario nos ofrece la posibilidad de mostrar el carácter abierto de EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA, que desde su inicio ha proclamado su independencia de todo grupo editorial o institución. En estas páginas el lector podrá comprobar que a lo largo de este año hemos dado cabida a informaciones provenientes de multitud de colectivos, editoriales e instituciones, sin ningún tipo de exclusión. Y, desde nuestra concepción, no podría ser de otra manera, pues trabajamos por la promoción de la biblioteca que, como se ha definido en más de una ocasión, es un canal para la rápida circulación de la información. Una institución pluralista".

 **Editorial del Anuario 1991 de EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA**



11

012



nº 13  
año 1991  
p. 42

“Estaba yo preocupada pensando en eso que llaman «Animación a la lectura» y he de confesar que mi inquietud era grande porque por mucho que estudio el tema, cada vez tengo menos cosas claras.

Así que para liberarme, me puse a jugar un ratito con uno de mis juegos favoritos: el binomio fantástico del tan nombrado y poco estudiado Gianni Rodari. Como él dijo, «para jugar hacen falta dos palabras: una actúa sobre la otra, la provoca, la obliga a salir de los caminos gastados del hábito, a descubrirse nuevas capacidades de significar».

Empecé, pues, a buscar dos palabras, «que una sea lo bastante extraña a la otra y su acercamiento discretamente insólito, como para que la imaginación se vea obligada a ponerse en marcha para establecer entre ellos un parentesco, para construir un conjunto ‘fantástico’ en el que puedan convivir los dos elementos extraños».

Liberé entonces mi imaginación y una palabra vino a mi mente: «Animar» e inmediatamente otra: «Lectura». ¡Vaya!, pensé, no puedo librarme de ello ni jugando.

Pero pensándolo mejor... ¿por qué no? Ambas reúnen el requisito de disparidad y han sido unidas en un extraño matrimonio. Me dispuse entonces a jugar y, tal y como se acuerda en el binomio, empecé a unir estas palabras liberándolas de su significado cotidiano.

«La Lectura tras la Animación» ¿Nos imaginamos a la lectura (y todo lo que conforma: escuela, biblioteca, familia...) persiguiendo a la animación, necesiándola? Pero bueno, pensé, esto no es ninguna fantasía, es muy habitual; hemos perdido el sentido de la «Lectura» como un acto independiente y autosuficiente y necesita, busca desesperadamente, una animación que le acompañe. Así que esta no servía a mi propósito lúdico. A ver la siguiente: «La Lectura según la Animación» o la animación define qué es la lectura: es un proceso con el que el lector adquiere un hábito gracias a una adecuada animación. Otra vez eso se parece mucho a la realidad; elijamos otra.

«La Animación contra la Lectura» ¡Esta sí va a ser fantástica! Una animación que no se detiene en el proceso lector, que sólo busca destrezas manuales, que extrae de la lectura una aplicación didácti-

ca, utilitaria, que sólo se contenta con una exposición de libro al año, que propone juegucitos basados en la lectura, que... «Un momento». Pero, ¿qué estoy diciendo? ¡Están saltando a mi cabeza ejemplos muy habituales de todo esto! Probaré con otra:

«La Animación ante la Lectura». Desprovista de un auténtico significado, utilizada, manoseada e ignorante de su propia funcionalidad. ¿Os suena esto? «La Lectura desde la Animación». Engañada con una falsa imagen lúdica, escolarizada, reducida, simplificada y, creo que empieza a ser malquerida por sus destinatarios.

«Me rindo», está visto que estoy haciendo un binomio realista sin poder remediarlo. He repasado mentalmente otras combinaciones –la animación sin la lectura, la animación hasta en la lectura, la lectura de la animación– y no encuentro ninguna fantasía donde encajen.

¿Será que, efectivamente, es uno de esos términos, el de la animación, que se presta a variadas interpretaciones, conceptos, actitudes hacia y valoración de resultados? (esto último hay que reconocer que es poco habitual: se valora si la «animación» se ha realizado correctamente pero no si ha llevado al niño a otras lecturas).

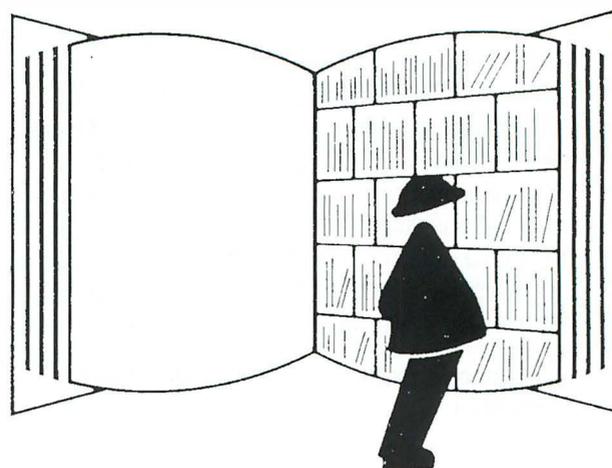
¿Qué diremos de ese «animador», de esas «pistas para», de esas Semanas del libro infantil, de esos Encuentros con el autor? ¿Serán efectivos o simplemente son la careta festiva y alegre que oculta la ignorancia y la falta de reflexión sobre el tema, el seguimiento de modas o la comodidad muchas veces auspiciada por las propias editoriales que nos facilitan materiales de trabajo, perdón, de animación?

De acuerdo, me he equivocado eligiendo las palabras. En lugar de un binomio fantástico he hecho un binomio realista. Voy a llamar a mis colegas rodarianos; tal vez la idea les guste.

Pero me dejaré de juegos porque tengo que seguir reflexionando sobre la tan llamada «Animación a la Lectura».

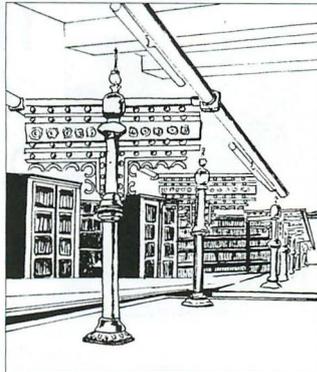
 Ana Garralón

Responsable de la sección Literatura Infantil y Juvenil de la Revista EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA





nº 14  
año 1991  
p. 6



"(...) al contrario de lo que ha podido suponerse en algunos momentos, el aprendizaje de la lectura es fruto de un largo trayecto y de muchas, complejas y variadas metodologías. Y no exclusivamente en lo que se refiere a la adquisición de técnicas, destrezas y hábitos lectores, sino de formación bibliotecaria y documental. En este sentido, hay que subrayar que para familiarizar al niño con el libro y desarrollar comportamientos de lectura no son suficientes acciones aisladas por intensivas que sean.

Sólo la Biblioteca Escolar y sus Bibliotecas de Aula garantizan ese logro. Las dos parten de concepciones y prácticas distintas pero complementarias. Incluso sus relaciones con el libro se conjuntan con las que pueden instaurarse en la biblioteca pública municipal o la del barrio".

 **Asociación EDUCACIÓN Y BIBLIOTECAS**  
Coeditora de la Revista EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA



nº 15  
año 1991  
p. 15



"Cuando los objetivos y contenidos dependen en gran medida de las decisiones del equipo docente, cuando pueden existir alternativas a la organización de la práctica docente, y

cuando el énfasis principal se sitúa en la actividad del alumno y en el desarrollo de su capacidad para buscar y organizar la información, la pluralidad de materiales es una necesidad y la biblioteca es imprescindible".

 **Álvaro Marchesi**  
Director General de Renovación Pedagógica del Ministerio de Educación y Ciencia



nº 16  
año 1991  
p. 16

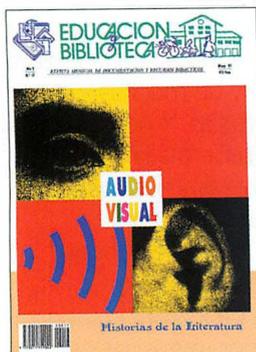
"No hay más que una clase de profesional (sea biblioteca pública, escolar o especializada): el que facilita la información y las propias técnicas para conseguirla".

 **Mercedes Escrich**  
Jefa del Área de Documentación de la Generalitat Valenciana



14  
15  
16

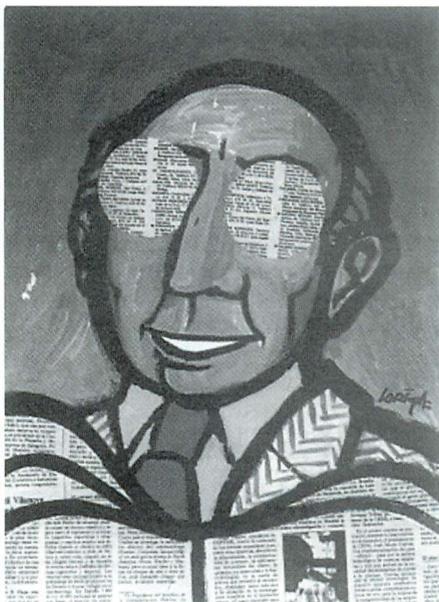
017



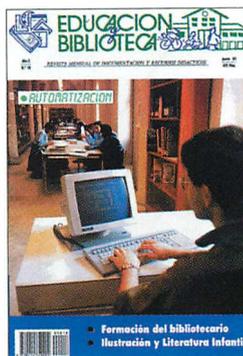
nº 17  
año 1991  
p. 7

“Los datos y resultados obtenidos de las investigaciones practicadas hasta el momento en este aspecto nos hace dudar de que la situación actual del sistema bibliotecario español sea la deseable, y ello a pesar de que tanto la normativa estatal como la autonómica que impera en aquellas comunidades que han asumido competencias en la materia, respetan y estimulan el derecho que tiene todo ciudadano a disfrutar de un sistema bibliotecario plenamente eficaz. En este sentido debe señalarse la importancia que para dar efectividad al mandato constitucional del acceso a la cultura en condiciones de igualdad para todos los ciudadanos, puede suponer la promoción de la lectura –función esencial entre las encomendadas a las bibliotecas–, así como el conocimiento de los bienes del patrimonio bibliográfico que en ellas se contienen. Por ese motivo está siendo objeto de estudio por esta institución constitucional, la posibilidad de iniciar de oficio una investigación de carácter general para conocer con exactitud la situación real de la prestación del servicio bibliotecario en España, y recomendar la adopción de las medidas que estimemos necesarias”.

 **Parte del Informe del Defensor del Pueblo correspondiente al año 1990**



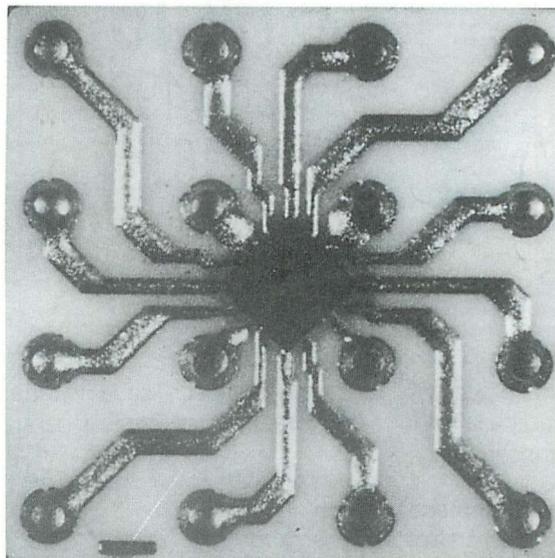
018



nº 18  
año 1991  
p. 70

“En Aragón hay grupos de profesores que llevan años trabajando en torno a la Biblioteca Escolar, colegios que editan su boletín de biblioteca desde hace varios cursos, bibliotecas públicas trabajando en relación con centros escolares, el periódico *Heraldo de Aragón* publicó durante todo el curso pasado una página semanal (en la separata *Heraldo Escolar*) sobre actividades en torno a libros y biblioteca escolar, varios centros de profesores publican una pequeña revista sobre literatura infantil y juvenil, son algunas de las cosas que se vienen haciendo aquí. También, desde el curso 1984/85, funciona un Equipo de maestros (adscritos a la Unidad de Programas Educativos de la Delegación Provincial del MEC) cuya tarea va dirigida exclusivamente a las Bibliotecas Escolares”.

 **Jesús Miranda**  
Equipo de Bibliotecas y Animación a la Lectura  
(Zaragoza)



# AY CA E T O L D D

## EN GUERRA

**BIBLIOTECA NACIONAL**  
DEL 15 DE NOVIEMBRE DE 2005  
AL 19 FEBRERO DE 2006



Martes a sábados  
de 10:00 a 21:00 h.

Domingos y festivos  
de 10:00 a 14:00 h.

Último pase  
30 minutos  
antes del cierre





nº 19  
año 1991  
p. 62



“Ánimos a un tímido expurgador:  
«Estoy dispuesto a expurgar pero...»  
– «Estoy orgulloso de tener una amplia colección de libros que ofrecer al público».  
Sí, pero es más importante la calidad que la cantidad.  
– «Si retiro ese libro, mañana me lo van a pedir».  
Sí, pero eso es muy raro. Lo más frecuente es que el público reclame los libros recientes, los que todavía no se han adquirido.  
– «Ese libro es antiguo y quizás tenga un valor».  
Sí, pero es un caso excepcional. Todo libro antiguo no es forzosamente bueno o bello. Si está deteriorado pierde valor. De todas maneras verifíquelo con un librero o en una bibliografía.  
– «Si elimino un libro porque no se utiliza ¿no es reconocer públicamente que he cometido un error al comprarlo?»  
¿Y qué? Todo el mundo puede equivocarse.  
– «La eliminación no es un despilfarro de fondos públicos?»  
No. La eliminación es una operación constructiva, que mejora la actuación y resultados de la biblioteca”.

 **Ramón Salaberria**

Subdirector de la Revista EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA



nº 20  
año 1991  
p. 12

“Las bibliotecas escolares en los centros educativos alemanes están, muy a menudo, asociadas con las bibliotecas municipales”.

 **Marina Schmidt**

Directora del departamento de bibliotecas escolares (Schulbibliothekarische Arbeitsstelle) en Mannheim. Representante alemana en la 2º Congreso de la FADBE (Comunicación, Documentación, Información en la Enseñanza Secundaria Europea), celebrado en mayo de 1991 en Poitiers (Francia).





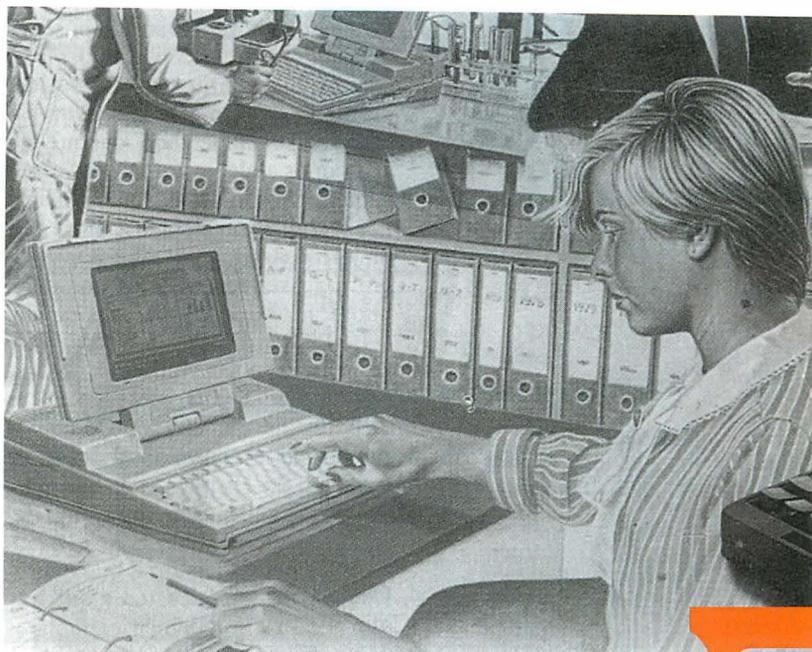
**nº 21**  
año 1991  
p. 18

“Nuestros centros de documentación escolares en Suiza son amplios y bien equipados, nuestros presupuestos no son miserables y nuestras funciones y competencias están relativamente bien reconocidas”.



**Madeleine Duparc**

Documentalista en el Collège Claparède de Ginebra



021



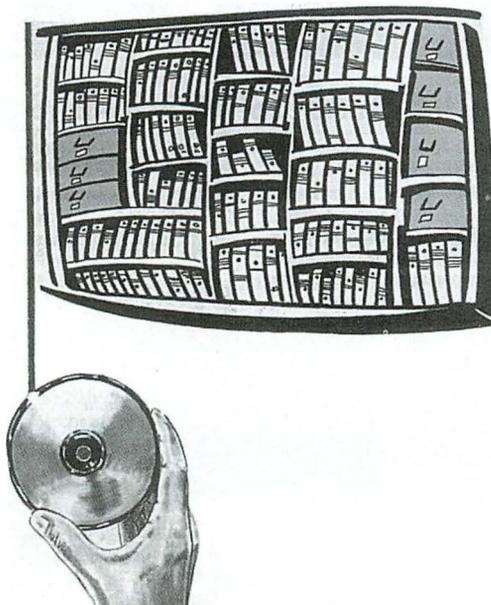
**nº 22**  
año 1992  
p. 54

“La LOGSE, por un lado, defiende una forma de educar en la que la lectura y consulta de los materiales documentales es imprescindible, pero, por otro, desatiende totalmente los elementos necesarios para el desarrollo práctico de estos presupuestos”.



**Melquiades Álvarez y Laura Cobos**

Responsables del Programa Hipatia en Canarias



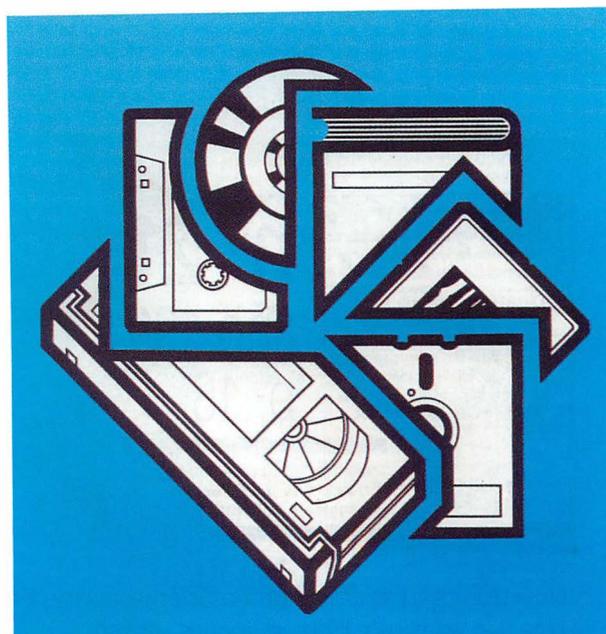
022



nº 23  
año 1992  
p. 5

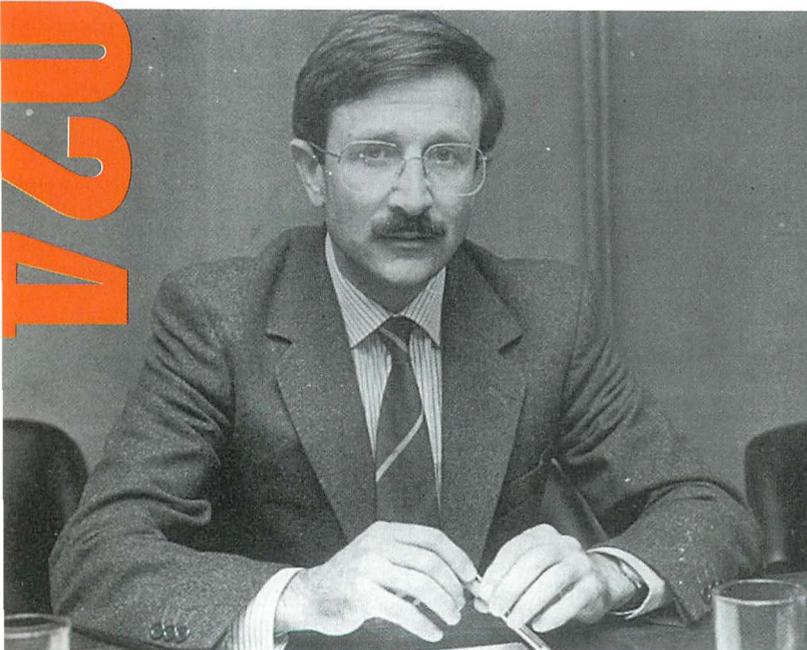
“A modo de resumen podríamos calificar este año pasado como un año tibio, de consolidación de las escasas estructuras que con grandes esfuerzos intentan cambiar la situación, de afloración de una cierta o nueva sensibilidad, de promesas y de reconocimientos de lo importante que es la biblioteca escolar o del interés para el progreso social e incluso económico del país de disponer de una sólida red de bibliotecas públicas. Un suave murmullo que lentamente nos hace despertar. Mal síntoma si aplicamos (que es lo que creemos que hay que hacer) a la biblioteca escolar y pública española la técnica lewis-carrolliana del movimiento: «para avanzar algo hay que correr; si andas, estás parado; si te detienes, retrocedes”.

 Editorial del Anuario 1992 de EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA



023

024

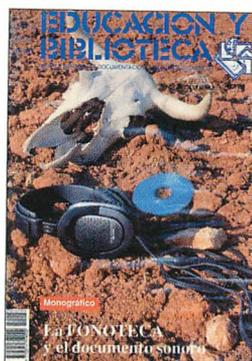


nº 24  
año 1992  
p. 8

“He conocido –o analizado de cerca– ya a más de diez ministros, entre Educación y Cultura, cerca de doscientos altos cargos de la Administración central y autonómica, y puedo afirmar, sin jactancia, que pocos, menos de los que se cuentan con los dedos de las manos, han entendido el papel de las bibliotecas que tutelaban o debían crear”.

 Francisco Javier Bernal

Fundador de la Revista EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA y Presidente de la Asociación EDUCACIÓN Y BIBLIOTECAS



**n° 26**  
año 1992  
p. 16



**n° 25**  
año 1992  
p. 12

“Unos 100 de los 284 municipios suecos han creado entidades de coordinación de distrito para todas las bibliotecas escolares de una zona determinada”.

 **Louise Limberg**

Profesora de la Swedish School of Library and Information Science

 **Fátima Miranda**

Ex directora de la Fonoteca de la Universidad Complutense de Madrid; Premio Nacional Cultura y Comunicación concedido por el Ministerio de Cultura; fundadora de grupos innovadores de música española; Taller de Música Mundana, Erratum Ensemble y Flatus Vocis (poesía fonética) y concertista.



Foto de Cecilia Sánchez Sauger



5  
025  
326

027



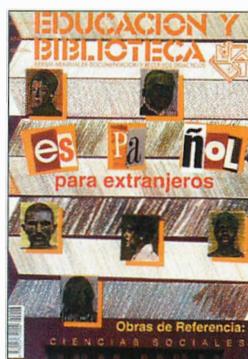
nº 27  
año 1992  
p. 5

“Aunque se olvida a menudo, en la biblioteca el pilar fundamental no es la información, ni los soportes, ni el edificio, ni el propio bibliotecario: son los usuarios. Ya sea escolar, pública o universitaria, la biblioteca es un bien al servicio de las personas que la utilizan. De sobra conocemos numerosas actitudes de bibliotecarios como guardianes celosos de sus fondos, afanados en la perfección de unas fichas bibliográficas que en lugar de ser el canal para facilitar al público la localización de los documentos, acaban convirtiéndose en una criptografía de cifras y letras. Esta labor es tan necesaria como las otras, pero en ningún caso puede convertirse en algo excluyente”.

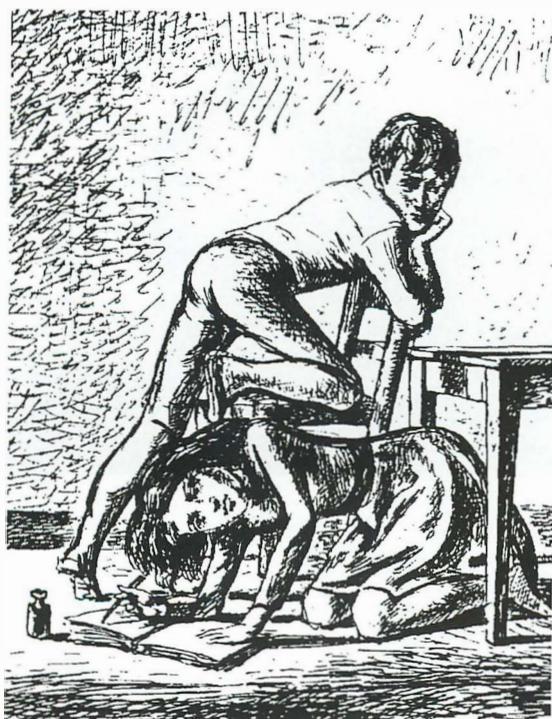


 **Editorial de este número de la revista**

028



nº 28  
año 1992  
p. 9



“En Catalunya hace tiempo que hemos visto que el problema de las bibliotecas escolares es un problema crucial tanto por el hecho de que no existan en los centros de enseñanza los equipamientos bibliotecarios necesarios, como por haber «perjudicado» todo el funcionamiento en las bibliotecas públicas, por cuanto ella ha sustituido la labor de las escolares, dejando de realizar numerosas funciones más acordes con un concepto de biblioteca pública”.

 **Elisa Camps**  
Presidenta del Col·legi Oficial de  
Bibliotecaris-Documentalistes de Catalunya

# Clasificación Decimal Universal

## EDICIÓN COMPLETA

La edición completa de la Clasificación Decimal Universal (UNE 50001:2000) se basa en el Master Reference File del año 1998. Este fichero constituye la única versión autorizada de la CDU. Incluye en tres volúmenes las 60 000 entradas del MRF existentes hasta esa fecha.

2000 • 1 185 págs. • A4

**75,13 €**

ISBN: 84-8143-255-5

## PRIMERA MODIFICACIÓN

La primera modificación de la Clasificación Decimal Universal (UNE 50001/1M:2004) recoge los cambios más importantes que se han realizado desde su edición en el año 2000. Este documento constituye un complemento esencial a la edición en tres tomos de la CDU.

2004 • 61 págs. • A4

**8 €**

ISBN: 84-8143-413-2

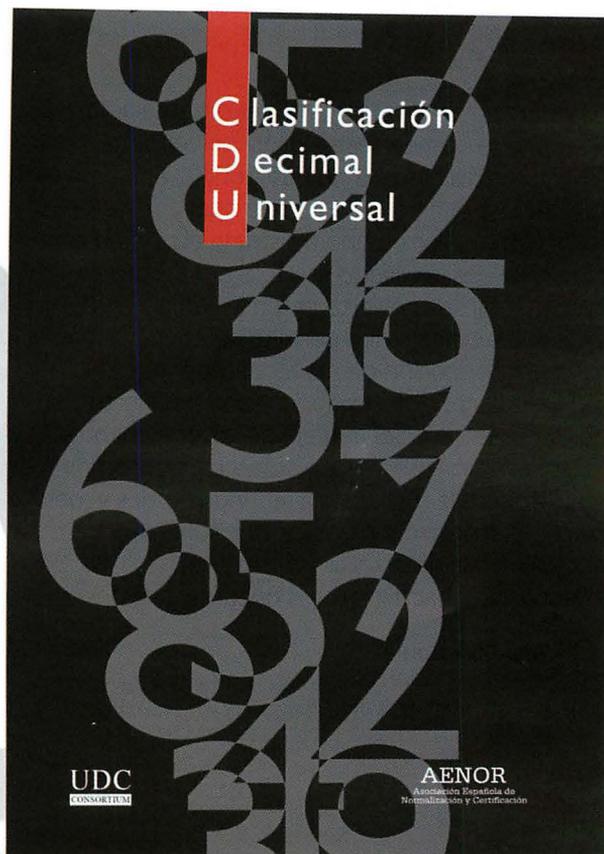
## EDICIÓN DE BOLSILLO

Facilita a los usuarios el acceso rápido a las materias contenidas en la Clasificación Decimal Universal. Su tamaño y claridad en la presentación la convierten en una obra de referencia esencial para los no iniciados en esta materia y para utilizarse en aquellas bibliotecas de pequeño tamaño. Incluye además los cambios introducidos por la primera modificación.

2004 • 312 págs. • 12,5 x 17,6 cm

**12,48 €**

ISBN: 84-8143-411-6



## EDICIÓN ABREVIADA (REVISADA)

La CDU abreviada mantiene la estructura, características y sistematización de la CDU completa, si bien no incluye aquellos números clasificatorios menos usuales en el contexto científico y cultural de los países de habla hispana. Esta revisión incluye todos los cambios introducidos por la primera modificación de la CDU (UNE 50001/1M:2004).

2004 • 846 págs. • 17 x 24 cm

**17,43 €**

ISBN: 84-8143-410-8

## GUÍA PARA EL USO DE LA CDU

*la McIlwre*

Presenta la historia y desarrollo de la CDU, para centrarse después en la descripción de su estructura, proporcionando ejemplos prácticos sobre su aplicación mediante las Tablas auxiliares y las Tablas principales, además de aclarar aquellos aspectos que necesitan una explicación más detallada.

2003 – 308 págs. – 17 x 24 cm

**31,20 €**

ISBN: 84-8143-332-2

**5% de descuento al comprar estas publicaciones en [www.aenor.es](http://www.aenor.es)**

**AENOR** Asociación Española de Normalización y Certificación

Génova, 6. 28004 MADRID • Tel.: 914 326 036 • Fax: 913 103 695 • [comercial@aeonr.es](mailto:comercial@aeonr.es) • [www.aeonr.es](http://www.aeonr.es)

029



nº 29  
año 1992  
p. 44

“El científico Severo Ochoa, en el reciente acto donde se le homenajeaba, dijo: «No conozco emoción mayor que la de descubrir». ¿Acaso no es lo que hace el niño durante una buena parte de su infancia? ¿Por qué no mostrarle el camino para continuar desarrollando este placer? El libro documental se convierte entonces en un excelente vehículo que permite acceder a la más variada información de manera autónoma e independiente. Esto exige, por parte del lector, un adiestramiento en el manejo de los documentos, lo suficientemente preciso como para encontrar rápidamente la respuesta a sus inquietudes y, por parte del maestro o maestra, una sutil mediación encaminada a desarrollar actitudes de investigación hacia los libros documentales”.

 **Ana Garralón**

Responsable de la sección Literatura Infantil y Juvenil de la Revista EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA

030



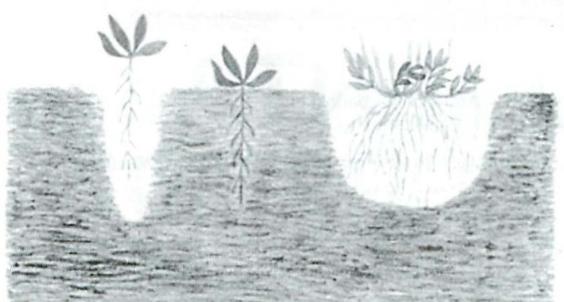
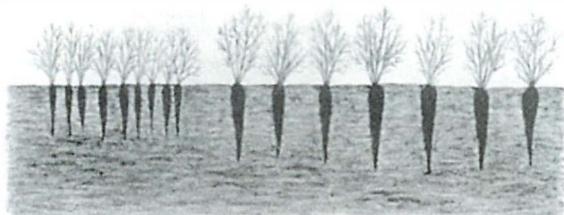
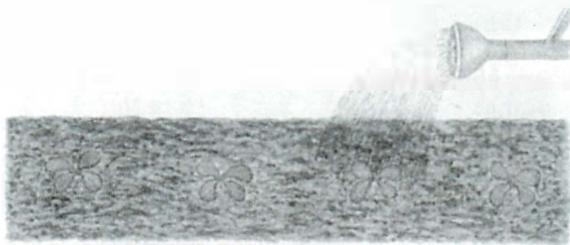
nº 30  
año 1992  
p. 58

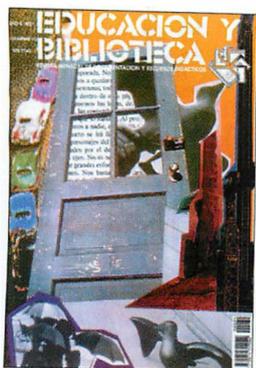


“Debido a que el libro infantil latinoamericano no llega con regularidad al mercado español, sus autores no son tan conocidos como debieran; muchas de las obras clásicas de la literatura infantil latinoamericana ni siquiera se encuentran en colecciones españolas, como sucede con *Papelucho*, de la chilena Marcela Paz, o los relatos del brasileño Monteiro Lobato. Otros como *Mi planta de naranja-lima*, de Vasconcelos, editado por El Ateneo, tienen una distribución casi secreta. Es posible que las peculiaridades idiomáticas dificulten la lectura, pero siempre existe la alternativa de adaptarlas o situarlas histórica y socialmente con un prólogo previo”.

 **Luisa Mora Villarejo**

Licenciada en Filología Hispánica y especialista en Literatura Infantil





**nº 31**  
año 1992  
p. 10

“Si quienes nos gobiernan no toman posiciones claras sobre la biblioteca y el uso de la documentación, es obligación del resto de los sectores implicados en la educación hacerles rectificar o tomar conciencia”.

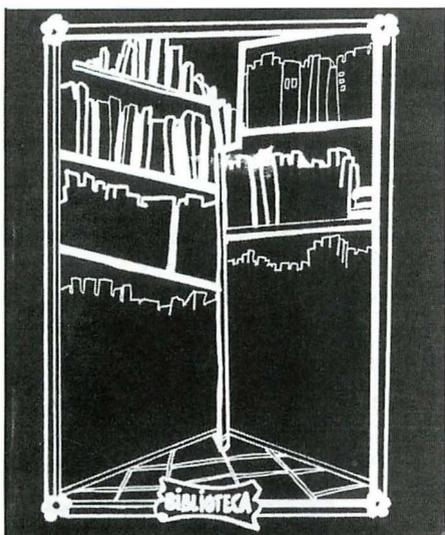
 **Melquiades Álvarez y Laura Cobos**  
Ex coordinadores del Programa Hipatia



130



**nº 32**  
año 1992  
p. 4



ALOR NOVÍSIMO

“(...) Extremadura se nos presenta como una excusa para reflexionar sobre un tema vital, olvidado por los bibliotecarios y por la sociedad española en general: la imprescindible necesidad de implantación y desarrollo de servicios bibliotecarios dignos en las miles de pequeñas poblaciones de nuestro país. Sus habitantes tienen los mismos derechos que los de las grandes aglomeraciones urbanas: pagan sus impuestos por unos servicios de la misma calidad. Además, no es difícil imaginar lo que unos servicios bibliotecarios pueden suponer para la calidad de vida (educación, información, ocio) de los millones de españoles que las habitan. Este tema, por muchos tan olvidado, ya estuvo presente en el Decreto, aparecido al tercer mes de la proclamación de la Segunda República, que establecía bibliotecas en escuelas nacionales”.

 **Editorial de este número de la revista**

130



nº 33  
año 1993  
p. 12

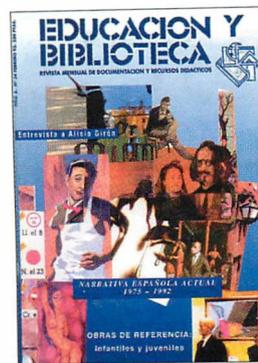
"Para mí un bibliotecario es el que despierta la curiosidad, que es la gran cualidad que hay que desarrollar en el ser humano: la curiosidad. Me parece que la biblioteca puede desempeñar esa función a causa de la diversidad de posibilidades que puede ofrecer. Soy una bibliotecaria convencida".

"(...) Si yo he escogido esta profesión es claramente por una razón: es otro tipo de relación con respecto al conocimiento. Antes quise ser maestra, maestra rural. Cuando descubrí «L'heure joyeuse» (1), la primera biblioteca infantil, me pareció algo formidable. Se partía de cada niño, se dirigía a cada niño individualmente, se intenta hacerlo y se le ayuda a que recorra su propio camino, y todos los caminos son diferentes: se considera que cada niño tiene derecho a su camino, y eso es lo que yo encuentro formidable en esta profesión. En la escuela tradicional eso es difícil. Otro aspecto que me interesaba mucho es que permitía reducir las desigualdades sociales. Después de todos estos años estas ideas se reafirman y refuerzan cada vez más..."

 **Genevieve Patte**  
Bibliotecaria

**Nota**

(1) "L'heure joyeuse": primera biblioteca infantil creada en 1924 en el Barrio Latino de París.

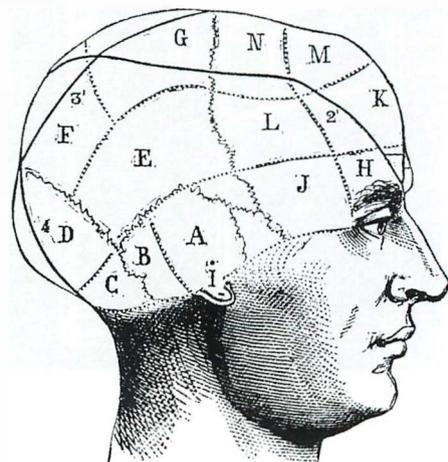


nº 34  
año 1993  
p. 7

"Poco a poco se va desvirtuando el ideario de la biblioteca pública contenido en el *Manifiesto de la Unesco* y va siendo sustituido por criterios mercantilistas que suponen el pago progresivo de los servicios y en definitiva la discriminación económica y social para el acceso a la información. No es un problema único en España, donde realmente está empezando a dejarse sentir; lo hemos visto ya en Estados Unidos con Reagan y Bush y en el Reino Unido con Thatcher y se va extendiendo. Pocos bibliotecarios levantan la voz, muchos engañados con la zanahoria de cobrar servicios y emplear los ingresos para sostener dichos servicios en una época de recortes drásticos de los presupuestos de bibliotecas. Otros porque ni siquiera se lo han planteado. Pero si seguimos en esta dinámica es muy posible, como ya predicen algunos autores, que con el apoyo de las nuevas tecnologías las bibliotecas sean sustituidas por empresas editoriales que suministren directamente la información a los usuarios con poder adquisitivo, bien con servicios en línea o con disketes o CD-ROMs a la carta, y las bibliotecas públicas se reduzcan a servicios comunitarios de escasa calidad para el resto de la población.

Por eso es fundamental que los bibliotecarios asuman un papel más activo en la industria de la información, de forma que se garantice el acceso gratuito a la información no como un ideal muerto, sino como una realidad viva".

 **Alicia Girón**  
Directora de la Hemeroteca Nacional



033

037

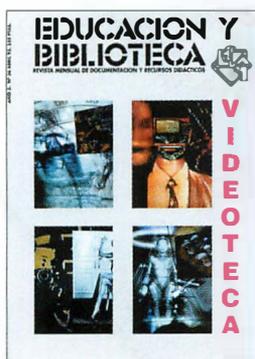


**nº 35**  
año 1993  
p. 11

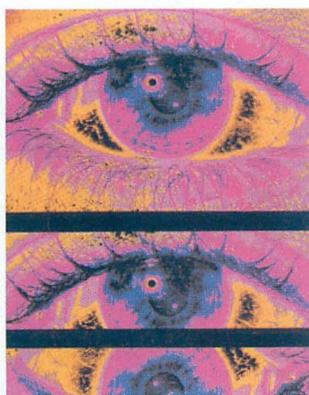


“Mi madre ha aprendido, cerca de los sesenta años, a leer y a escribir correctamente en una Escuela de Adultos. Ella me contaba que dejó de ir a la escuela –nació en 1930– por culpa de la guerra; me contaba que le gustaba mucho, que disfrutaba aprendiendo a escribir y la leer. Iba a una de aquellas escuelas públicas mixtas que fundó la Segunda República Española, pero con la guerra tuvo que dejarla. Durante toda su vida mantuvo, como muchas personas de su edad, ese resquemor, ese miedo a vivir, porque pensaba que no sabía hablar, que no sabía leer bien, y ese sentimiento de parálisis la afectaba a la hora de querer leer un libro y no acabar de enterarse bien de lo que decía, a la hora de escribir una carta y no saber poner las palabras, no saber separarlas y no estar segura de si las escribía bien o mal. Cuando yo iba a mi casa, hace pocos años, por la noche, y no me encontraba a mi madre viendo la televisión, o haciendo punto, o cosiendo sino que la veía con un libro, con un cuaderno, haciendo ejercicios de sumar y restar, o ejercicios de caligrafía, eso me emocionaba profundamente, me parecía un triunfo, el mayor triunfo que puede obtener una persona que se defiende del ridículo, que se defiende de la vergüenza acumulada. Ir a la escuela, tan mayor, decía ella y dicen muchas personas. Pero esas personas se ponen una meta, y a medida que aprenden comprueban que llevaban razón en lo que habían sospechado, que aprender, saber escribir y leer, conocer los libros, es como llegar a otro país cuya existencia no se conocía. Es como si de pronto la vida creciera, se ampliara. Adquieren así el derecho al orgullo, el derecho a la dignidad de los hombres”.

 **Antonio Muñoz Molina**  
Escritor



**nº 36**  
año 1993  
p. 11

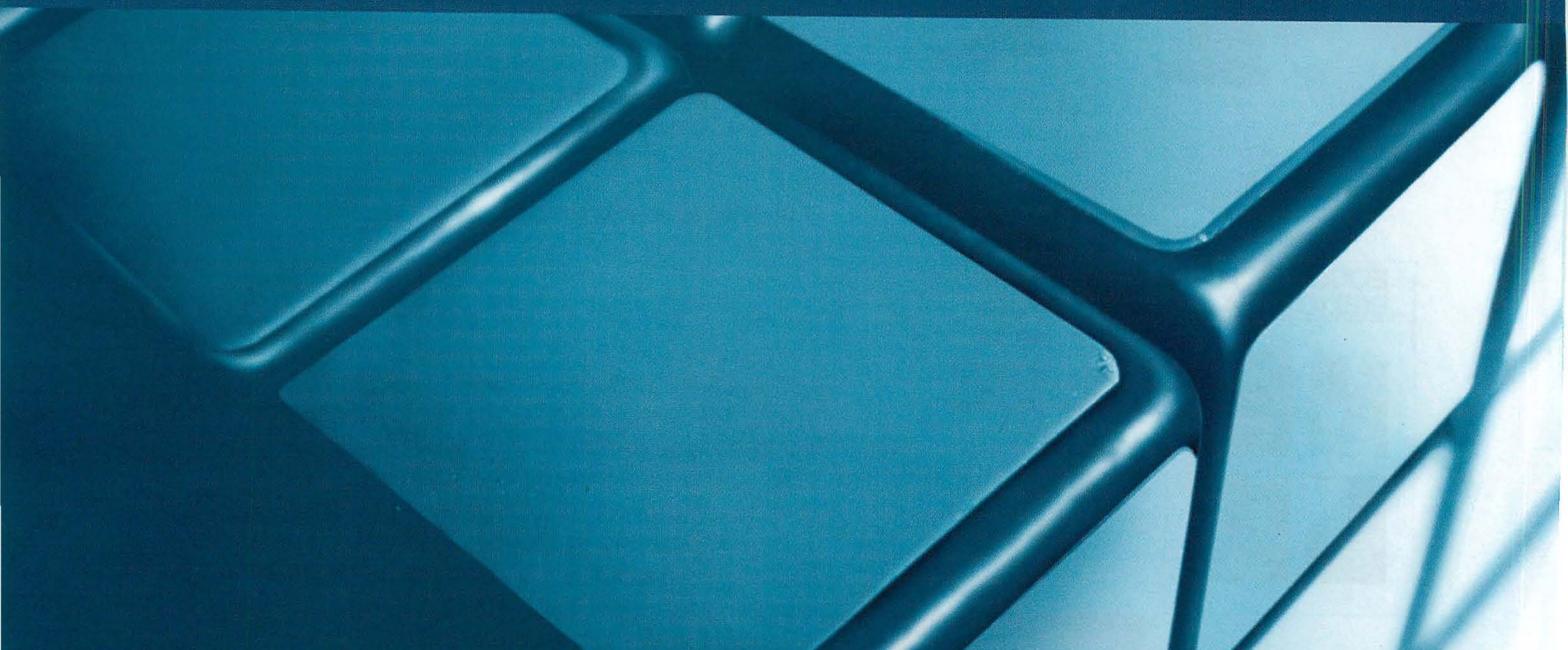


“Me gustaría insistir en la necesidad de una formación específica y sólida de los bibliotecarios encargados de los fondos audiovisuales. Hemos visto que hay una especificidad clara en los servicios de vídeo en las bibliotecas. Para mejor cumplir con las misiones de las bibliotecas que desean ser mediatecas, los videotecarios deben conocer la situación jurídica de las obras audiovisuales, el mundo de la producción y de la difusión cinematográfica y claro está, ir más allá de una simple cultura cinematográfica (que muy a menudo se limita a las películas de ficción europeas o americanas, ignorando a los autores de documentales) para así poder proponer un verdadero servicio público”.

 **Françoise Moreau**  
Bibliotecaria responsable del Servicio de Videoteca en la Maison du Livre, de l'Image et du Son, de Villeurbanne (Francia)



- © Soluciones para bibliotecas:  
**Absys, absysNET, Absys *express***
- © Gestión documental y del conocimiento:  
**BKM, Baratz Windows, BRSCGI**
- © Soluciones para archivos: **Albalá**
- © Servicios de Catalogación Retrospectiva
- © Edición en CD-Rom



UNE-EN ISO 9001:2000



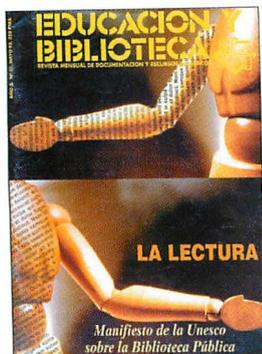
baratz



En primera línea en  
Sistemas de Información y Gestión del Conocimiento

Servicios de Teledocumentación, S.A.  
Raimundo Fernández Villaverde, 28 - 1ª Planta - 28003 Madrid (España)  
Tel. 91 456 03 60 - Fax 91 533 09 58  
[www.baratz.es](http://www.baratz.es) - E-mail: [informa@baratz.es](mailto:informa@baratz.es)

037



nº 37  
año 1993  
p. 8

"Ahora nos gritan que vale más la imagen y con la televisión –la primera escuela– se inculcan a los niños, antes de que hablen, los dos desafueros del sistema: la violencia y el consumo. Con esas cadenas el poder político y el económico nos educan para ciudadanos pasivos, sin imaginación, porque siempre es peligrosa para los poderes establecidos. Y ante esas imágenes carecemos de voz: no tenemos medios para televisar contrariamente mensajes de tolerancia y de sensatez.

Hace cinco siglos la imprenta nos libró de la ignorancia llevando a todos el saber y las ideas. El alfabeto fomentó el pensamiento libre y la imaginación: por eso ahora nos quieren analfabetos. Frente a las imágenes impuestas necesitamos más que nunca el ejercicio de la palabra, siempre a nuestro alcance. El libro, que enseña y conmueve, es además ahora el mensajero de nuestra voz y la defensa para pensar con libertad".

 **José Luis Sampedro**  
Escritor

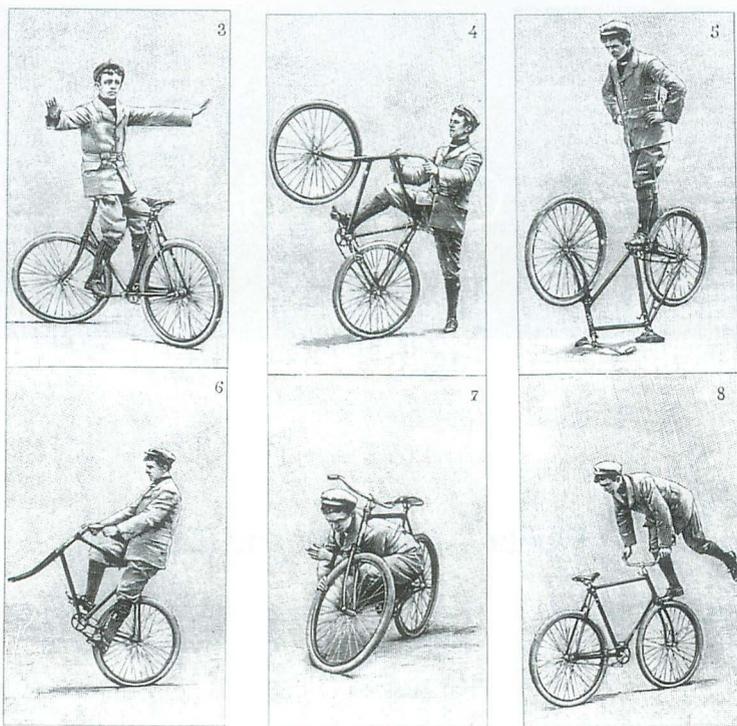
038

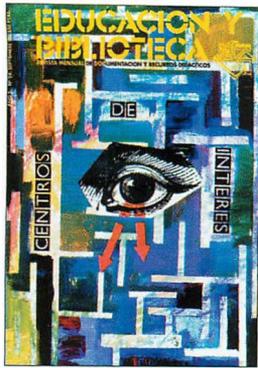


nº 38  
año 1993  
p. 51

"El reto de las bibliotecas pasa por la asunción de la responsabilidad que, como centros de información al servicio de la comunidad, les corresponde. Dar una respuesta al desafío del sida es, sobre cualquier otra consideración, su responsabilidad social".

 **José Antonio Frías Montoya**  
Profesor de la Facultad de Traducción y Documentación de la Universidad de Salamanca





nº 39  
año 1993  
p. 43

“¿Y si la CDU fuera un cómodo instrumento de trabajo para el bibliotecario y un obstáculo para los lectores? ¿Y si el recurso al fichero fuera «un comportamiento minoritario, muy estrechamente correlacionado con los diplomas universitarios y con la jerarquía social» (P. Parmentier)? ¿Qué porcentaje de los que toman un libro en préstamo van a la biblioteca en busca de un autor o un título en particular? ¿La biblioteca de libre acceso ha supuesto para los bibliotecarios una reflexión sobre los sistemas de clasificación y ordenación de los documentos, o hemos aplicado, sin más, lo que se empleaba para ordenar una colección sin acceso directo por parte de los usuarios? En fin, ¿cuál es el uso virtual de la biblioteca (el esperado de los usuarios y para el que los bibliotecarios producen todo un conjunto de instrumentos –catálogos, sistemas de clasificación, folletos informativos...–) y el uso real de la biblioteca?”.

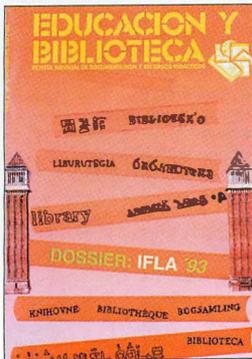


39



**Ramón Salaberria**

Director de EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA



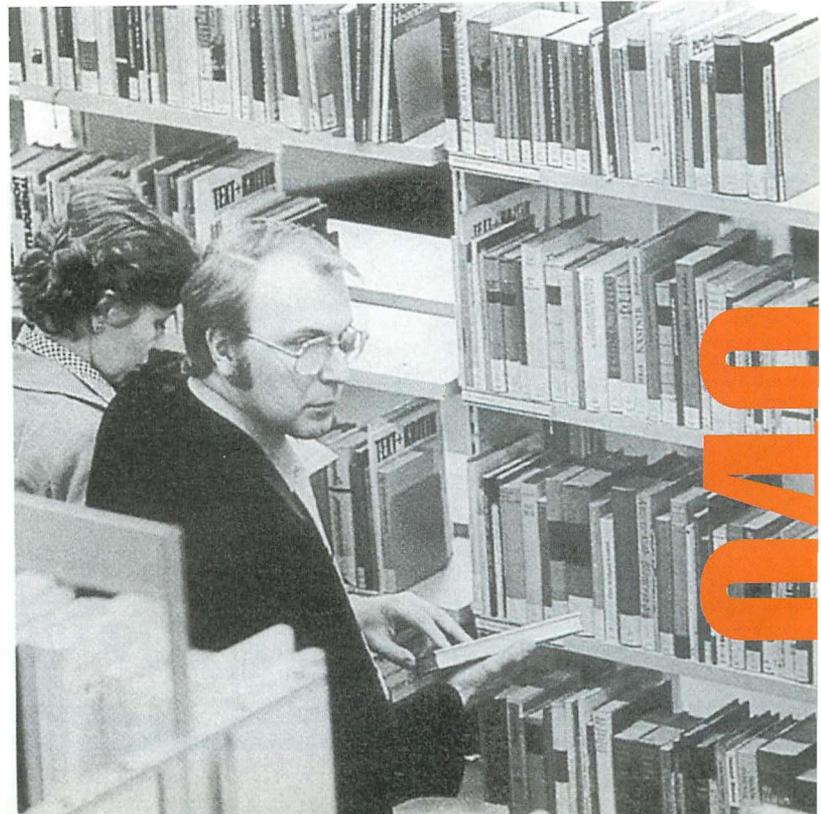
nº 40  
año 1993  
p. 40

“Convirtamos a las bibliotecas en centros vivos de información y trasmisión de los conocimientos a los ciudadanos, de modo que en los libros, como escribió Carles Salvador en su Biblioteca «mai no perden la frescor les fulles». Seamos atrevidos como Prometeo y hagamos realidad «el somni de llibertat» que poetizó Salvador Espriu y entreguemos a los hombres lo que constituía el privilegio de las minorías y hagámoslo seguros de que no recibiremos el castigo sino el premio de haber cumplido con nuestro deber”.



**Carmen Alborch**

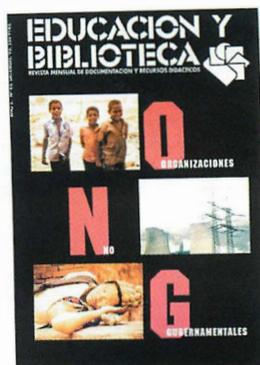
Ministra de Cultura



40

041

042



nº 42  
año 1993  
p. 6

“El gran trabajo que le queda por hacer a la biblioteca es explicar fuera lo que la gente puede encontrar dentro”.

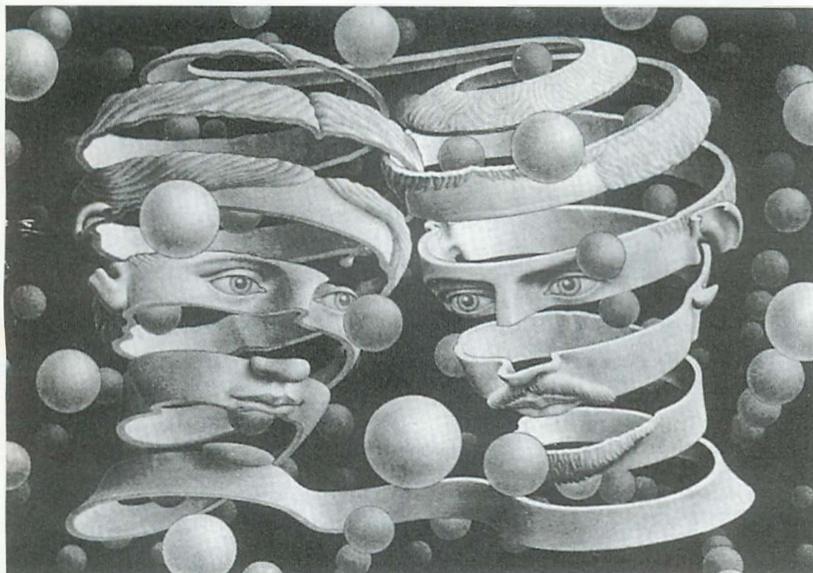
 **Concepció Carreras**  
Bibliotecaria

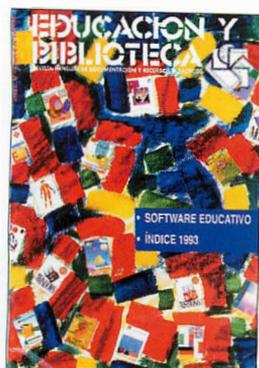


nº 41  
año 1993  
p. 7

“Un público numeroso no quiere decir que necesariamente todas las categorías sociales, todos los niveles de estudios, todas las edades, todos los niveles sociales, estén igualmente en la biblioteca”.

 **Martine Poulain**  
Socióloga y bibliotecaria





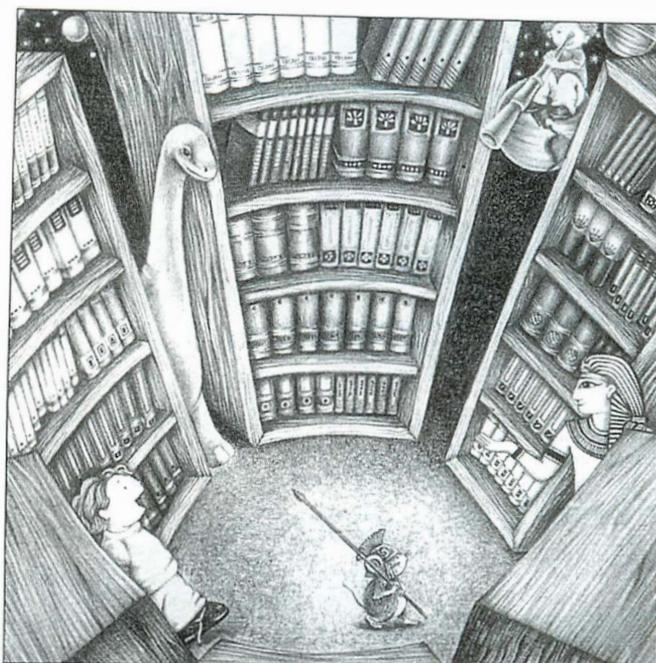
**nº 43**  
año 1994  
p. 14

“La biblioteca pública llega a una parte de la población y no a todos los niños o jóvenes, mientras que la biblioteca escolar llega a todos los niños. De ahí su importancia”.

 **Paulette Bernhard**

Profesora de Biblioteconomía en la Universidad de Montreal

Il. de Marra Avilés



31



**nº 44**  
año 1994  
p. 8

“La historia de la lectura y de la escritura muestra la variabilidad y evolución de ambas. Que ninguna modalidad es definitiva. Que unas se apoyan y refuerzan y otras se oponen. Que formas antiguas y nuevas conviven, pero que unas predominan sobre otras”.

 **Antonio Viñao Frago**

Profesor de Teoría e Historia de la Educación en la Universidad de Murcia



31



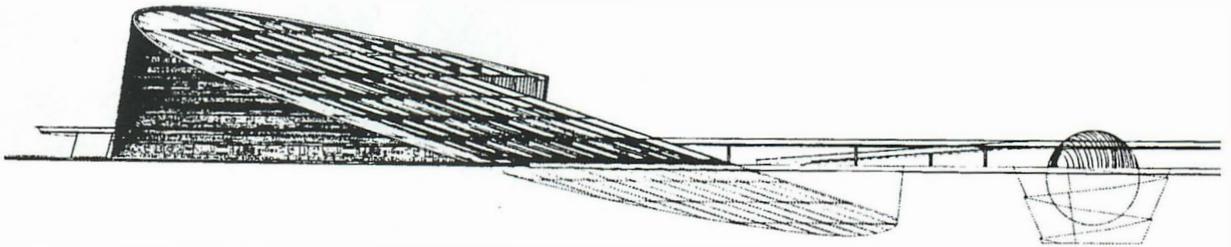
nº 45  
año 1994  
p. 8

“Es una inversión en un ámbito no solamente cultural. Es el ámbito de la información, un ámbito postindustrial en el que la humanidad está reconociendo uno de los instrumentos fundamentales para la gestión de un país”.



**Giovanni F. Romerio**

Director del Project Manager de la Bibliotheca Alexandrina



Fachada norte de la Biblioteca



nº 46  
año 1994  
p. 5

“El dossier de este mes lo hemos dedicado a las bibliotecas y los libros para los más pequeños, es decir, para aquellos que comienzan a descubrir el mundo. En este descubrimiento lo escrito es un elemento más: querámoslo o no, lo escrito forma parte, está, en lo que le rodea y, aunque no de una manera reglada y sistemática, el aprendizaje de lo escrito ya ha comenzado para el bebé”.



**Editorial de este número de la revista**



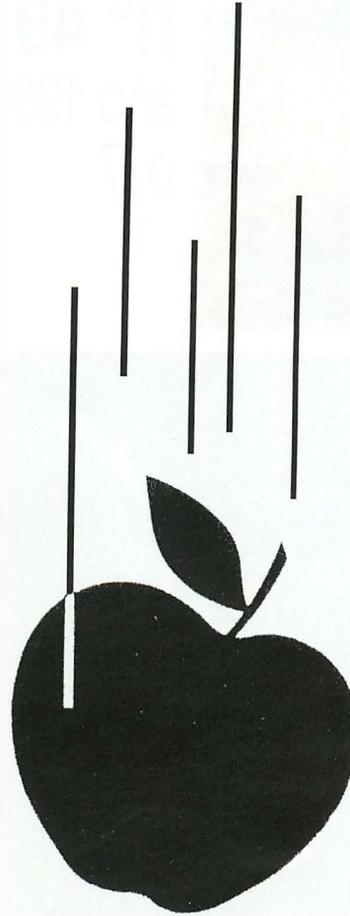
nº 47  
año 1994  
p. 6

"La biblioteca pública no está respondiendo a lo que representa la ciencia en las sociedades actuales".

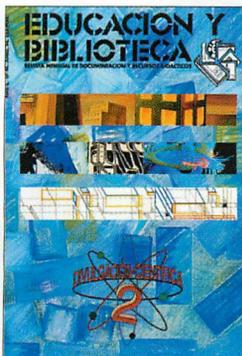
 **Francis Agostini**

Bibliotecario de la Mediateca de la Cité des Sciences et de l'Industrie

JOSEF MARIA TRIAS



047  
048

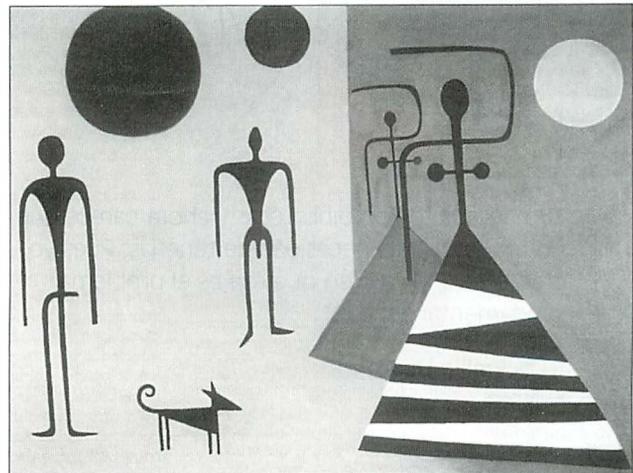


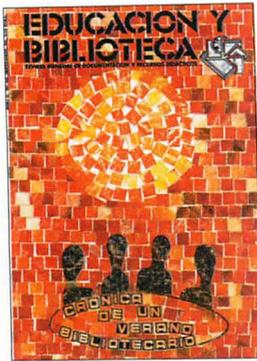
nº 48  
año 1994  
p. 9

"Aquí, ni los profesores ni los alumnos, a nivel universitario, están acostumbrados a utilizar las bibliotecas. Se conforman con unos apuntitos, que en el mejor de los casos hay alguien que los hace y que los vende, lo que todavía es más dramático, y se propagan las mismas estupideces de año en año".

 **Francisco Grande Covián**

Científico





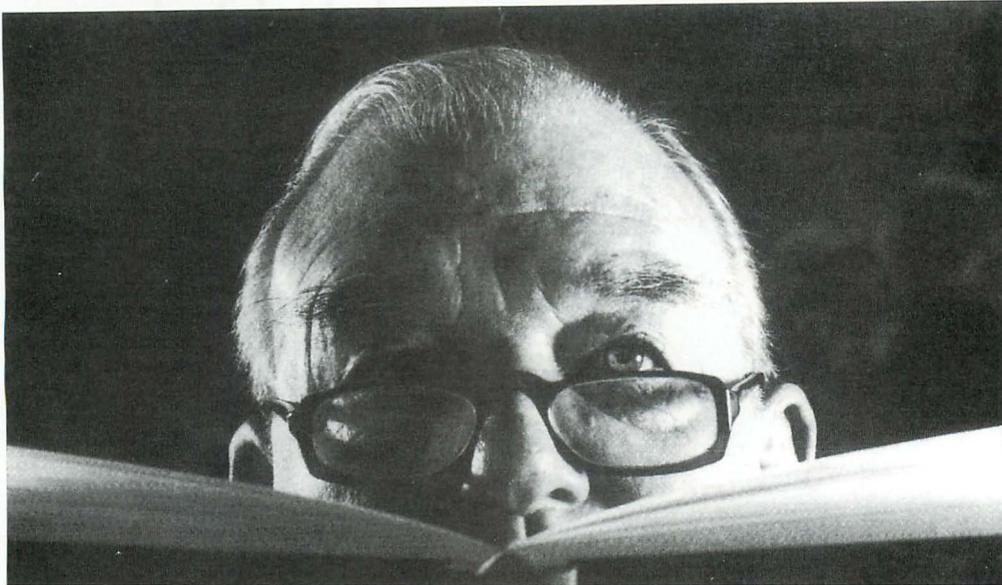
nº 49  
año 1994  
p. 7

“La prioridad más urgente es la incardinación de las bibliotecas en nuestro tejido social”.



**Antonio Martín Oñate**

Presidente de la Asociación Andaluza de Bibliotecarios



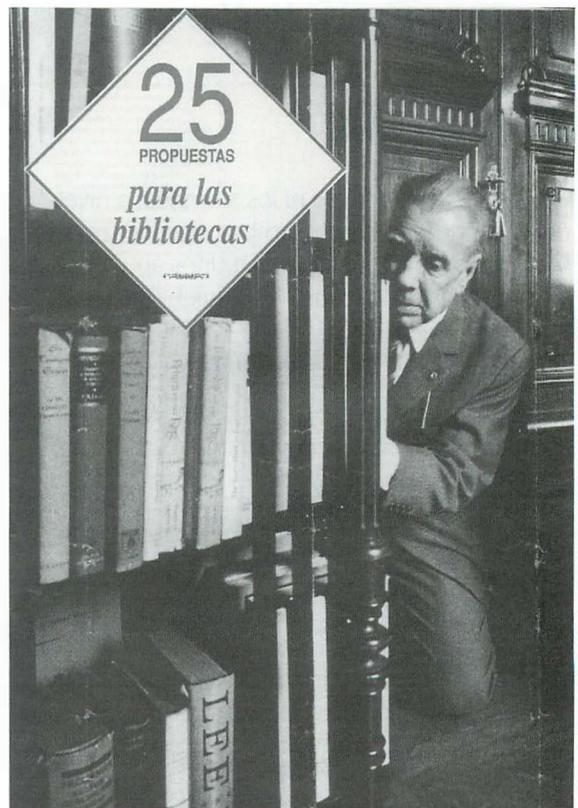
nº 50  
año 1994  
p. 12

“No hemos tenido bibliotecas y ahora parece que no tenemos ni la necesidad de tenerlas. Pues yo creo que sí. Y yo creo que ése es el problema fundamental del país”.



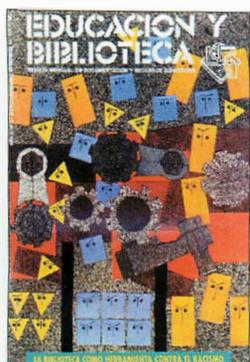
**Emilio Lledó**

Filósofo



049

050

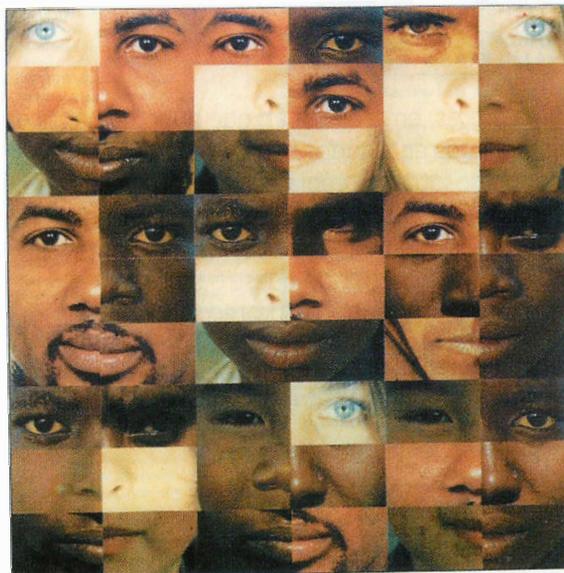


**nº 51**  
año 1994  
p. 16

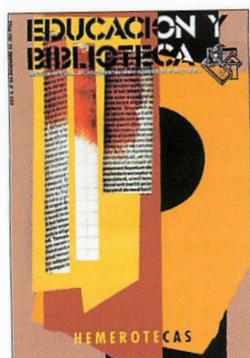
“Los poderes públicos deben darse cuenta de que la biblioteca puede contribuir de manera decisiva y eficaz, si se le otorgan medios, a la lucha contra la intolerancia y el desprecio cultural, dado que el racismo es lo natural y el antirracismo no lo es. El antirracismo no puede ser más que una conquista y el fruto de una larga y difícil lucha, siempre amenazada, como lo es toda adquisición cultural”.

 **Sidya Ndiaye**

Conservador jefe de la biblioteca municipal de Dakar (Senegal)



Fuente: INJAVE



**nº 52**  
año 1994  
p. 29

“Para educar y formar ciudadanos activos y críticos, los profesores deben serlo también. Lo que no resulta nada frecuente en un contexto social donde la ideología dominante ha apostado claramente por la formación de consumidores sumisos antes que de ciudadanos activos”.

 **Guillermo Castán Lanaspá**

Miembro del Grupo Cronos y profesor en el Instituto de Bachillerato Fray Luis de León de Salamanca



150

150

053



**nº 53**  
año 1995  
p. 8

“En Caracas, en la época en que hubo revueltas de estudiantes en algunos barrios muy pobres, donde nosotros ya veníamos tiempo prestando servicios, los estudiantes estaban quemando autobuses. Cuando llegamos, los estudiantes se colocaron alrededor de nuestro bibliobús, formando un «muro» de protección”.

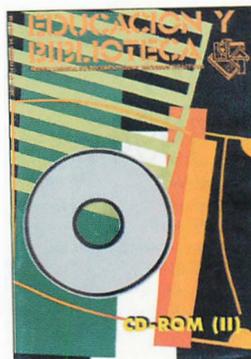


**Carmen Diana Dearden**

Presidenta del IBBY (organización Internacional para el Libro Juvenil)



054



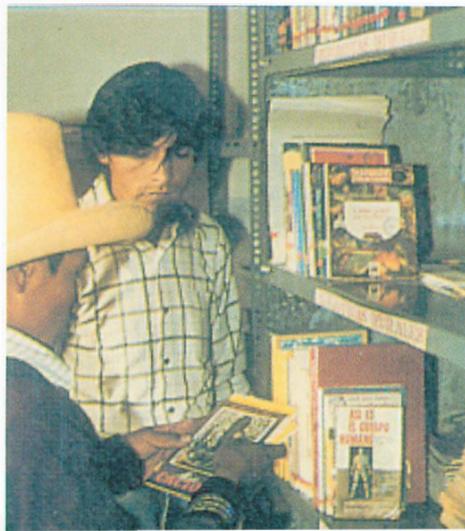
**nº 54**  
año 1995  
p. 11

“Creo que los países del Tercer Mundo invierten demasiado, relativamente, en escuelas y en el sistema escolar y demasiado poco en bibliotecas y en lo que pueda hacer la biblioteca. Eso creo que tiene que cambiar. ¿Para qué tanta escuela? ¿Para qué enseñar a leer si al final no hay nada para leer, o si los periódicos están fuera del alcance económico de uno o fuera del alcance intelectual, porque no dicen nada a los campesinos? Yo creo que los profesores de la escuela y los ministros de educación no tienen la suficiente humildad de reconocer que no son la panacea de todo. Muchas veces los gobiernos invierten tanto, relativamente, en esas escuelas para impresionar a organismos como UNESCO, diciéndoles que su tasa de analfabetismo no es tan elevada. Eso en lugar de pensar en el final del proceso. El final es «producir» una persona siempre inquieta y siempre dispuesta a seguir educándose y educando a otros. El sistema escolar no produce eso, ni en Latinoamérica ni en occidente. Paulo Freire lo dijo muy bien, ¿para qué seguir a ustedes, en el primer mundo, que todavía no han producido un sistema escolar que libere a las personas y les dé un gusto para leer en el futuro?, ¿para qué seguir ese sistema, incluso si tuviéramos el dinero para imitar el sistema europeo o norteamericano? No sería bueno, porque no funciona para ustedes. Entonces ¿por qué va a funcionar para nosotros, en países pobres que están en un estado de supervivencia?”.



**Juan Medcalf**

Cura bibliotecario



JUAN VICÉNS

# ESPAÑA VIVA

## EL PUEBLO A LA CONQUISTA DE LA CULTURA

LAS BIBLIOTECAS POPULARES EN LA SEGUNDA REPÚBLICA



Juan Bautista Vicéns de la Llave (Zaragoza, 1895 - Pekín, 1959) fue un gran impulsor de las bibliotecas populares en la época republicana, sentando futuras bases del trabajo bibliotecario que aún hoy siguen siendo válidas. Amigo de Lorca, Dalí y Buñuel, con ellos coincidió en la Residencia de Estudiantes. En 1927 se casó con María Luisa González, primera mujer admitida en la Universidad de Salamanca. Su labor en el Patronato de Misiones Pedagógicas se vio truncado con la derrota republicana. Exiliado en México, Rusia y China. Publicó *Manual del Catálogo-Diccionario* y *Cómo organizar bibliotecas*.

En febrero de 1938, Juan Vicéns publica *L'Espagne vivante: le peuple à la conquête de la culture* (París: Editions Sociales Internationales) con el objeto de dar a conocer al lector francés el impulso dado a las bibliotecas populares españolas en la época republicana. En este libro, que por primera vez vemos traducido al español, se recoge la labor de inspección realizada por Vicéns en las bibliotecas creadas por el Patronato de Misiones Pedagógicas y Cultura Popular. Un recorrido histórico por las bibliotecas españolas del pasado siglo, a través de la trayectoria vital de Juan Vicéns. Coeditado por Ediciones Vosa y la Asociación Educación y Bibliotecas 145 págs., fotografías.

**precio: 9 €**

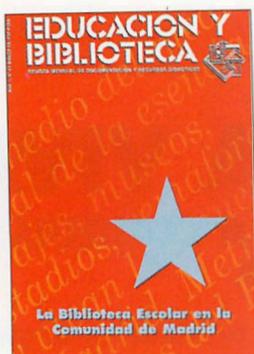
+ gastos de envío  
Contra reembolso

**10% de descuento**

**para suscriptores de esta revista**

Revista EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA  
C/Príncipe de Vergara, 136, ofic. 2ª. 28002 Madrid  
Tel.: 91 411 17 83. Fax: 91 41160 60  
E-mail: suscripciones@educacionybiblioteca.com

U  
S  
S



nº 55  
año 1995  
p. 7

“La relación entre equipamiento bibliotecario y nivel cultural, intelectual y de participación social de los ciudadanos está comprobada”.

 **Jaime Lissavetzky**

Consejero de Educación y Cultura de la Comunidad de Madrid



U  
S  
S



nº 56  
año 1995  
p. 8

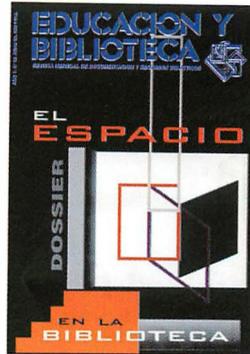
“El tema de la lectura en nuestro país está contemplado sólo desde el punto de vista escolar, de la educación elemental, pero no desde las instancias culturales. En ese sentido creo que es una cuestión ideológica clara”.

 **Felicidad Orquín**

Crítica y editora de literatura juvenil



Foto del Centro Andaluz de Teatro (1989)

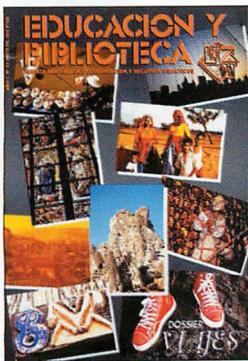


nº 58  
año 1995  
p. 11

“El niño cuando salga de la escuela, ha de saber manejarse en cualquier tipo de biblioteca, que no le pase lo mismo que a sus progenitores que tienen miedo a entrar en una biblioteca”.



**Montserrat Sarto**  
Especialista en animación a la lectura



nº 57  
año 1995  
p. 8

“Sin bibliotecas escolares que formen en el manejo de la información y demuestren su eficacia, difícilmente se logrará una población adulta concienciada de la necesidad de bibliotecas y que sea usuaria de ellas”.



**Mónica Baró y Teresa Mañá**  
Bibliotecarias



Cartel de la Biblioteca Infantil Can Butjosa del Paretts del Vallés (Barcelona)

150  
850



**n° 59**  
año 1995  
p. 11

“Creo que una buena red de bibliotecas, con difusión, con una mejora de la información, con más servicios, podría cubrir esos huecos que van a quedar, ahora cada vez más, especialmente con los nuevos bachilleratos”.

 **Carlos García Gual**  
Filólogo y escritor



150  
150



**n° 60**  
año 1995  
p. 9

“Rara vez la muerte de un libro, la destrucción de una biblioteca, puede beneficiarse de atenuante o explicación alguna. Por el contrario, éste suele ser un acto voluntario, consciente y cruel, cargado de simbolismo y maldad. Ningún asesinato de libros es casual. Ningún asesinato de libros es inocente”.

 **Arturo Pérez-Reverte**  
Escritor y periodista



# Cuentos ilustrados para regalar

NOVEDAD



## CUENTOS Y LEYENDAS HISPANOAMERICANOS

*Antología de Ana Garralón*

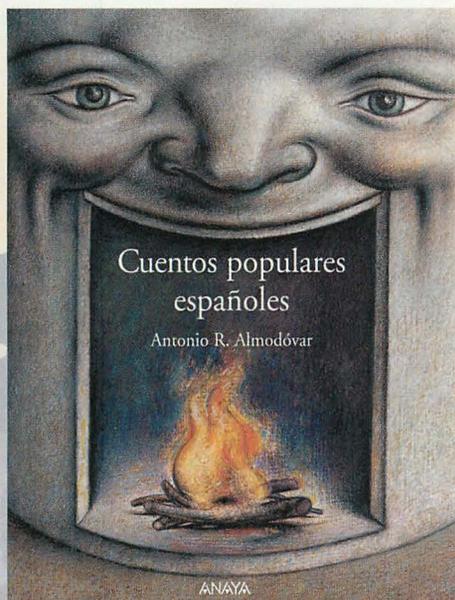
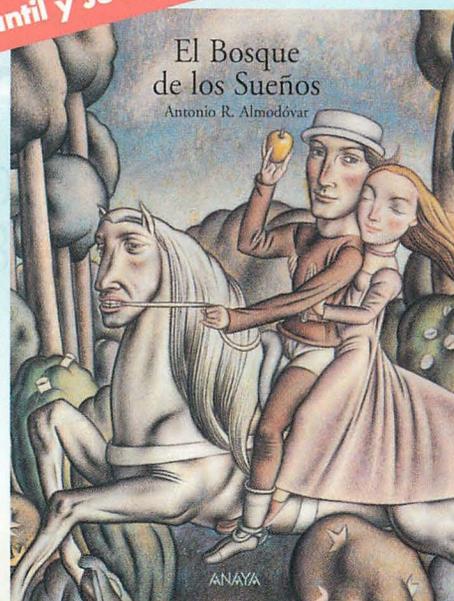
Sesenta cuentos llenos de humor y fantasía, pertenecientes a la tradición oral de numerosos países de América Latina.

Premio Nacional de Literatura  
Infantil y Juvenil 2005

## EL BOSQUE DE LOS SUEÑOS

*Antonio R. Almodóvar*

Cinco cuentos creados a partir de personajes y símbolos de la tradición oral comunes a numerosas culturas.



## CUENTOS POPULARES ESPAÑOLES

*Antonio R. Almodóvar*

¿Quién cree todavía que los pulgarcitos, las cenicientas, los barbazules y las bellas durmientes pertenecen exclusivamente a Francia?

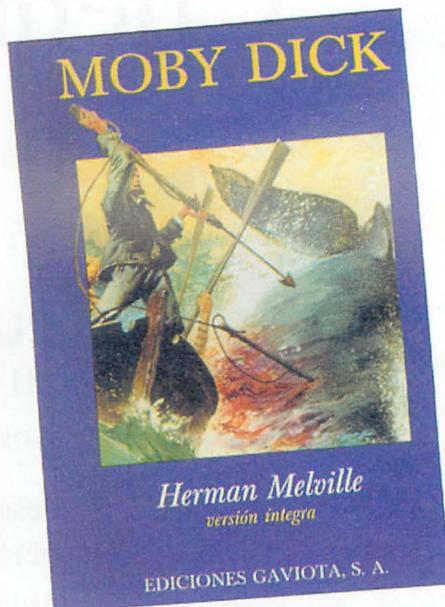
**ANAYA**  
www.anayainfantilyjuvenil.com



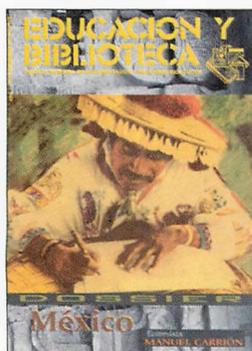
**nº 61**  
 año 1995  
 p. 8

"Yo he corrido muchos peligros cuando me adentraba en el «mar proceloso» de la lectura y tengo heridas abiertas por los libros. ¿Qué, si no, una cogida grave fue la lectura de Moby Dick?"

 **Juan Blanco**  
 Filósofo



067

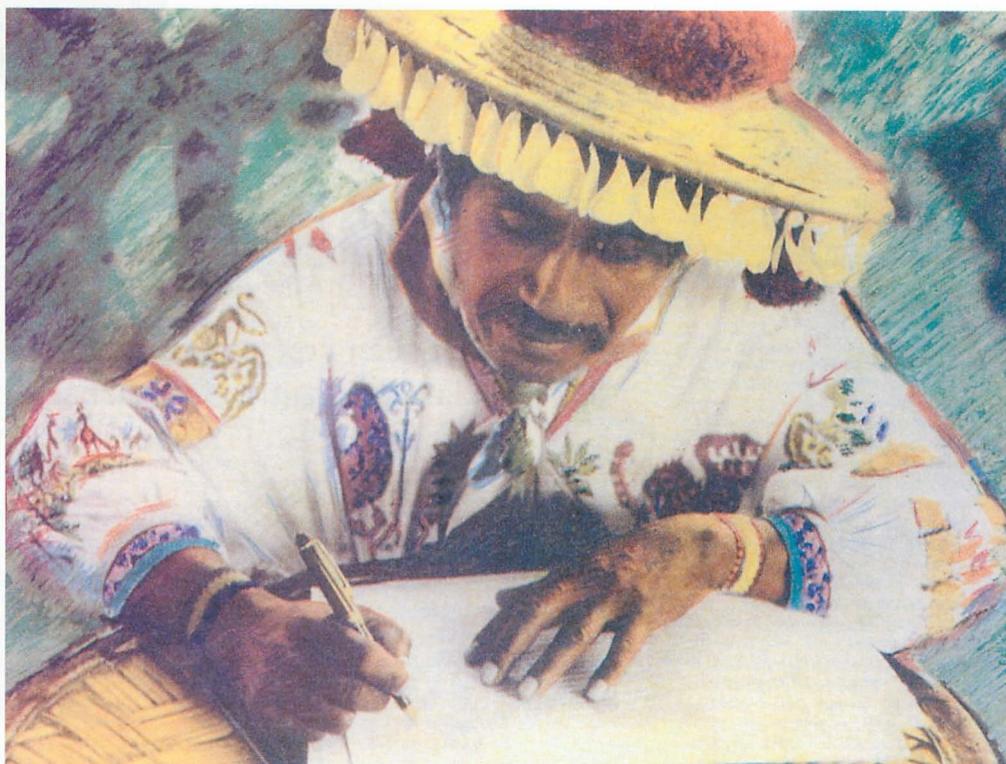


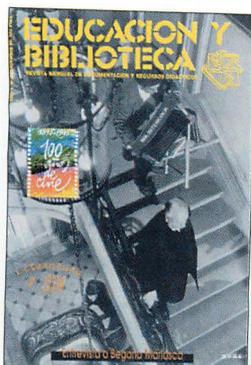
**nº 62**  
 año 1995  
 p. 8

"Hay que formar bibliotecarios con conocimientos específicos de pedagogía escolar (ya salgan de los excedentes producidos por el «boom» de la falta de niños, siempre que no se trate de «desplazados», sino de nuevos profesionales, ya procedan de la incorporación de los bibliotecarios a esta forma de enseñanza) y hay que tender los puentes estructurales (cosa facilísima ahora con las transferencias en materia de educación a las comunidades autónomas) entre la biblioteca pública y la escolar".

 **Manuel Carrión**  
 Bibliotecario

067

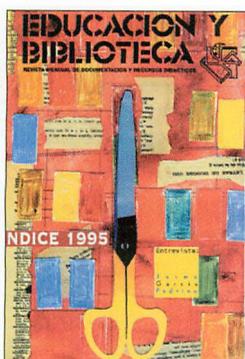
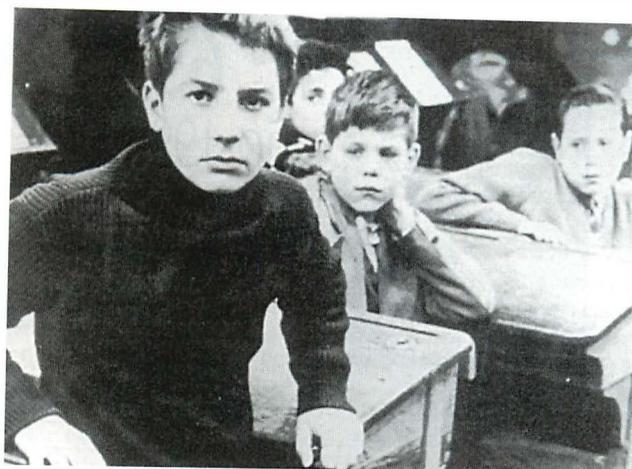




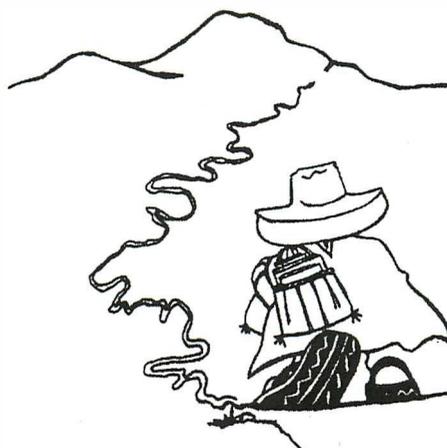
**nº 63**  
año 1995  
p. 13

“El trabajo que se realiza en muchas bibliotecas públicas directamente con los colectivos sociales es la esencia misma de lo que debe ser una biblioteca pública, un centro de y para la comunidad”.

 **Begoña Marlasca**  
Bibliotecaria



**nº 64**  
año 1996  
p. 17



“- ¡Vecinos luychocolpinos!... No sé qué nos está pasando en estos días. Que ya se pierden los libros, que ya uno se cansa leyendo, que ya nos desanimamos cuando se va a ausentar el bibliotecario, que ya por acá, que ya por allá... A ver ¿qué nos está pasando, hermanos? Yo no entiendo esto... ¿Por qué tanto leído y tanto educado acobardándose como zorro correteao? Yo no sé leer, hermanos, pero entiendo. Al principio a mí no me pareció bien que trajeran esos libros. «De yanca (1) lo harán. Otro engaño más de esos educados debe ser», pensaba. Pero poco a poco y viendo me he convencido que es para nuestro bien. ¡Y cómo quisiera yo saber leer! Aunque de tanto mirar estos libros ahora ya conozco algunas letras.

A veces he pensado: «¿Por qué mi padre no me mandó a la escuela siquiera de un añito?. Pero yo no estudiaría para ser ‘prosista’ (2): yo estudiaría para hacer más fuerte mi comunidad, para mejorar el caserío, para buscar el bien de Luychocolpa...»

Yo no les comprendo, hermanos. ¿Por qué nos portamos como niño malcriao ‘piñapando’ (3) la comida, o como el burrito que deja la alfalfa por

irse a comer ‘marcos’ (4)? Hermanos, pensemos un poquito: todos necesitamos alimentar la mente, el corazón. Hay que dejar atrás la pereza. El Abdón «que mis ojos me duelen», el Néstor «que mi cabeza me da vueltas», el Juan «que no tengo tiempo»... y vos, Alindor, no nos desafies, carajo, «palangana» (5)... No, hermanos, ¿dónde está el coraje... dónde está la valentía, a dónde se les corrió el coraje... dónde está la juventud? A veces yo me «hei» (6) preguntao «qué sería de Luychocolpa sin los libros, sin sus grupos de lectura?». Luychocolpa caminaría para atrás”.

 **Alfredo Mires Ortiz**

Director de ACKU QUINDE: Asociación andina responsable de la colección "Biblioteca Campesina" y asesor de Bibliotecas Rurales de Cajamarca-ASPADERUC: Asociación para el desarrollo Rural de Cajamarca

**Notas**

- (1) Yanca: del runa simi "yanqa": mentira, broma, equivoco.
- (2) Prosista: palangana, simplón, creído.
- (3) Piñapando: escogiendo separando, retirando, manoseando.
- (4) Marco: altamisa o artemisa: planta silvestre de hojas muy amargas.
- (5) Palangana: jactancioso, persona creída, ostentosa.
- (6) Hey: he (de haber).

390  
190



**nº 65**  
año 1993  
p. 11

“La biblioteca es una herramienta para toda la vida, cosa que no lo es la escuela”.

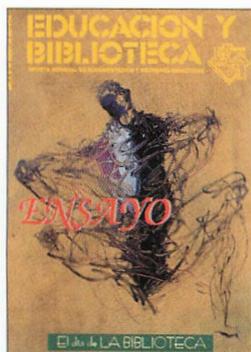


**Michel Melot**

Presidente del "Conseil supérieur des bibliothèques" de Francia



065



**nº 66**  
año 1996  
p. 8

“La figura del bibliotecario se ha configurado como un «bien social» al que se le va concediendo importancia y afecto. Esta realidad difusa debe ser reconocida pública y nitidamente, porque otras figuras de menor transcendencia son aplaudidas y recompensadas con grandes dotaciones económicas”.



**Arturo González**. Presidente de AELIJ: Asociación de Amigos del Libro Infantil y Juvenil



066

790



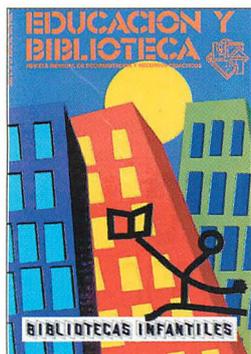
nº 68  
año 1996  
p. 49

“Se lee para consultar a los muertos sobre la experiencia del vivir, y porque es el mejor medio a nuestro alcance para combatir el desasosiego de sentir que la vida siempre está en otra parte”.



**Francisco Solano**

Coordinador de edición de EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA



nº 67  
año 1996  
p. 46

“Los niños están sólo de paso en nuestras bibliotecas y si aprenden a caminar bien por ellas, caminarán bien por las otras. Por eso creo tan importante su formación como usuarios, como lectores y como personas”.

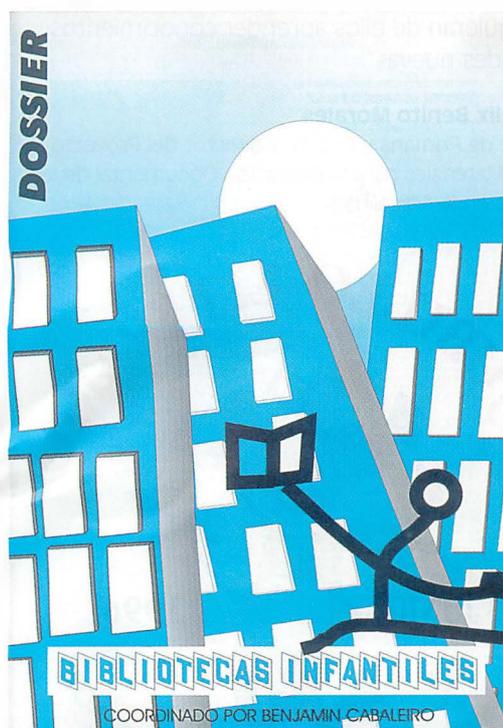


**Mercé Escardó i Bas**

Bibliotecaria



LEGISLACION (I)  
Bibliotecas Escolares



890



nº 69  
año 1996  
p. 47

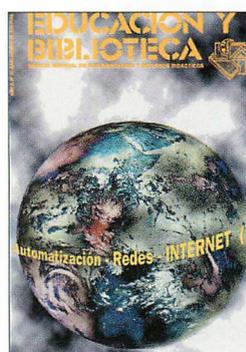
“Frecuentemente se me ha preguntado si hemos tenido «problemas» con la Sección (1), algún tipo de queja... la verdad es que no. Supongo que la normalidad con que hemos tratado el tema, ha hecho que los lectores respondan de igual manera. Creo que la biblioteca ha de ser un lugar donde las diferentes formas de expresión literaria estén representadas, y, de hecho, la literatura erótica es uno de los géneros que en los últimos años ha tenido más empuje y que consigue captar, cada vez más, un número creciente de lectores”.

 **Roser Lozano**

Directora de la Biblioteca Pública del Estado de Tarragona.

**Nota**

(1) Sección de préstamo de literatura erótica.

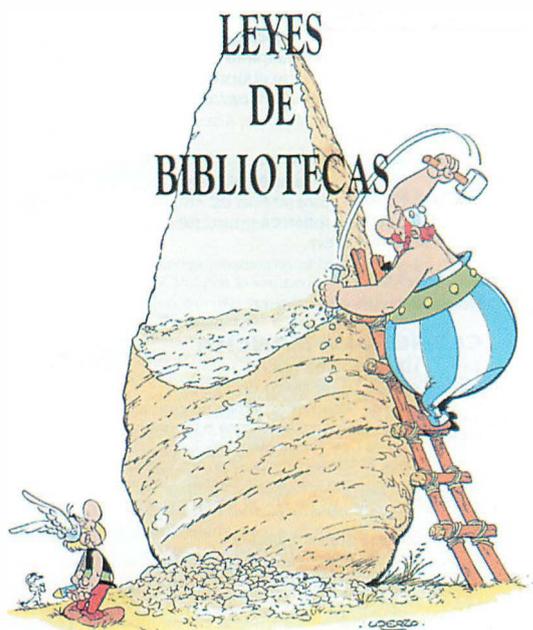


nº 70  
año 1996  
p. 21

“No basta con proporcionar saberes empaquetados, cerrados en sí mismos, sino que hay que hacer de los alumnos personas capaces de enfrentarse a situaciones y contextos cambiantes, que requieran de ellos aprender conocimientos y habilidades nuevas”.

 **Félix Benito Morales**

Profesor de Primaria y E. S. O. y director del Proyecto MEDEA (Materiales para la Educación Documental de los Escolares en la Actualidad)



069

070



nº 72  
año 1996  
p. 9

"Mi posición creo que es clara: el acceso a la lectura y a la información forman parte de los derechos constitucionales de los españoles; y, por ello, los poderes públicos han de velar para que para que todos los ciudadanos, con independencia de su lugar de residencia, tengan acceso a sus derechos (1). En definitiva: la biblioteca y los restantes servicios públicos de lectura constituyen un servicio de primer orden, como lo son la escuela, el centro de salud... y su acceso ha de garantizarse al cien por cien de la población. "



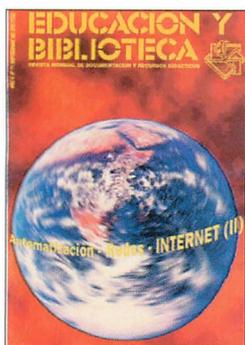
**Juan Sánchez Sánchez**

Jefe del Servicio Regional de Archivos y Bibliotecas de Castilla-La Mancha

#### Nota

(1) He expuesto mis opiniones en artículos periodísticos como: "Las bibliotecas públicas, asignatura pendiente". *Diario 16* (26-8-1993), p. 12; "Leer, un derecho de todos". *La voz del Tajo* (23-4-1994), p. 9; "Desinterés por las Bibliotecas Públicas del Estado". *Diario 16 Castilla-La Mancha* (29-11-1994), p. 8. También en trabajos de investigación y aportaciones en encuentros profesionales:

- "Bibliotecas Públicas y partidos políticos. Las políticas bibliotecarias en los programas electorales (1977-1993)". *Boletín de la ANABAD*, XLIV, num. 2 (abril-junio 1994); págs. 123-175. Una actualización a este trabajo ha sido realizada por la revista *EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA*, año 8, num. 67 (abril 1996), págs. 7-12, incluyendo las propuestas de los partidos políticos para las elecciones legislativas de 1996.
- "Los aliados de las bibliotecas". En colaboración con Begoña Marlasca Gutiérrez. *EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA*. Año 6, núm. 50 (octubre 1994), págs. 62-63 y núm. 52 (diciembre 1994), págs. 13-19.
- "Políticas bibliotecarias". Ponencia. *I Simposio de Biblioteconomía y Documentación de Canarias*. Gran Canaria. 16-18 de febrero de 1995.
- "La legislación bibliotecaria y el Estado de las Autonomías: el camino de la Comunidad de Castilla-La Mancha". Ponencia. *VI Congreso de ANABAD*. Murcia, 26 de junio de 1996. Este artículo para el presente número monográfico de *EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA* recoge parte del texto de esa reciente ponencia.



nº 71  
año 1996  
p. 11

"La historia de la biblioteca escolar en nuestro país es en buena medida una historia de constantes despropósitos. Y no tanto por la apatía generalizada que se pueda dar en cualquier sector que no ofrezca unos resultados inmediatos de cara a la galería, sino, lo que es mucho más grave, por las constantes zancadillas a las que se ven expuestos aquellos que, con enorme esfuerzo, intentan que se produzca algún avance".

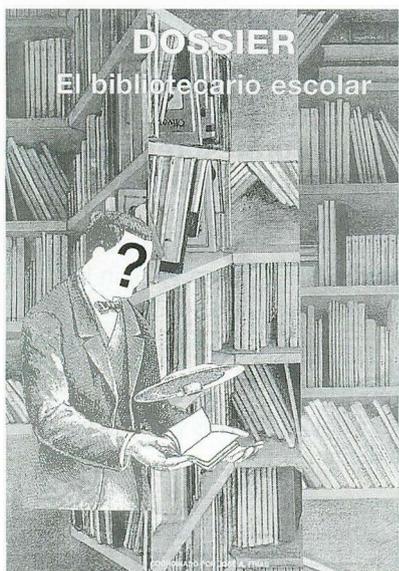


**Editorial de este número de la revista**



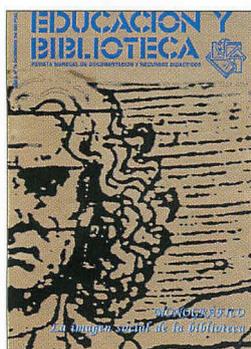


nº 73  
año 1996  
p. 52



“Que en la mayor parte de nuestros centros escolares no existe un servicio que pueda ser calificado de biblioteca, es cosa sabida y aceptada por casi todos los educadores y bibliotecarios, con la excepción de algunos que siguen calificando de biblioteca a un conjunto mayor de tres libros con tal de que estén en la misma habitación. Pero, además, por lo que parece, ni la Administración educativa-cultural ni muchos docentes ven clara la necesidad de semejantes cosas en nuestras escuelas, pues el objetivo de enseñar y de aprender se consigue con bastante dignidad y calidad, en su opinión, sin necesidad de complicar los organigramas, especialmente en la escuela pública que, por ser de todos, no necesita de equipamientos tan superfluos como extranjerizantes, especialmente en momentos en los que la Patria ha menester de salvíficos ajustes económicos –que duran ya casi una década–”.

 **Grupo de trabajo de Bibliotecas Escolares de Salamanca**



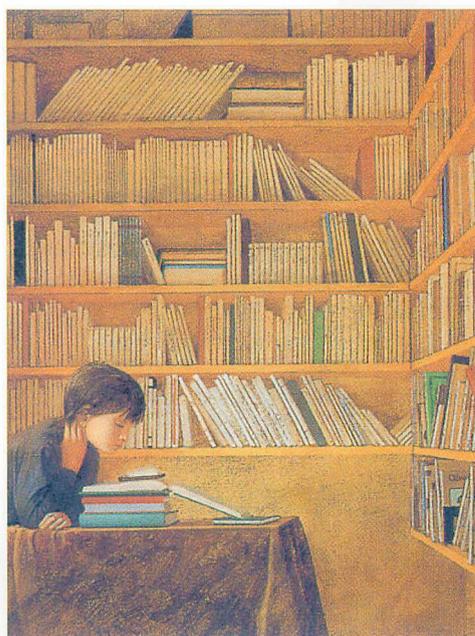
nº 74  
año 1996  
p. 24

“Liberado yo, como he dicho, de disciplinas escolares y franquistas, mamá me había insertado en el árbol de la ciencia, es decir, en la biblioteca. Había en el edificio una gran biblioteca municipal, donde ella me presentó como hijo suyo, y adonde tuve libre acceso desde entonces. Así que ella se metía en su oficina y yo me iba a la biblioteca, que estaba en otro piso. Años cuarenta, años cincuenta, y jamás he encontrado luego una biblioteca pública tan densa, acogedora, surtida, hospitalaria y libre como aquella biblioteca municipal, siempre concurrida”.

 **Francisco Umbral**

Escritor

Párrafo del libro *Los cuadernos de Luis Vives*



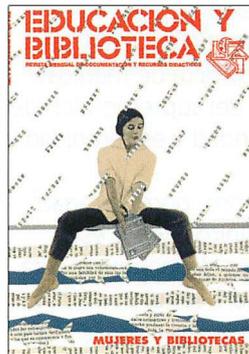
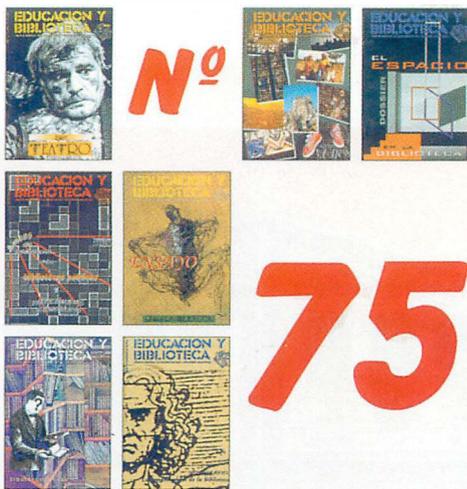
Il. de Alfonso Ruano



**nº 75**  
año 1997  
p. 5

“Continuamos padeciendo antiguos problemas, sin olvidar que también se ha avanzado mucho, y otros nuevos han venido a sumarse: las desigualdades entre y dentro de las Comunidades Autónomas; la coexistencia de distintos niveles de preparación entre el personal bibliotecario y los distintos criterios que las administraciones adoptan para atender sus necesidades de formación permanente; el grado de sensibilidad y compromiso con la comunidad a la que se atiende; los problemas relacionados con las nuevas tecnologías y su repercusión en el trabajo interno y en la atención al usuario; la insuficiencia de un marco legal adecuado que en el caso de las bibliotecas escolares resulta dramática; nuestra relación como profesionales de las bibliotecas con el resto del mundo y de las culturas, etcétera”.

 **Editorial de este número de la revista**

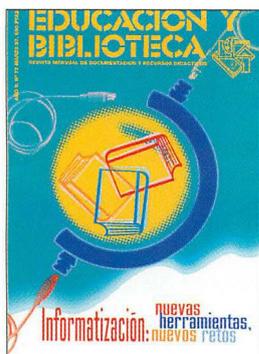


**nº 76**  
año 1997  
p. 60

“Que el acceso a las bibliotecas se haya negado a las mujeres es algo no tan lejano como a veces nos parece. Ha habido que maldecir mucho a las bibliotecas para que éstas se nos abrieran. Sin embargo, curiosamente, el de la bibliotecaria ha sido un trabajo tradicionalmente femenino. Pero, ¿qué características se asocian a la bibliotecaria? Una mujer con moño tirante, gafas, cara de pocas amigas, por supuesto solterona y por ende amargada. ¿Por qué esa visión tan negativa? La bibliotecaria tiene cultura e independencia económica, cosas éstas que se han negado a la mujer y que se han entendido como incompatibles con tener una pareja y/o hij@s. Sin embargo, y como siempre, encontramos en la historia a mujeres que se han enfrentado a los obstáculos y han conseguido romper los esquemas tradicionales, como María Moliner”.

 **Las Moiras**  
Librería de mujeres





nº 77  
año 1997  
p. 21

“Cuando alguien va al teatro, a un concierto o a una fiesta de cualquier indole que sea, si la fiesta es de su agrado, recuerda inmediatamente y lamenta que las personas que él quiere no se encuentren allí. «Lo que le gustaría esto a mi hermana, a mi padre», piensa, y no goza ya del espectáculo sino a través de una leve melancolía. Ésta es la melancolía que yo siento, no por la gente de mi casa, que sería pequeño y ruin, sino por todas las criaturas que por falta de medios y por desgracia suya no gozan del supremo bien de la belleza que es vida y es bondad y es serenidad y es pasión.

Por eso no tengo nunca un libro, porque regalo cuantos compro, que son infinitos, y por eso estoy aquí honrado y contento de inaugurar esta biblioteca del pueblo, la primera seguramente de toda la provincia de Granada.

No sólo de pan vive el hombre. Yo, si tuviera hambre y estuviera desvalido en la calle no pediría un pan; sino que pediría medio pan y un libro. Y yo ataco desde aquí violentamente a los que solamente hablan de reivindicaciones económicas sin nombrar jamás las reivindicaciones culturales que es lo que los pueblos piden a gritos. Bien está que todos los hombres coman, pero que todos los hombres sepan. Que gocen todos los frutos del espíritu humano porque lo contrario es convertirlos en máquinas al servicio del Estado, es convertirlos en esclavos de una terrible organización social.

Yo tengo mucha más lástima de un hombre que quiere saber y no puede, que de un hambriento. Porque un hambriento puede calmar su hambre fácilmente con un pedazo de pan o con unas frutas, pero un hombre que tiene ansia de saber y no tiene medios, sufre una terrible agonía porque son libros, libros, muchos libros los que se necesitan y ¿dónde están esos libros?

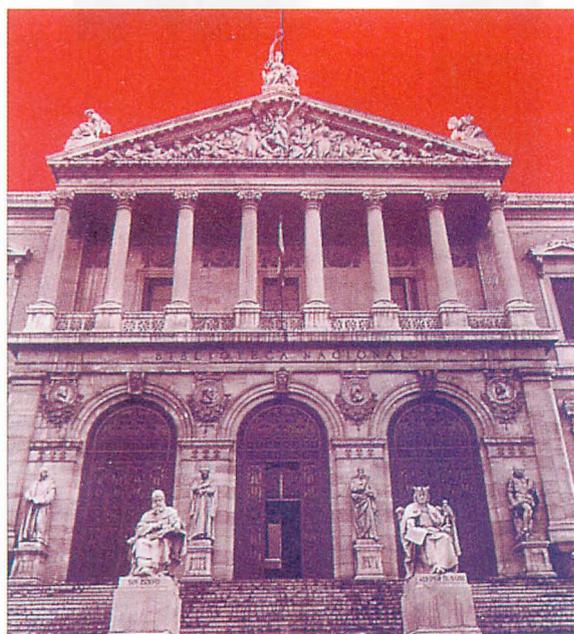
¡Libros! ¡libros! he aquí una palabra mágica que equivale a decir: «amor, amor», y que debían los pueblos pedir como piden pan o como anhelan la lluvia para sus sementeras. Cuando el insigne escritor ruso, Fedor Dostoyevsky, padre de la revolución rusa mucho más que Lenin, estaba

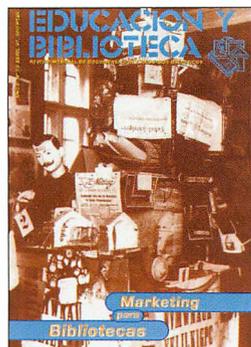
prisionero en la Siberia, alejado del mundo, entre cuatro paredes y, cercado por desoladas llanuras de nieve infinita, pedía socorro en carta a su lejana familia, sólo decía: «¡Enviadme libros, libros, muchos libros para que mi alma no muera!», Tenía frío y no pedía fuego, tenía terrible sed y no pedía agua, pedía libros, es decir, horizontes, es decir, escaleras para subir a la cumbre del espíritu y del corazón. Porque la agonía física, biológica, natural, de un cuerpo por hambre, sed o frío, dura poco, muy poco, pero la agonía del alma insatisfecha dura toda la vida.

Ya ha dicho el gran Menéndez Pidal, uno de los sabios más verdaderos de Europa, que el lema de la República debe ser: «Cultura». Cultura porque sólo a través de ella se pueden resolver los problemas en que hoy se debate el pueblo lleno de fe, pero falto de luz”.

#### Locución de Federico García Lorca al pueblo de Fuente Vaqueros

(Granada), septiembre de 1931





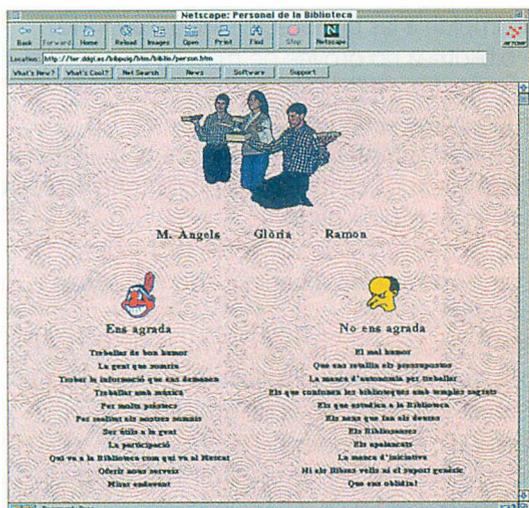
nº 78  
año 1997  
p. 47

“Tenemos que prepararnos para una situación, que ha comenzado ya, en la que casi todas nuestras concepciones, nuestra visión de la biblioteca, de sus funciones, de los procesos que tiene que realizar, etc. se van a ver radicalmente alterados. Y estamos obligados, no sólo a no perder este tren, sino también a hacer aportaciones desde nuestro campo. Si se está produciendo una revolución que viene de manos de una tecnología de la información, los bibliotecarios, como profesionales de la información, deberíamos estar de enhorabuena.

Los cambios radicales que se están produciendo en las bibliotecas con Internet tendrán que estar muy presentes a la hora de querer sistematizar lo que entendemos por biblioteca, y que en función de cómo concebamos la biblioteca será el posterior estudio que hagamos de ella. Una de las cuestiones a plantearnos sería ¿realmente los fenómenos biblioteca e Internet no son lo mismo?, ¿no son los dos distintas respuestas, desde la tecnologías de la información con que cuenta cada época, a la construcción de un almacén de memoria que recoja la mayor parte posible de la producción cultural humana?”.

 **Javier López Gijón**

Departamento de Biblioteconomía y Documentación.  
Facultad de Biblioteconomía y Documentación de la  
Universidad de Granada



nº 79  
año 1997  
p. 23

“La biblioteca es una institución que defiende y garantiza nuestra libertad –no tanto las libertades fuertes que nos empujan a ir a una guerra (por ejemplo, la libertad ampliamente aceptada de imponer nuestras formas de gobierno y teorías económicas a los demás, el derecho a la libertad para adquirir petróleo, la supuesta libertad de llevar armas) sino las libertades más frágiles, las que de hecho nos hacen sentir libres, que no nos enojan o nos hacen sentir farisaicos cuando las ejercemos, estas libertades aparentemente innecesarias que contribuyen a la riqueza de nuestras vidas y nos hacen sentir afortunados de estar vivos: la libertad de encontrar un libro y leerlo –o no leerlo–; acceder a los puntos de vista contrarios a los nuestros sin sentirnos personalmente amenazados; gozar de lo que puede parecer innecesario en las vidas difíciles y complicadas, acostumbradas a las cosas aparentemente urgentes y necesarias. ¿Quién no ha sentido la libertad particular que nos rodea cuando entramos en una biblioteca?”.

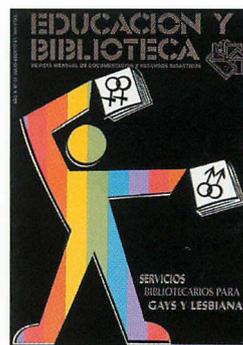
 **Richard Ford**

Novelista norteamericano. (De su artículo: “Santuario para las ideas que amamos y odiamos”, publicado en *Library Journal*, julio 1995. Traducido por Mirjana Tomic)



870  
070  
670  
070

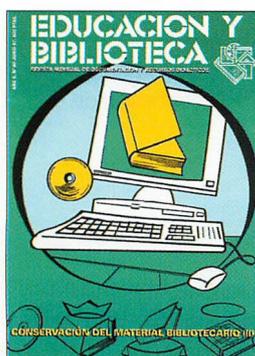
080



n° 81  
año 1997  
p. 21-23

- “¿Qué impide a las bibliotecas salir del armario?
- La biblioteca no provee de materiales dirigidos a necesidades especiales de un determinado grupo sino a la sociedad en general.
  - Los gays y lesbianas no viven en la comunidad a la que atiende esa biblioteca o bien no aparecen nunca por la biblioteca.
  - ¿Cómo puedo conseguir estos materiales? ¿cómo voy a seleccionarlos? ¿dónde puedo comprarlos?.
  - Esas porquerías no entran en mi biblioteca. No soporto ni la homosexualidad ni a los homosexuales. Algunos de esos libros y películas me hacen sentir incómodo.
  - Mi biblioteca no puede afrontar la compra de materiales para gays y lesbianas.
  - Si compramos materiales para los gays y lesbianas ¿No estaremos haciendo propaganda de estas formas de vida?.
  - ¿Para qué se necesitan entradas especiales en los catálogos? El catálogo debe servir a las necesidades generales”.

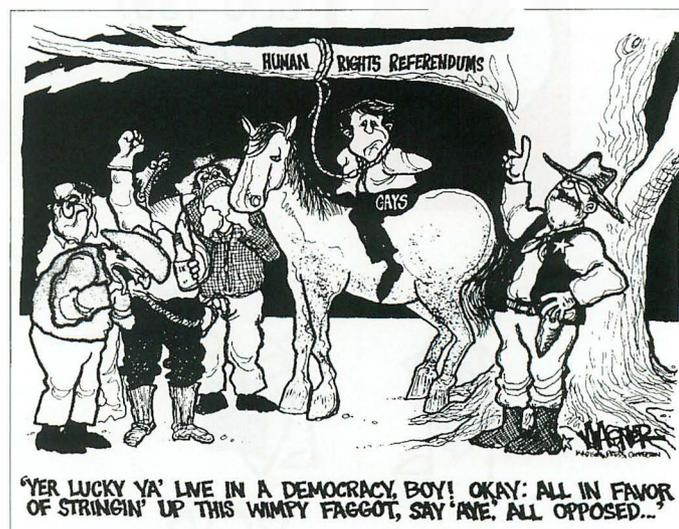
 **Javier Pérez Iglesias**  
Director de EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA



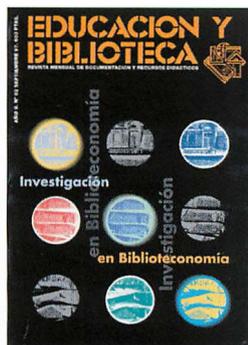
n° 80  
año 1997  
p. 8

“La brecha entre ricos y pobres adquiere características particulares en el universo informativo. Para los países situados en la periferia de la producción científica y del dominio económico, como el nuestro, las tecnologías de la información proporcionan la posibilidad de sacar partido de datos y conocimientos acumulados por los más desarrollados. Un caso típico sería la Internet, y concretamente la Malla Mundial Máxima (MMM o WWW en sus siglas inglesas): hay muchos recursos metidos en su interior, y podemos aprovecharlos. La diferencia entre tener accesible un artículo en la Red, o saber sólo que está publicado en la revista X, que muy probablemente no estará en nuestra biblioteca... ni en ninguna de 2.000 kilómetros a la redonda, es inmensa. Claro que para que este aprovechamiento fuera realmente democrático, las bibliotecas tendrían que ser el lugar de acceso público a la Red, por excelencia”.

 **José Antonio Millán**  
Lingüista y editor



081



nº 82  
año 1997  
p. 20

“Ciertamente, la biblioteca no puede, con su sola acción, acabar con una situación discriminatoria en la que influyen factores socio-económicos de peso, pero no es menos cierta su demostrada capacidad para mitigar estas desigualdades y hacer frente a la exclusión de las minorías, adaptando sus servicios y adecuando su oferta a las necesidades de la comunidad a la que sirve, y de la que forman parte también e irrenunciablemente los grupos marginales”.



**Raquel López Royo y Luis Miguel Cencerrado**  
**Malmierca**

Fundación Germán Sánchez Ruipérez, Salamanca



280

## DIGIBIB®

**Requisitos técnicos mínimos:**  
Procesador Pentium o superior.  
32 Mb RAM (recomendado 64 Mb). Windows 95, 98, Me, 2000, NT 4, XP, Linux. Unidad de CD-ROM.

DIGIBIB® es un producto de



## Sistema Integrado de Gestión Bibliotecaria

basado en ISBD/GARR, IBERMARC/MARC21 en un entorno XML diseñado específicamente para el intercambio de información en Internet.

### ❑ Módulos de DIGIBIB®

- ❑ Adquisiciones.
- ❑ Catalogación.
- ❑ Autoridades.
- ❑ Circulación.
- ❑ Importación/Exportación.

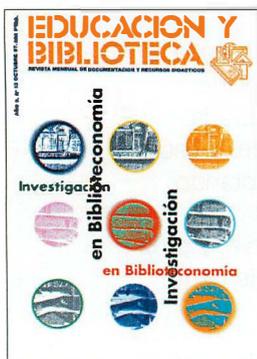
### ❑ Otras prestaciones de DIGIBIB®

- ❑ Gestión de objetos digitales.
- ❑ Gestión por radiofrecuencia RFID.
- ❑ Pasarela web para búsqueda, recuperación y presentación de registros y objetos digitales.
- ❑ Migración de registros.

Última tecnología de creación, consulta e intercambio de información bibliográfica al alcance de todas las Bibliotecas.

DIGIBIS, empresa especializada en el desarrollo de Bibliotecas Virtuales en colaboración con diversas instituciones, lidera el campo de la distribución de recursos electrónicos. En nuestro catálogo de publicaciones se pueden encontrar más de 2.000 obras digitalizadas.





nº 83  
año 1997  
p. 7-8

“¿Qué función crees que deben desempeñar actualmente las bibliotecas públicas? «La biblioteca pública debe ser una referencia en el barrio en el que esté, un punto de encuentro de la gente que tiene intereses comunes, es decir, que no solamente es un espacio en el que la gente va a estudiar o coger un libro, sino que también se deben programar determinados actos, lecturas colectivas, hasta generar estos clubs de lectura que he visto que, en México, hay muchos. Por un lado, un espacio de encuentro. Pero también un sitio donde se faciliten libros a aquellas personas que no tienen la capacidad económica para comprar lo que les gustaría. La obligación de la biblioteca sería hacer circular el libro todo lo más que sea posible. En España, tengo la idea que en los últimos años las bibliotecas públicas, que no se han apoyado realmente, eran más un sitio donde iban los chicos y las chicas a estudiar, cuando terminaban el colegio, quizá porque encontraban más silencio que en casa. Sin embargo, he estado en algunos lugares, sobre todo en barrios periféricos, donde me he dado cuenta que la biblioteca está recuperando la función que debía de tener como espacio de encuentro y donde me he encontrado con sorpresas, donde la biblioteca pública está prestando muchos libros a la semana y muchos miles al año. Son libros que están circulando y que, por lo tanto, están durando. La biblioteca en ese sentido está dándole al libro una vida que ya no tiene en los circuitos comerciales donde el libro, en la mesa de novedades, dura quince días. Los libros que consiguen escapar a esos lapsos de tiempo fatídicos ya se consideran éxitos. Y eso es un desastre porque el libro no puede entrar en el proceso de consumo del resto de las cosas. Hay libros, además, que necesitan más tiempo para abrirse camino. En ese sentido la biblioteca también es un correctivo sobre esa forma de crueldad.

Una buena política nacional de bibliotecas contribuiría a todo esto, pero tiene un efecto de rebote muy saludable también en el sector editorial. Si un país tiene una buena red nacional de bibliotecas tiene que tener un presupuesto

para alimentarlas. Por lo tanto, eso quiere decir que las editoriales tendrían garantizado un porcentaje de sus libros vendidos para las bibliotecas sin que luego se exigiera que cada vez que se lee se pague un canon. Ahí estaríamos gustosamente en desventaja respecto a la música. Tú cada vez que en un bar oyes una canción estás cotizando a la Sociedad de Autores, y el autor está cobrando. Sin embargo, cada vez que un lector lee un libro mío en una biblioteca, a mí no me llega de eso nada. Y estoy encantado, a condición de que eso funcione y de que se produzca ese efecto de rebote en el sector editorial, porque eso al editor le permite arriesgar más y no solamente publicar aquel libro que tiene garantizado que va a dar beneficios. Si un editor tiene garantizado que la red de bibliotecas públicas le va a adquirir un número de ejemplares, mil quinientos o dos mil, eso le permite acometer mayor riesgo en aquellas obras que, aun sabiendo que son minoritarias, todos sabemos que deben editarse»”.

 **Juan José Millás**

Escritor y profesor en la Escuela de Letras, dedicada a la creación literaria

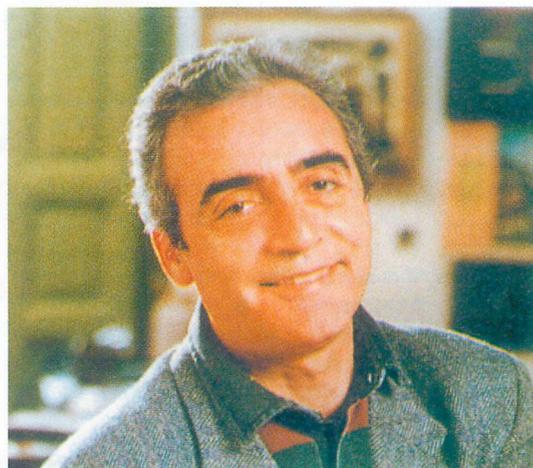
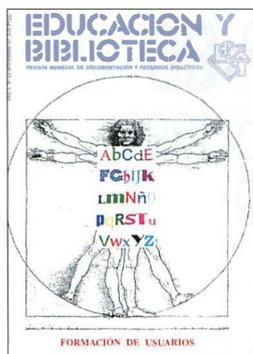


Foto de Jorge Aparicio



nº 84  
año 1997  
p. 44-45

“¿Qué es la formación de usuarios? La definición más reconocida y utilizada sigue siendo la que Milagros Corral Beltrán recogió en 1997: «cualquier tipo de esfuerzo tendente a facilitar la orientación al usuario, individual o colectivamente, a fin de lograr una utilización más eficaz de los recursos y servicios que la biblioteca ofrece». No obstante aunque tal definición nos sirve perfectamente hay que establecer alguna matización: más que de esfuerzo, hoy deberíamos hablar de «actividad» y/o «servicio».

De hecho, aunque las bibliotecas practiquen una u otro la tendencia va encaminada a establecer la formación de usuarios en todos los tipos de bibliotecas como un servicio bibliotecario más, que según la clase de biblioteca podrá adscribirse a extensión bibliotecaria (p. e. en bibliotecas públicas y escolares) o a información bibliográfica (p. e. en bibliotecas universitarias, nacionales o centrales y especializadas).

En realidad, podemos considerar el concepto de formación de usuarios como una denominación genérica que engloba a su vez tres acepciones: orientación, educación e instrucción de los usuarios en la utilización de las bibliotecas y en los recursos informativos que éstas les pueden proporcionar. Los tres términos van en orden directo a la complejidad que representan para el bibliotecario. Así pues tenemos:

- Orientación: la acción de informar o asesorar al usuario sobre cuestiones puntuales (cómo funciona un servicio determinado, hacer una petición de préstamo interbibliotecario, cómo encontrar un libro y/o localizar una signatura en el libre acceso, etc.)
- Educación: la acción de enseñar a utilizar las técnicas bibliotecarias básicas (enseñar a buscar en las distintas opciones del OPAC propio y en otros catálogos en línea).
- Instrucción: adquirir un usuario con más o menos aptitud o habilidad, soltura, en la selección de fuentes bibliográficas y documentales (manejo de bibliografías, búsquedas en bases de datos en CD-ROM, recursos de información en Internet, etc.)

En resumen, podemos decir que la Formación de usuarios es:

- Un sistema, un servicio o actividad que la biblioteca proporciona a los usuarios para que hagan un mejor uso de la misma y de los recursos a los que pueden acceder a través de ella, y
- las técnicas bibliotecarias, bibliográficas y documentales enseñadas a los usuarios para que encuentren y recuperen la información pertinente para ellos.

Justificación de un servicio de formación de usuarios: Todos sabemos que mantener un servicio de este tipo supone un gasto económico y de tiempo que el personal bibliotecario tiene que afrontar y compartir con otras tareas técnicas por lo que las direcciones de las bibliotecas deben determinar una política clara de objetivos que permita establecer prioridades y

conseguir de las instituciones de las que dependen mayor inversión en recursos humanos.

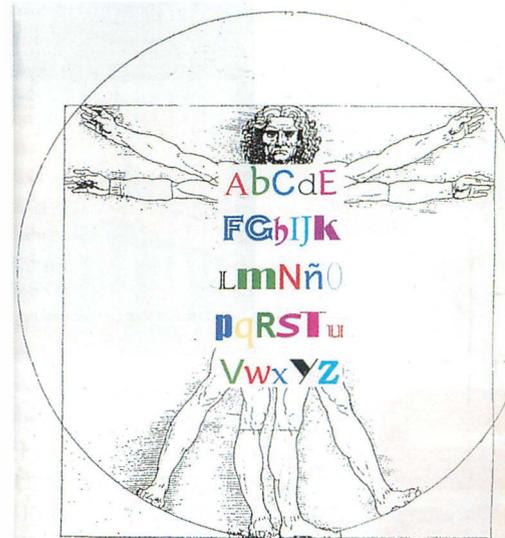
Las barreras existentes entre colección e información, por un lado, y usuarios, por otro, todos los profesionales las conocemos, es más, cuanto mayor es la biblioteca, mayor complejidad encuentran. La entrada de nuevas tecnologías en las bibliotecas (los OPACs, CD-ROMs y recientemente Internet) han agravado todavía más la situación, porque al aumentar las posibilidades informativas, excediendo el propio ámbito de la biblioteca que están utilizando, teniendo que manejar herramientas y técnicas a las que no están habituados, pueden producir rechazo o sensación de incapacidad en algunos usuarios, fascinación y curiosidad en otros. Ambas situaciones son las que debemos aprovechar para implantar dentro de nuestros servicios la educación de usuarios.

De poco sirve una colección bien gestionada y procesada, establecer redes informatizadas que nos permiten acceder a un sinfín de centros nacionales e internacionales o suscribirse a una buena oferta de bases de datos si los que tienen que aprovecharlo y extraer el máximo rendimiento se sienten perdidos o desorientados y las posibilidades que tienen no las aprovechan suficientemente. Además, si conseguimos formar usuarios a través de un buen servicio que contemple los tres aspectos de orientación, educación e instrucción, iremos descargándonos del asesoramiento y la ayuda individual para centrarnos en la colectiva, es decir, lo que orientamos, enseñamos e instruimos uno a uno a todo usuario que lo solicita, se hace de una única vez a muchos. Aunque la tendencia de los profesionales se decanta a favor de la existencia de un Servicio de formación de usuarios, no todos muestran su acuerdo en lo que respecta a la educación e instrucción, planteando el eterno conflicto entre el deber de informar o formar, servir o enseñar, alegando si realmente la formación-enseñanza es tarea del bibliotecario y si lo que de verdad busca el usuario es que se le instruya en el manejo bibliográfico y documental o simplemente se le preste un buen servicio.

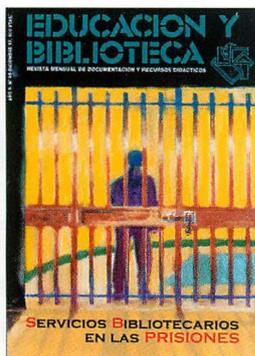
No debemos olvidar que una de las funciones de las bibliotecas es la de apoyo a la docencia, comprometiendo sobre todo a las bibliotecas escolares, públicas y universitarias y qué mejor apoyo podemos prestar a la labor educativa que compartir determinados conocimientos que van a facilitar y elevar la formación cultural e intelectual de los ciudadanos. Habría que añadir, además, que no se trata de convertir al usuario en un experto bibliotecario y/o documentalista, ni de transformar al bibliotecario en un profesor, sino de facilitar una labor y cubrir unas necesidades mínimas de información de manera más independiente y pertinente, ofertando un Servicio al que pueden acudir y recurrir libremente”.

 **Leticia Sánchez Paus**

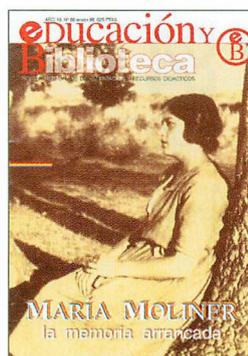
Bibliotecaria en la Universidad Complutense de Madrid, Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales



780



nº 85  
año 1997  
p. 57-58



nº 86  
año 1998  
p. 9

085

086

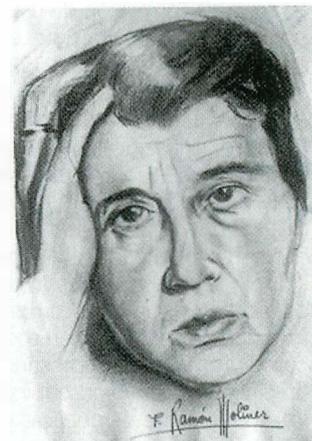
“La Biblioteca Pública –lo dice el *Manifiesto de la Unesco* y toda la bibliografía profesional– tiene que dirigir sus servicios a toda la población, incluidas las personas que están en una situación especial, como los presos. En 1990 las bibliotecas públicas españolas empezaban a parecerse algo a las de otros países europeos en cuanto a edificios, equipamiento, personal y métodos de trabajo. Por ello no era descabellado pensar que, mientras se tomaban oficialmente las medidas necesarias para tener buenas bibliotecas de cárcel, el establecimiento de relaciones directas con la biblioteca pública cercana daría como resultado inmediato la mejora del servicio bibliotecario en la prisión”.

(...) “El tiempo en la cárcel debe pasar despacio. Y, visto desde fuera, da la impresión de que las largas horas que componen una condena pueden muy bien dedicarse a la lectura o al estudio. En teoría las prisiones son un lugar en el que los internos tienen la ocasión de rehabilitarse y, aunque desgraciadamente la realidad no corrobora esa teoría, todos conocemos algún caso de reclusos que han estudiado una carrera universitaria, o simplemente han ampliado sus conocimientos y han salido mucho mejor preparados de lo que estaban cuando ingresaron. Al pensar en estos temas siempre me vienen a la mente personas como Marcelino Camacho y otros presos políticos de la dictadura –como Vázquez Montalbán, otro de los autores visitantes de nuestra prisión– que mantenían su moral alta gracias, entre otras cosas, a la lectura. También pienso –es casi obligado– en Eleuterio Sánchez, aunque sé que no le gusta que le pongan como ejemplo de rehabilitación en la cárcel porque sólo él sabe lo mucho que le costó salir del analfabetismo y convertirse en abogado, luchando contra una estructura carcelaria que animaba a todo menos a estudiar”.

 Blanca Calvo

Directora de la Biblioteca Pública de Guadalajara

“Años febriles ten referencia al período republicano) de impulsar proyectos educativos, abrir bibliotecas, formar a bibliotecarios, incautar bibliotecas privadas para ponerlas a disposición de todos, y por tanto, seleccionar, inventariar y organizar esos fondos, difundir y asentar la Clasificación



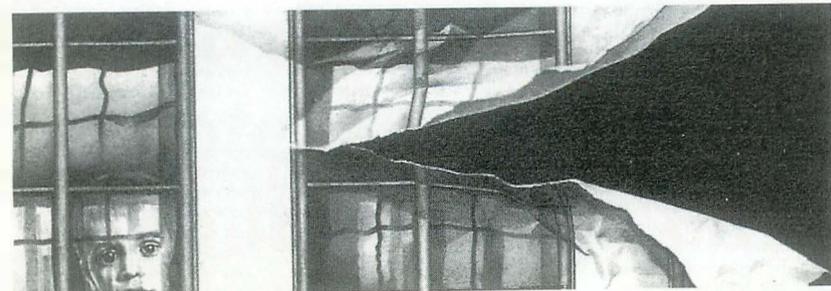
Decimal Universal (1), sustituir a los bibliotecarios facultativos que habían apoyado a los sublevados, recorrer los pueblos más abandonados con bibliotecas circulantes, organizar el II Congreso Internacional de Bibliotecas y Bibliografía en Madrid (212 inscritos entre asociaciones y profesionales; Ortega da la conferencia inaugural), contactar e intercambiar publicaciones con organismos de otros países... La fe del bibliotecario, entonces, tuvo que ser más fuerte que la del carbonero para, además, superar la peor prueba posible: una guerra civil. Y lo hicieron: bibliotecas al frente y a la retaguardia, trasladar el Ministerio a otra ciudad, seguir abriendo bibliotecas donde se podía, organizar las colecciones, resguardar los tesoros bibliográficos, crear órganos centrales de enlace, elaborar un proyecto para un plan de organización de bibliotecas, etc. y ya en el último día quemar los documentos comprometedores y, en ese acto, arrancarse la memoria. Para poder sobrevivir”.

 Ramón Salaberria

Colaborador de EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA

**Nota**

(1) Durante la República se implantó la Clasificación Decimal Universal en la Biblioteca Nacional, en las bibliotecas populares, en las universitarias, en las municipales. Véase: SAN SEGUNDO R. “Breve reseña histórica de la CDU en España”. En: *Investigación Bibliotecológica*, vol. 8, nº 16, enero-junio 1994.



Alberto Urdiales. /Alizal. 1991.

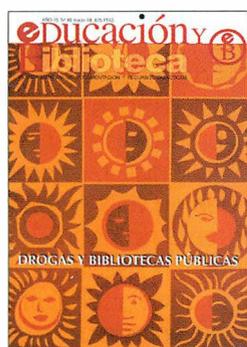
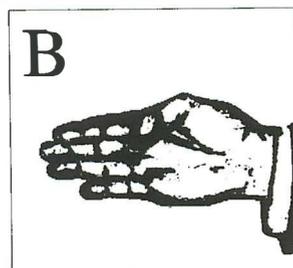
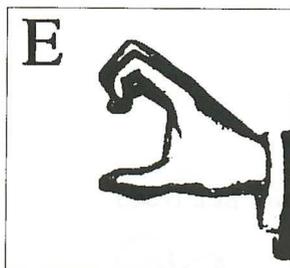


nº 87  
año 1998  
p. 28

“La mayoría de las bibliotecas no están adaptadas, ni saben cómo atender a los usuarios discapacitados; por eso lo dejan para otro momento sin preocuparse, pero ¿hasta cuándo? ¿están preparados para ello? ¿han eliminado las barreras en las salas bibliotecarias para los usuarios discapacitados? Tal vez no saben cómo. En realidad los discapacitados se encuentran con muchos problemas de acceso a las bibliotecas públicas, privadas y universitarias. Es necesario que se posibilite al discapacitado el acceso a la cultura, como pasos previos y recomendables para alcanzar su total desarrollo laboral y como ciudadano. El problema general para su integración a la cultura presenta varias barreras: arquitectónicas, comunicativas, mentales y visuales. La biblioteca debe facilitar la accesibilidad de estas barreras y la accesibilidad al documento. Todo esto se puede extender a todas las relaciones sociales”.

 José Raúl Pérez Pérez

Diplomado en Biblioteconomía y discapacitado auditivo



nº 88  
año 1998  
p. 42

“En España podemos disponer de una bibliografía sobre drogas verdaderamente notable, tanto en cantidad como en calidad, incluso mucho más que en otros países. Sin embargo, las herramientas bibliotecarias dedicadas al tema brillan por su ausencia”.

 Juan Carlos Usó

Bibliotecario, sociólogo y autor de *Drogas y cultura de masas (España 1855-1995)*

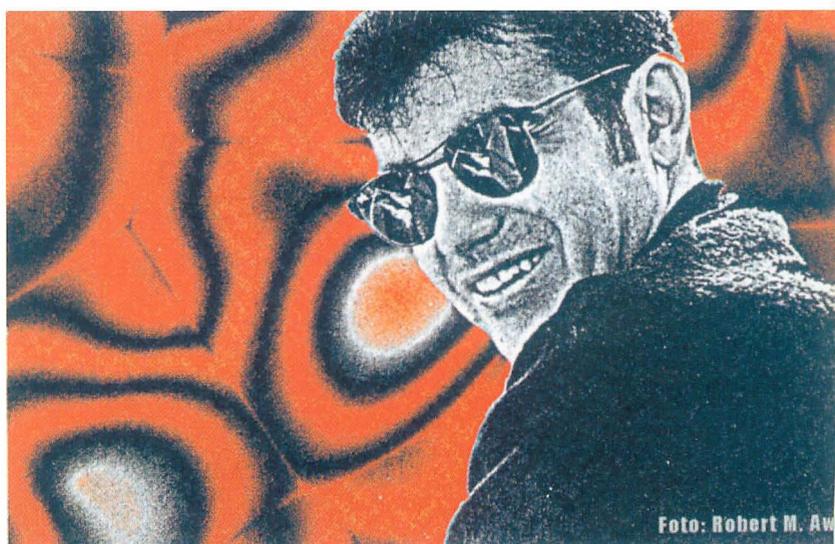


Foto: Robert M. Aw

780  
880

080



**nº 89**  
año 1998  
p. 8

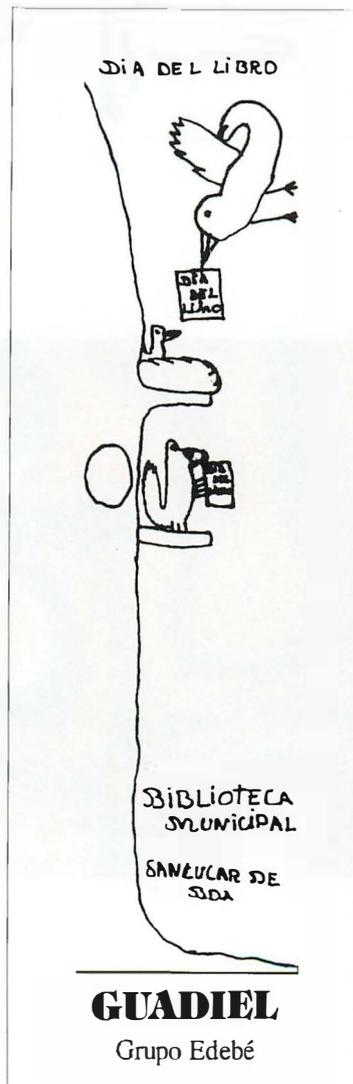


“La existencia de buenas bibliotecas en los centros docentes es una condición indispensable para la buena calidad de la enseñanza, y la carencia de ellas en muchos lugares es una carga notable para el sistema de lectura pública: cuando una biblioteca pública está todo el tiempo disponible, llena de escolares que buscan un sitio tranquilo donde hacer sus deberes, difícilmente puede cumplir otra serie de funciones muy importantes para el resto de los posibles usuarios. Sin embargo, un sistema de lectura pública fuerte y con ideas claras acerca de sus fines, sería un apoyo decisivo para la eficacia de las bibliotecas escolares”.

 **Carmen Calvo Poyato**

Consejera de Cultura de la Comunidad Autónoma de Andalucía

060



**nº 90**  
año 1998  
p. 5

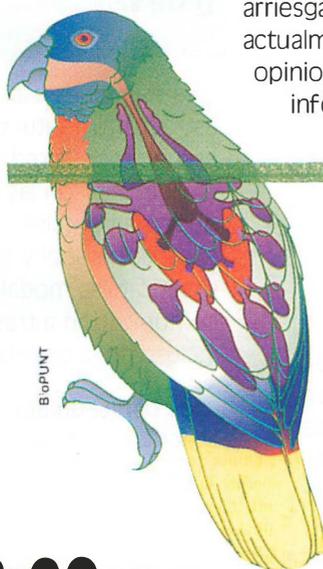
“La situación de Andalucía no es distinta del resto de España en lo que a bibliotecas escolares se refiere. Reiterada ausencia de compromiso por parte de las administraciones implicadas; falta de sensibilización de la sociedad, que no ve la necesidad de las mismas y por tanto no las reclama con la energía suficiente; ignorancia por parte de muchos docentes de lo que significa un centro de recursos escolar; desesperación o desánimo de quienes ven clarísima la necesidad de una educación basada en las habilidades para desenvolverse en la sociedad de la información y chocan con el muro de una práctica diaria enfrentada a innovaciones y reformas, pero sin recursos”.

 **Editorial de este número de la revista**



**nº 91**  
**año 1998**  
**p. 50**

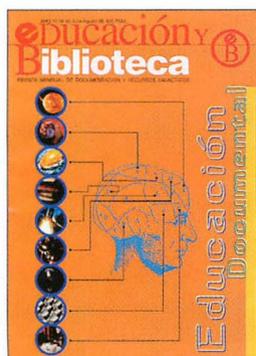
"Anatomía interna de un ave: sacos aéreos". *Amigos del Dodo, en América Central y del Sur*. La Galera, 1997



**Ana Garralón**  
 Responsable de la sección  
 Literatura Infantil y Juvenil de  
 la revista EDUCACIÓN Y  
 BIBLIOTECA

- tráquea
- pulmones
- sacos aéreos

"Sin duda es loable que ya haya un gran repertorio de libros sobre alimentación de hamsters y otros animalitos domésticos, pero sería de desear que empezara a haber colecciones que abordaran temas más actuales. Sabemos el riesgo que esto entraña: es más fácil editar sobre dinosaurios que sobre el judaísmo, porque lo primero no nos obliga a ninguna reflexión y lo segundo sí, y, en los tiempos de cambio que corren, nadie quiere arriesgarse a dar una opinión, a pesar de que actualmente y, más que nunca, necesitamos opiniones para contrastar o confirmar la información, para tener una documentación más veraz y consistente que la que brindan los medios de comunicación".



**nº 92**  
**año 1998**  
**p. 9**



"En la era de la información, basada en su informatización y en su distribución universal, no tiene tanto sentido poseer mucha información sino ser capaz de buscarla, seleccionarla, elaborarla y evaluarla en base a los objetivos que se

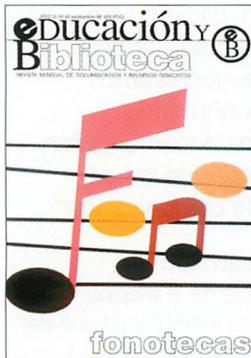
persiguen: por lo tanto estamos hablando de una búsqueda estratégica, inteligente, que requiere cierta supervisión: ¿para qué quiero encontrar esos datos? ¿qué tipo de datos me interesan? ¿cómo lo puedo encontrar? ¿cómo sabré que son los datos adecuados? ¿de qué modo los registraré? ¿cómo debo tratarlos o procesarlos? ¿de qué modo evaluaré si responden a los objetivos?, y si no es así ¿cómo reformularé el plan de búsqueda de nueva información?... Ahora no sólo los niños o los jóvenes, sino también los profesionales, influidos por la búsqueda en

redes como Internet, actúan por ensayo-error. El ensayo-error como única estrategia de búsqueda de información se ha generalizado; el «zapping» televisivo tiene su reflejo en el «zapping» informático; «clicar» sobre las zonas sensibles de la pantalla ha dejado en muchos casos de ser un medio para acceder a información y se ha convertido en un fin en sí mismo. Sin embargo todas las habilidades implicadas en la ordenación y clasificación de datos, la confección de índices, la categorización de temas, la catalogación de obras, etcétera, se dejan en un segundo plano, cuando se trata de competencias de un alto nivel de transferencia a muchos ámbitos de la vida escolar del alumno y de su vida futura como profesional y ciudadano".

**Carles Monereo Font**  
 Doctor en Psicología y profesor titular de Psicología de la Educación en la Facultad de Psicología y en la Facultad de Ciencias de la Educación de la Universidad Autónoma de Barcelona

193

194



**nº 93**  
año 1998  
p. 12

“Es importante, primero, que la biblioteca sea agradable, y agradable implica el espacio, la luz, el trato, la disponibilidad y la posibilidad de moverte y escoger. Ahora mismo hablar de bibliotecas públicas es hablar de libre acceso, que alguien vaya y pueda moverse a su antojo, que los documentos estén accesibles y ordenados de tal manera que tenga unas pautas para pasar de un tema a otro y poder encontrarse con lo que busca. Lo bonito es eso, vas a una librería comercial, a una tienda, y preguntas: «¿Dónde están los libros de música?» y te pasas allí dos horas, mirando, hojeando un libro, y al final sales con 10 libros ¡qué gusto! ¿no?. Has disfrutado, te llevas lo que quieres. Pues la biblioteca pública debería ser un poco así, hay que cambiar el concepto del usuario”.

 **José Miguel López Ruiz**  
Periodista e investigador musical



**nº 94**  
año 1998  
p. 9

“Los eslabones están ligados y hay que pensar estructuralmente: cómo puedo vincularme con la escuela, con la red de distribución, con las bibliotecas, con las ONGs y las organizaciones gubernamentales... El objetivo ha de ser modificar el espacio social y hacer que tenga mayores y más significativas modalidades de construcción y comunicación a través de la palabra escrita, e incluso en la oralidad”.

 **Daniel Goldin**

Editor de libros para niños y jóvenes y promotor de la lectura

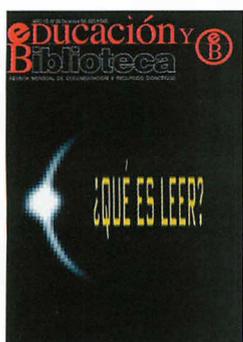




nº 95  
año 1998  
p. 56

“En una biblioteca abierta, lo natural es que cualquier inquietud social nos llegue y adquiera su protagonismo: mediante un folleto en el tablón que anuncia un curso de formación del voluntariado, por una papelería de reciclaje que sirve para ayudar a los inmigrantes, o tal vez por el guiño del eslogan de una camiseta de algodón sin teñir que lleva puesta una niña que acaba de entrar”.

 **SETEM y M<sup>a</sup> Carmen Gómez Valera**  
Biblioteca de Dos Hermanas (Sevilla)



nº 96  
año 1998  
p. 12

“Me gustan mucho los bibliotecarios públicos en el sentido de que, frecuentemente, me sorprende su relativa libertad de pensamiento, su buena relación entre ellos y, quizás me equivoque pero así lo veo, su lado un poco libertario”.

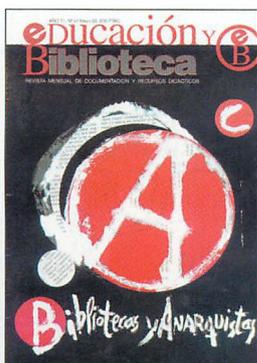
 **Michèle Petit**  
Antropóloga, investigadora de la lectura



560

960

097



nº 97  
año 1999  
p. 25

“Necesitamos bibliotecas como necesitamos parques, agua potable, aire puro, transporte público, educación, sanidad y otras manifestaciones de los servicios públicos que benefician a toda la sociedad y que, a pesar de lo que digan los adoradores del mercado, pueden aportar beneficios.

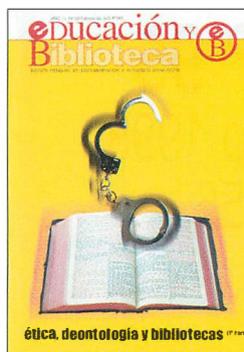
Las bibliotecas públicas, en cuanto instituciones flexibles y adaptadas a las necesidades de su comunidad, se convierten en parte activa para la construcción de una sociedad cívica.

El hecho de que sean lugares abiertos a todo el mundo y de que se pueda entrar en ellos sin necesidad de pedir permiso, les convierte en lugares privilegiados para la socialización, como una realidad viva”.

 **Javier Pérez Iglesias**  
Director de EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA



098



nº 98  
año 1999  
p. 50-51

“Obligaciones de los bibliotecarios hacia la sociedad

1. Ofrecer el mayor acceso abierto e igualitario a la información.
2. Desafiar cualquier conducta censora.
3. Ofrecer servicios adecuados a la demanda.

Obligaciones de los bibliotecarios hacia la profesión

1. Dignificar la profesión.
2. Respetar a los colegas y colaborar con ellos.
3. Contribuir al avance de la profesión”.

 **Aurora Gómez-Pantoja Fernández-Salguero y Margarita Pérez Pulido**

Biblioteca General. Universidad de Extremadura y Facultad de Biblioteconomía y Documentación y Universidad de Extremadura respectivamente



André Kertész. *L'intime plaisir de lire*. Trans photographic press. 1998



**nº 99**  
**año 1999**  
**p. 16**

“Estamos convencidos de que, mediante el trabajo en equipo, cada centro debe contemplar en su planificación la utilización de la biblioteca escolar como recurso importante para desarrollar la competencia lecto-escritora del alumno, el acercamiento gozoso al hecho lector y la adquisición de hábitos de trabajo que conlleven el uso de fuentes documentales distintas al libro de texto como única fuente de in/formación.



Roser Capdevila. *La Bruja aburrída se divierte por el mundo*. Planeta. 1998

Asimismo, es necesario crear ambientes lectores y escritores en cada colegio que conviertan la lectura y la escritura en actos cotidianos, desmitificando las falsas ideas que aún perduran respecto al libro, la escritura y el propio acto de estudiar y aprender”.

**José García Guerrero**

Maestro de Educación Primaria y Coordinador del Proyecto "Don Quijote" de animación lectora y biblioteca escolar. Colegio de Educación Infantil y Primaria Nuestra Sra. del Rosario de Teba (Málaga).

**99**



**EDICIONES MORATA, S. L.**  
 Mejía Lequerica, 12  
 Teléf. 91 448 09 26  
 28004 MADRID

**NOVEDADES:**



J. L. Kincheloe  
 Sh. R. Steinberg  
 L. E. Villaverde

**Repensar la inteligencia**  
 240 págs.

P.V.P.: 20,90 euros



D. Sperber

**Explicar la cultura**

164 págs.

P.V.P.: 17,10 euros



J. Alonso Tapia

**Motivar en la escuela, motivar en la familia**

252 págs.

P.V.P.: 20,10 euros



J. P. Gee

**La ideología en los Discursos**

232 págs.

P.V.P.: 20,10 euros



J. Gimeno Sacristán

**La educación que aún es posible**

184 págs.

P.V.P.: 16,70 euros



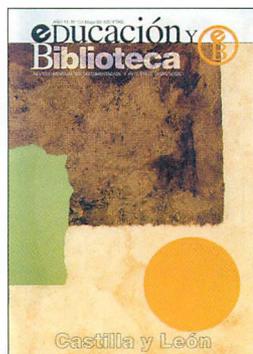
K. Karmiloff  
 y A. Karmiloff-Smith

**Hacia el lenguaje**

368 págs.

P.V.P.: 17,30 euros

101

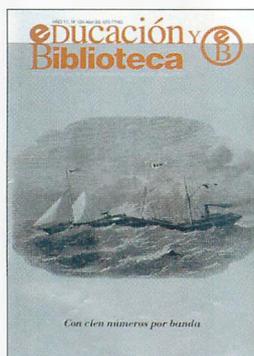
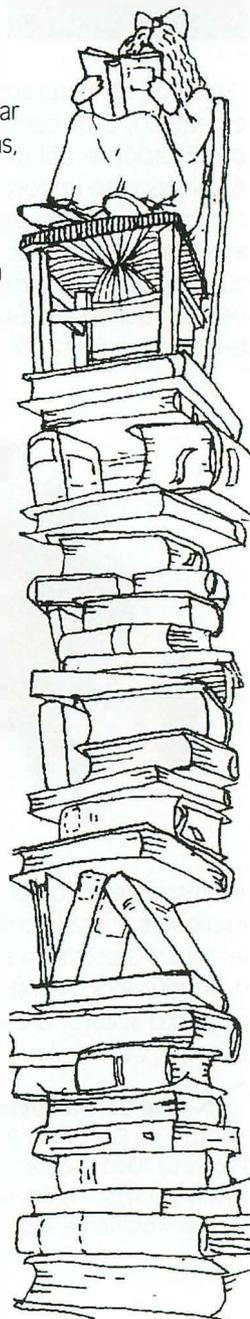


nº 101  
año 1999  
p. 16

"Cada vez que se inicia un proyecto de biblioteca escolar se generan unas expectativas, tanto en los centros directamente implicados como en el entorno que, por lo general, no se cubren y que dan paso a una sensación general de abandono y desconfianza difícil de superar".

 **Luis Miguel Cencerrado**

Coordinador del Centro de Documentación e Investigación de Literatura Infantil y Juvenil. Fundación Germán Sánchez Rui Pérez. Salamanca



nº 100  
año 1999  
p. 20

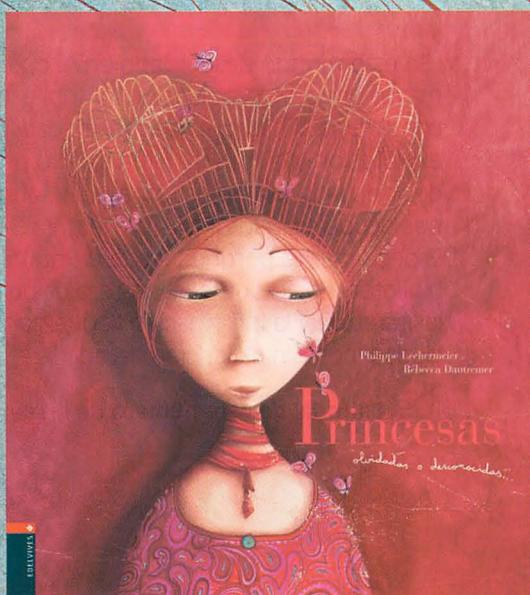
"La gratuidad de los servicios de las bibliotecas públicas ha sido una característica consustancial a las mismas desde sus comienzos. El principio del acceso gratuito a los servicios bibliotecarios se apoya en una tradición secular de la biblioteconomía que considera la biblioteca pública como la universidad del pueblo y la profesión de bibliotecario estrechamente ligada a la educación".

 **Alicia Girón**

Directora de la Biblioteca Universitaria de Las Palmas de Gran Canaria

101





# Princesas

*olvidadas o desconocidas...*

Philippe Lechermeier  
Rébecca Dautremer

## Princesas

habla de las princesas como no lo había hecho nadie jamás,  
las muestra como nadie las había visto antes.

Pero no sólo hay eso.

## En Princesas

no sólo hay princesas.

Hay también cofres, sombrillas y besos.

Hay jardines, un príncipe y mariposas negras.

Un planisferio y misterios.

Pero esto no es todo..

EDELVIVES

[www.edelvives.es](http://www.edelvives.es)

102



nº 102  
año 1999  
p. 3

“En este mundo desquiciado en el que vivimos, la mayor parte de la población infantil está condenada al hambre, la enfermedad, la explotación y la muerte violenta. No podemos dejar de lado esa dolorosa realidad, aunque lo que nos ocupe sean los libros y la lectura. Especialmente porque, desde un punto de vista bibliotecario, lo que nos interesa es que los libros, la literatura y la información lleguen a todos los ciudadanos, sin excepción de edad”.

 **Editorial de este número de la revista**

103



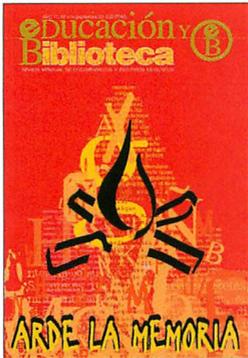
nº 103  
año 1999  
p. 7

“Hay algunos fenómenos que ocurren en las escuelas urbano-marginales cuando llegan libros atractivos o, por ejemplo, equipos informáticos: la gente trata de cuidarlos para que no se estropeen porque no saben cuándo van a volver a recibir. Hay que hacer todo un esfuerzo para hacer comprender que lo prioritario del libro es su uso, y que si se estropean eso forma parte del destino de los libros”.

 **Delia Lerner**

Educadora experta en didáctica de la lectura y de la escritura





**nº 104**  
año 1999  
p. 44

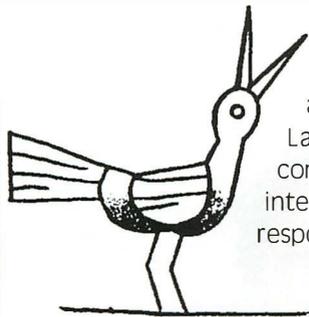
“La Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecarios y Bibliotecas (IFLA) apoya, defiende y promueve la libertad intelectual tal y como está definida en la Declaración Universal de los Derechos Humanos de las Naciones Unidas. La IFLA declara que los seres humanos tienen el derecho fundamental de acceder a las expresiones del conocimiento, el pensamiento creativo y la actividad intelectual, y de expresar sus opiniones públicamente.

La IFLA cree que el derecho a saber y la libertad de expresión son dos aspectos del mismo principio. El derecho a saber es un requisito para la libertad de pensamiento y de conciencia; la libertad de

pensamiento y la libertad de expresión son condiciones necesarias para la libertad de acceso a la información.

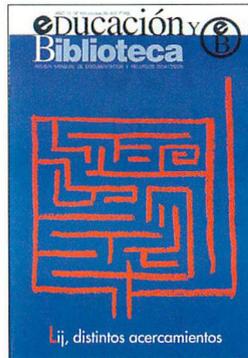
La IFLA afirma que el compromiso con la libertad intelectual es una responsabilidad esencial de la profesión bibliotecaria.

Por lo tanto, la IFLA hace un llamamiento a las bibliotecas y el personal de las bibliotecas para que se adhieran a los principios de la libertad intelectual, el acceso sin restricciones a la información y la libertad de expresión, y reconozcan el derecho a la intimidad de los usuarios de las bibliotecas”.



Gabriel López Navarro. Bichitos. Hiperión. 1998

 **Nota de prensa de la IFLA y páginas web de FAIFE**



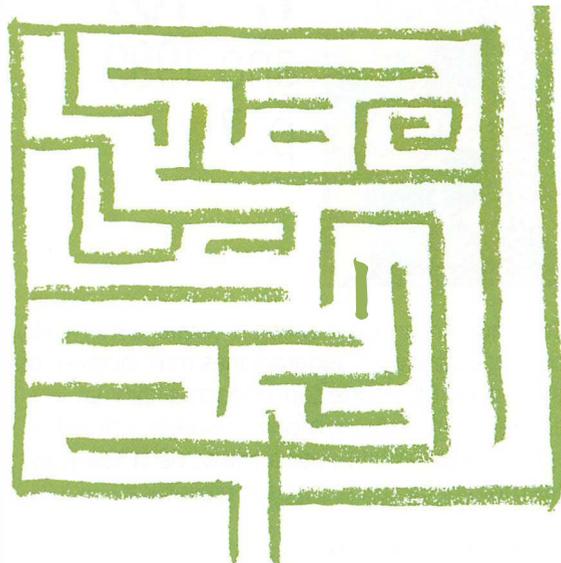
**nº 105**  
año 1999  
p. 5

“Los lectores son molestos, como los enamorados, como los viajeros, porque no se tiene control sobre ellos, se escapan. Se les considera asociales, incluso antisociales. No deja de llamárseles al orden común. Yo no creo que los lectores sean asociales definitivos. Sin duda hay personas –incluyéndonos a todos nosotros en ocasiones– que leen como quien se chupa el dedo. Pero si el poder ha temido tanto la lectura no controlada es por algo: la apropiación de la lengua, el acceso al saber, pero también la toma de distancia, la elaboración de un mundo propio, de una reflexión propia que se hace posible con la lectura, son el requisito previo, la vía de acceso al ejercicio de un verdadero derecho de ciudadanía. Porque los libros lo alejan del mundo un momento, pero después el lector regresa a un mundo transformado y ampliado. Y pueden sugerirle la idea de tomar parte más activa en su devenir. En este sentido entendemos por qué la lectura, cuando uno se acerca a ella sin demasiados chaperones, puede ser una máquina de guerra contra los totalitarismos y, de manera más amplia, contra los sistemas rígidos de lectura del mundo, contra los conservadurismos identitarios, contra todos los intentos por encajonarnos en un lugar”.

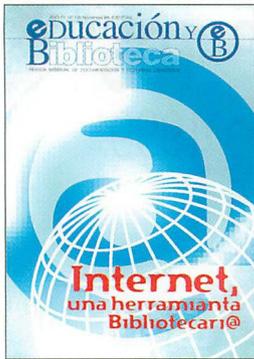


**Michèle Petit**

Antropóloga, investigadora de la lectura



104  
105

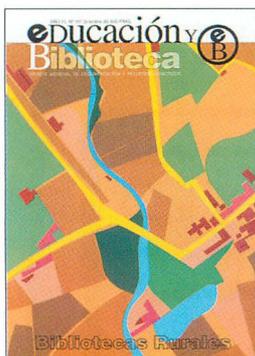


**nº 106**  
año 1999  
p. 36

“La irrupción de la Sociedad de la Información va a suponer nuevos retos para la profesión de bibliotecario. En los últimos años, algunos de los aspectos técnicos de dichos retos ya han sido afrontados y el esfuerzo formativo de los profesionales españoles parece ir alcanzando los niveles necesarios. Sin embargo, hay aspectos de carácter doctrinal que están siendo objeto de fuerte debate y aún otros que ni siquiera están en consideración.

Esta revolución silenciosa ya está en marcha y trae consigo un peligro real de desintermediación, favorecido por la universalidad y ubicuidad de Internet. Ello exige una postura más beligerante y una actitud más dinámica por parte de los bibliotecarios, tanto a nivel individual como corporativamente. No se trata simplemente de mejorar los servicios ofertados e incorporar las nuevas tecnologías de la comunicación, sino de adoptar nuevos «roles» en la defensa del acceso universal de la sociedad al conocimiento”.

 **Isidro F. Aquillo**  
CINDOC-CSIC



**nº 107**  
año 1999  
p. 7

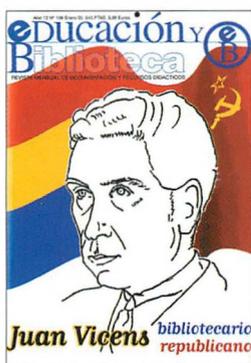
“Creo que en un momento en el que la memoria, sobre todo para las generaciones más jóvenes, no es importante, donde todo es actualidad, la recuperación de la memoria se puede y se debe hacer fundamentalmente a través de la literatura. El templo de la literatura es la biblioteca”.

 **Francisco Jarauta**  
Filósofo



106

107



nº 108  
año 2000  
p. 20

“Los bibliotecarios de la II República trazaron un camino profesional que hemos retomado otros cuando las circunstancias históricas lo han permitido. Con el restablecimiento de la democracia en España muchos de nosotros empezamos a trabajar promocionando la lectura pública, e intentamos recuperar sus ideas y su fuerza, porque los admirábamos y los considerábamos nuestros maestros”.

 Blanca Calvo

Directora de la Biblioteca Pública de Guadalajara



nº 109  
año 2000  
p. 16

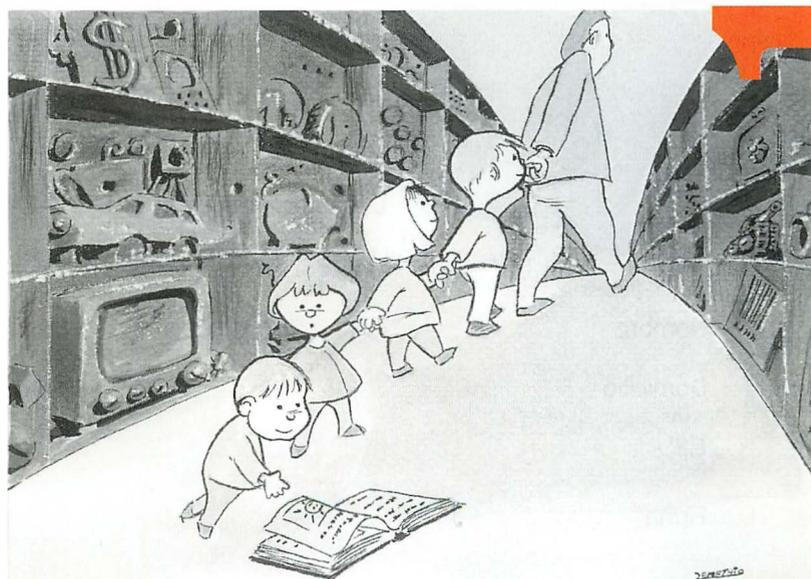
“El descuido y desinterés de las autoridades educativas por las bibliotecas escolares viene de lejos. Éstas son aún, en los albores del tercer milenio, un territorio sin «ley», que se rigen por el capricho de los dirigentes de turno o por la buena disposición de algún profesional encorajinado. Cuando todo parece medianamente legislado o con algún ropaje, ellas siguen desnudas y a la intemperie: ni estatuto para el personal encargado, ni formación básica requerida, ni objetivos a conseguir, ni nada de nada. El problema no es de fácil solución, pues la falta de cultura bibliotecaria en España es un hecho constatado”.

 Juan José Lage Fernández

Maestro, director de *Platero* (CPR de Oviedo), y experto en Animación a la Lectura y Bibliotecas Escolares

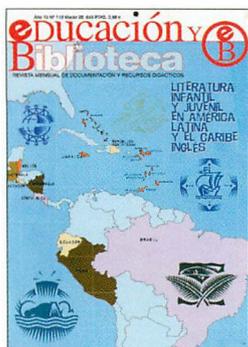


La biblioteca, xilografía de Francisco Boreas, hacia 1924, reproducida en la revista *España*, de Madrid, el 19 de enero de 1924.



801

801



nº 110  
año 2000  
p. 8

“No es suficiente con dar al lector un acceso a la biblioteca universal, más importante es darle la capacidad y la competencia para entrar en esta biblioteca y no perderse en un mundo en el que no hay señales, indicaciones y herramientas de búsqueda”.

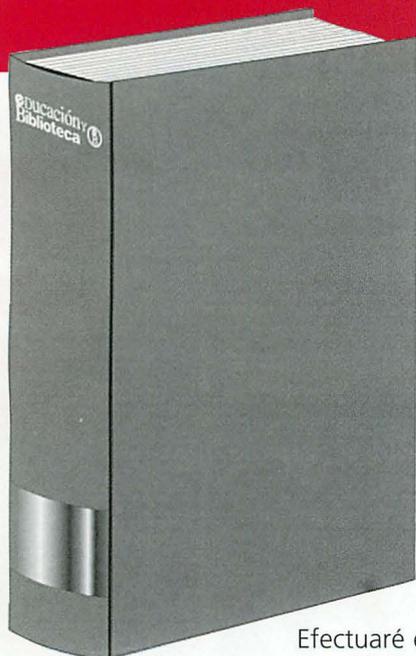


**Roger Chartier**

Historiador de la lectura y las prácticas culturales



## TAPAS PARA ENCUADERNAR UN AÑO COMPLETO DE EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA



-  Con sistema especial de varillas metálicas que le permite encuadernar a usted mismo y mantener en orden y debidamente protegida su revista.
-  Cada ejemplar puede extraerse del volumen cuando le convenga sin sufrir deterioro.

Copie o recorte este cupón y envíelo a: **EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA**  
Príncipe de Vergara, 136- of. 2 - 28002 MADRID  
También por fax al 91 411 60 60



Deseo que me envíen: Las TAPAS 8 €

Efectuaré el pago:  Contrarreembolso, más 4,20\* € gastos de envío  Talón adjunto

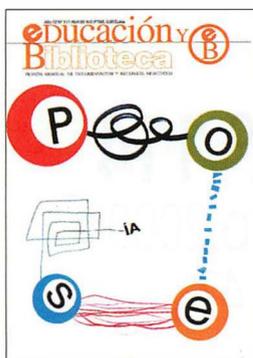
Nombre \_\_\_\_\_ Apellidos \_\_\_\_\_ Tfno. \_\_\_\_\_

Domicilio \_\_\_\_\_ Población \_\_\_\_\_

C.P. \_\_\_\_\_ Provincia \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

\*Precio válido sólo para España.



nº 111  
año 2000  
p. 52



Dibujo de José Hierro

“La poesía es un animal extraño que actúa de forma inesperada. Una especie amenazada siempre en extinción que resiste y sorprende a los científicos y mercaderes de la palabra. Se reproduce y muta con extrema facilidad resultando difícil hacer un estudio de su comportamiento. Aparece y desaparece de forma arbitraria.

Cuando se la intenta domesticar, se empobrece y pierde su fuerza característica. Sólo en manos sabias mantiene las facultades de sugerir, conmover y convencer. Aquellos que han tenido el privilegio de estar cerca de ella sufren un shock profundo que regenera y potencia los sistemas sensitivo e intelectual. Es importante, como señalan los manuales, estar preparado para que el efecto no se invierta dañando el organismo y la conciencia. Leer, escribir, recitar, organizar acciones, ponerle música, pintar, danzar... son múltiples los ejercicios que nos proponen los entendidos para afrontar con éxito la experiencia poética”.

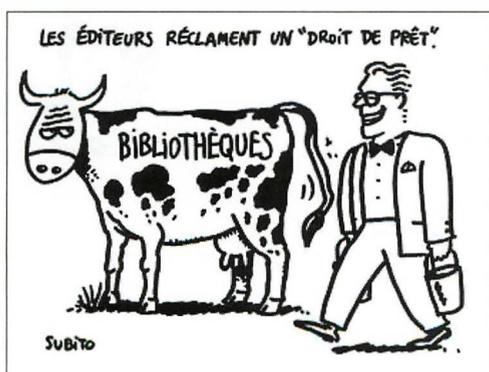
 **Antonio Pastor Bustamente**  
Director de la Editorial Ópera Prima

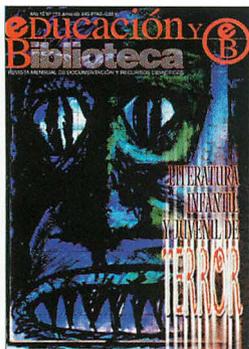


nº 112  
año 2000  
p. 10

“Ningún lector podrá jamás comprar tantos libros como los que desea leer u hojear: los préstamos en biblioteca, a pesar de lo que digan algunos, en contradicción con todas las encuestas u observaciones, no reemplazan a las ventas; las completan. Si su trámite debe proseguirse (el trámite relativo al cobro del derecho de préstamo que pidieron algunos autores y editores en marzo de 2000), sería una grave limitación a la amplia oferta que nosotros deseamos preservar en la biblioteca, una influencia sobre la constitución de las colecciones que no puede más que inquietarnos cuando sabemos cuán fuertes pueden ser las presiones para limitar el pluralismo en las bibliotecas”.

 **Claudine Belayche**  
Presidenta, por la Junta Nacional de la Asociación de Bibliotecarios Franceses (ABF)



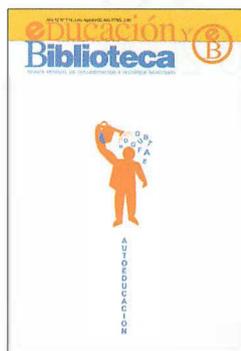
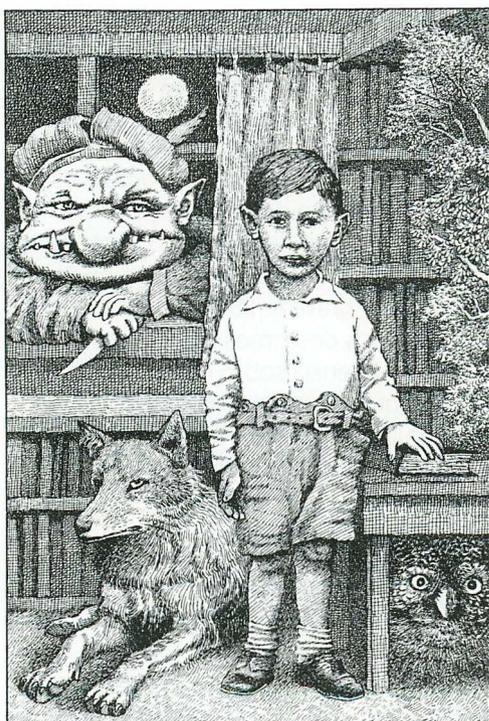


nº 113  
año 2000  
p. 23

“Una utopía: acabar con el uso exclusivo de los libros de texto. Puestos a imaginar, ¿qué ley obliga a los profesores a utilizar un solo libro de texto en el aula?, ¿Por qué no disponer de diferentes ejemplares de distintas editoriales y utilizar lo mejor de cada uno según los contenidos que se vayan a tratar? Entre otras cosas se evitaría la discriminación de aquellos alumnos que no pueden adquirir ese material educativo y se potenciaría el trabajo en equipo

Otra utopía: con un buen fondo bibliográfico, ¿por qué reducir la enseñanza y el aprendizaje a los temas que propone un libro de texto? ¿No sería más enriquecedor elaborar los contenidos a partir de dichos fondos? Un estudiante, a lo largo de su trayectoria educativa, además de elementos simples como el bolígrafo, el lápiz y otros más complejos como el ordenador, ¿de qué herramientas dispone que, sin duda, son las más inherentes al proceso de aprendizaje?: los libros”.

 **Equipo de bibliotecarios de la Fundación Tomillo**

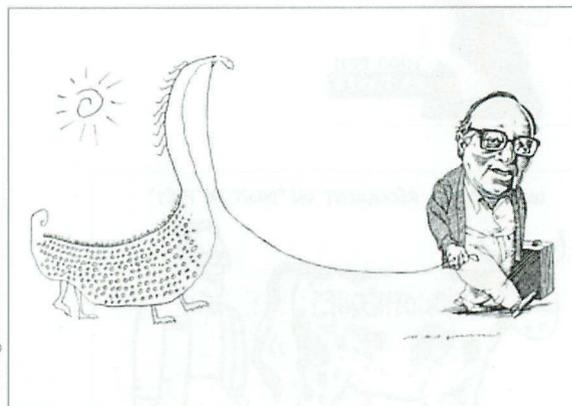


nº 114  
año 2000  
p. 47

“Mi universidad, en realidad, fue la Biblioteca Nacional de Guatemala. Ahí yo, por puro instinto, sintiendo que me iba a dedicar a la literatura, acudí todas las tardes, después de esas seis de la tarde que yo salía de la carnicería, hasta la diez de la noche. Todas las tardes durante esos seis o siete años, a leer. Ahora bien, en esta biblioteca yo no podía leer lo que quisiera. Siendo una biblioteca pobre, ya lo he consignado esto alguna vez, sólo tenía libros buenos. Tan pobre era que sólo tenía libros buenos. Eso quiere decir que las de los países subdesarrollados son generalmente bibliotecas que están hechas con donaciones que hacen abogados, notarios, juristas de las localidades, y estos señores generalmente tienen bibliotecas buenas, de clásicos. Así que en la biblioteca yo sólo podía leer clásicos, no podía leer a un autor contemporáneo, y eso me salvó de leer a Hemingway, por ejemplo. Tuve esa buena suerte.

Estas bibliotecas son muy raras. Yo teniendo 17 años, llegaba a la biblioteca, pedía un libro de Baltasar Gracián y me traían la primera edición de mil seiscientos y pico. No tenían ningún prejuicio, ni creo que conocían, francamente, el valor de lo que me estaban dando”.

 **Augusto Monterroso**  
Escritor



113

114



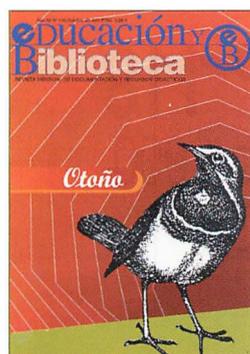
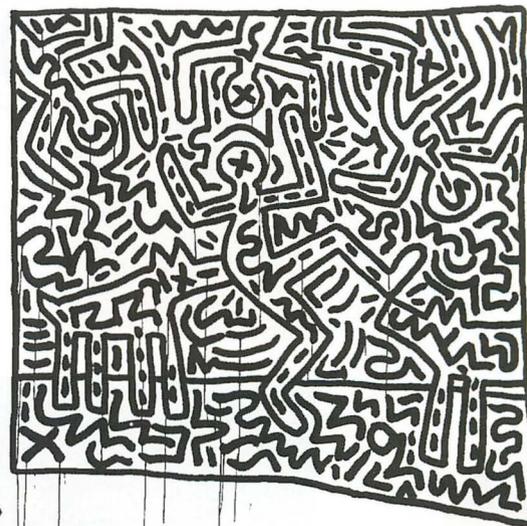
**nº 115**  
año 2000  
p. 3

"Pero no nos engañemos, para que las bibliotecas puedan cooperar entre sí, y amplien su ámbito de colaboración a otros organismos necesitan tener algo que ofrecer, una carta de naturaleza mínima que las convierta en un recurso útil para la ciudadanía. Lamentablemente, esto dista de ser una realidad en muchos lugares de España".

 **Editorial de este número de la revista**



© K. Haring



**nº 116**  
año 2000  
p. 9

"Creo que hay que defender el término bibliotecario porque lo que hay que hacer es mejorar la práctica profesional para mejorar el servicio y con él la imagen profesional, y no abandonar una palabra que se corresponde con una profesión que significa la prestación y la posibilidad de acceso a la información, y que tiene mucho tiempo de existencia. En España se está intentando a veces olvidar la palabra bibliotecario porque se prefiere, antes que mejorar la imagen de una profesión, abandonar la denominación y sustituirla por otra. Eso lleva a denominaciones esnobes como infonomista, broker de la información, gestor del conocimiento, expresiones que traducen otros contextos ajenos a nuestro país y que quieren dar una sensación de modernidad, que también puede asumir el bibliotecario cumpliendo las funciones que ha hecho con las nuevas posibilidades y medios, y con voluntad de calidad en su servicio".

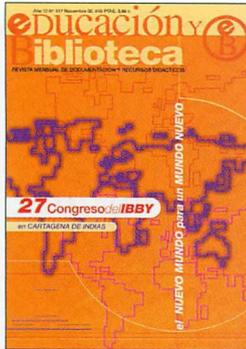
 **José Antonio Gómez**

Profesor universitario de Biblioteconomía y Documentación



115

116



nº 117  
año 2000  
p. 10

“Lo que yo rechazo es que se asimile el universo de lo escrito a la noción de información. Y todavía rechazo más que se asimilen las bibliotecas a lugares de información, porque son lugares mucho más amplios, donde lo escrito sirve a la información pero también a muchas otras cosas, por ejemplo, a la constitución de los conocimientos y saberes”.

 **Martine Poulain**  
Socióloga y bibliotecaria



117



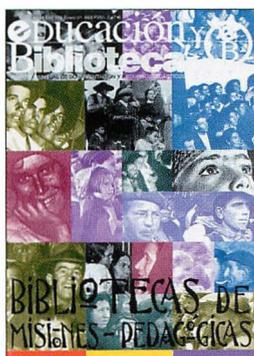
nº 118  
año 2000  
p. 34

“Las matemáticas son un viaje, un vuelo que se emprende a solas y con la imaginación, y el gusto por este viaje ha de adquirirse desde la infancia. Un profesor que tuve en los Estados Unidos nos decía: las matemáticas, o se ven, o no se ven, y para verlas hay que atreverse a volar dentro de ellas. Lo que nunca nos dijo aquel profesor es que si queremos verlas, primero tenemos que soñarlas, y para poder soñarlas, primero hemos tenido que poder jugar con ellas a solas y fuera de la escuela. ¿Y qué mejor lugar para jugar a solas que en una biblioteca?”.

 **Capi Corrales Rodríguez**  
Departamento de Álgebra de la Facultad de Matemáticas de la UCM



118



## nº 119

año 2001  
p. 24

“Por su parte, los fascistas, tal era su odio por las bibliotecas de Misiones, actuaron velozmente. Tenían prisa. Por una Orden del 4 de septiembre de 1936 de la Junta de Defensa Nacional, considerando que «la gestión del Ministerio de Instrucción Pública y especialmente de la Dirección General de Primera Enseñanza, en estos últimos años, no ha podido ser más perturbadora para la infancia», pues «cubriéndola con un falso amor a la cultura, ha apoyado la publicación de obras de carácter marxista o comunista; con las que ha organizado bibliotecas ambulantes y de las que ha inundado las Escuelas, a costa del Tesoro Público, constituyendo una labor funesta para la educación de la niñez», dispone que «por los gobernadores civiles, alcaldes y delegados gubernativos, se proceda, urgente y rigurosamente, a la incautación y destrucción de cuantas obras de matiz socialista o comunista se hallen en bibliotecas circulantes de las Escuelas»”.

 **Ramón Salaberria**

Colaborador de EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA



## nº 120

año 2001  
p. 7

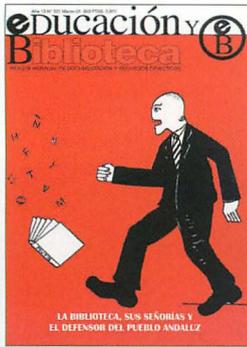
“Cuando la comunidad consigue resolver sus problemas a través de la biblioteca, pasa a valorar la biblioteca, y ésta ahí es cuando pasa a ser patrimonio de la comunidad. Es una cuestión de visibilidad de la biblioteca”.

 **Emir José Suaiden**

Profesor de Ciencias de la Información



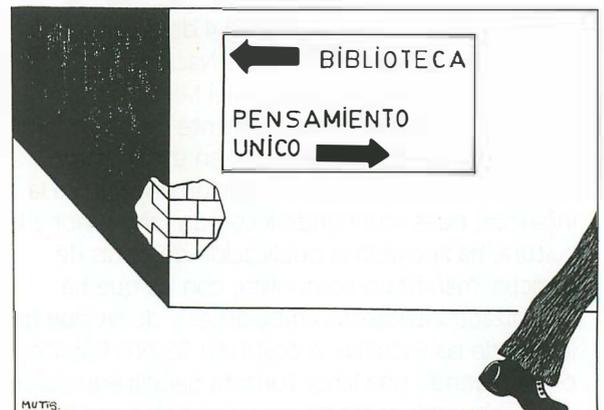
119  
120



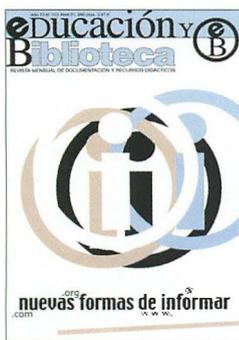
nº 121  
año 2001  
p. 3

“Reflexionar sobre por qué las campañas de fomento de libro y la lectura no consiguen sus objetivos. Y reflexionando, reflexionando, nos hemos dado cuenta de que se habla mucho, se debate mucho, proliferan los informes de diferentes sectores implicados en la cultura y la educación (de libreros, de editores, de profesionales de las bibliotecas), se hacen planes, se insta al Gobierno... pero la situación de las bibliotecas públicas y escolares y el crecimiento del hábito lector, no mejoran”.

 Editorial de este número de la revista



121  
122



nº 122  
año 2001  
p. 46

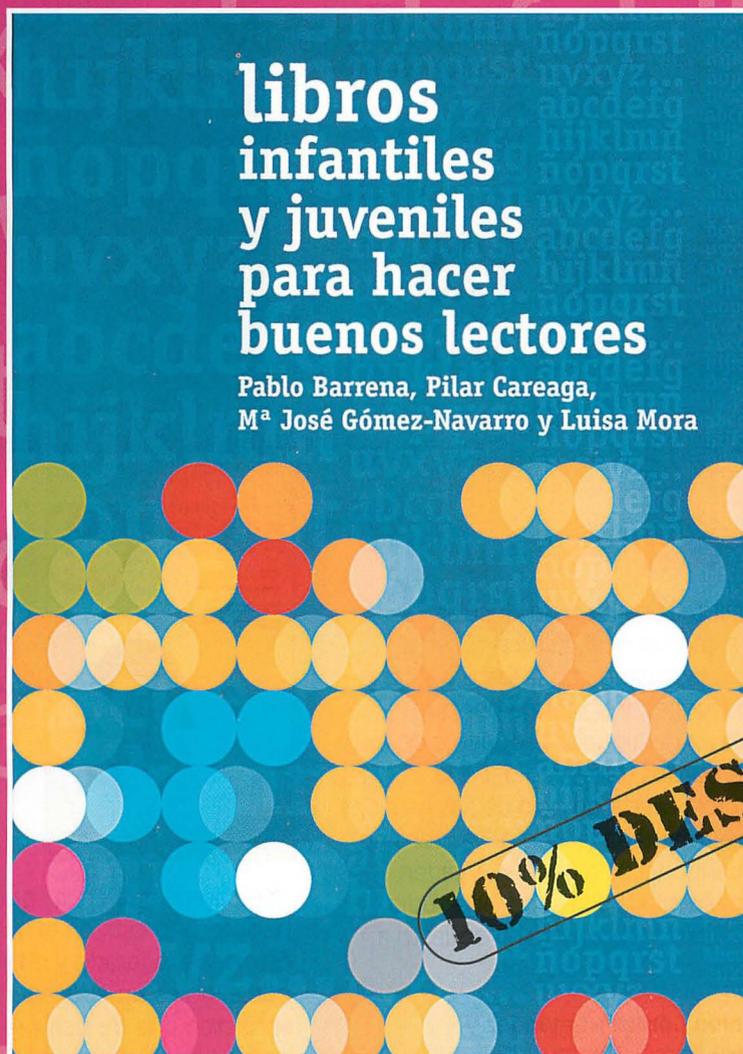
“La tecnología y la industria de la información cambian rápido en el competitivo mercado internacional de la información. Las implicaciones de estos cambios para el universo bibliotecario son importantísimos. La institución bibliotecaria, que históricamente ha sido responsable de facilitar el acceso a información impresa, debe adaptarse a nuevos requerimientos y proporcionar acceso a los medios electrónicos, o será sustituida por otras instituciones como fuente básica de información”.

 Tomás Saorín  
Biblioteca Regional del Murcia

Foto de Quiomar Rovira



# Una guía fundamental para la biblioteca, la escuela y la familia



Coeditado por EDUCACIÓN  
Y BIBLIOTECA y ANABAD

**Precio 12€** (IVA incluido)

Pedidos a EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA ■ tfno. 91 411 16 29 ■ fax. 91 411 60 60  
e-mail: [suscripciones@educacionybiblioteca.com](mailto:suscripciones@educacionybiblioteca.com)

123

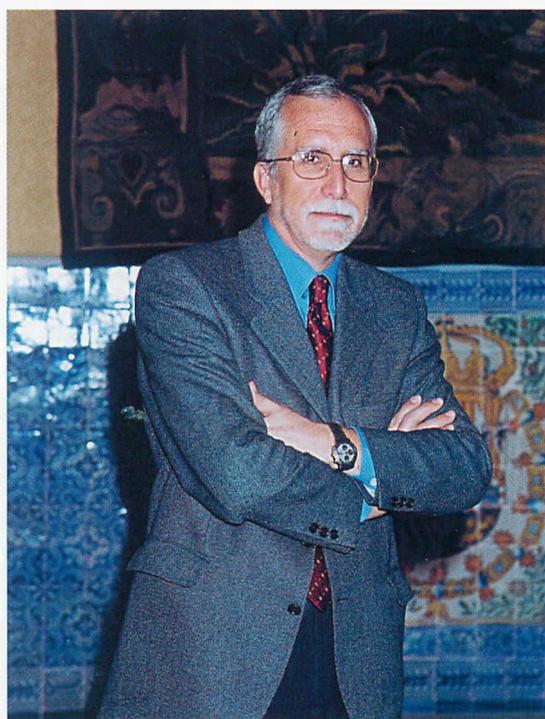
124



nº 123  
año 2001  
p. 60

“Aunque la biblioteca se haya de vincular principalmente con un ocio cultural, enriquecedor, relacionado con la lectura y otras expresiones culturales, y no tenga por qué ponerse a la altura de algunos productos de éxito excesivamente burdos, tampoco debería autoexcluirse de la oferta de ocio de sus usuarios. Debe ser complementaria y alternativa, pero no marginarse, cuando ya ha estado su imagen excesivamente vinculada a lo serio, al estudio muchas veces memorístico, y se ha opuesto a diversión, a disfrute del tiempo libre”.

 **José Antonio Gómez Hernández y Juan Carlos García Gómez**  
Universidad de Murcia



nº 124  
año 2001  
p. 14

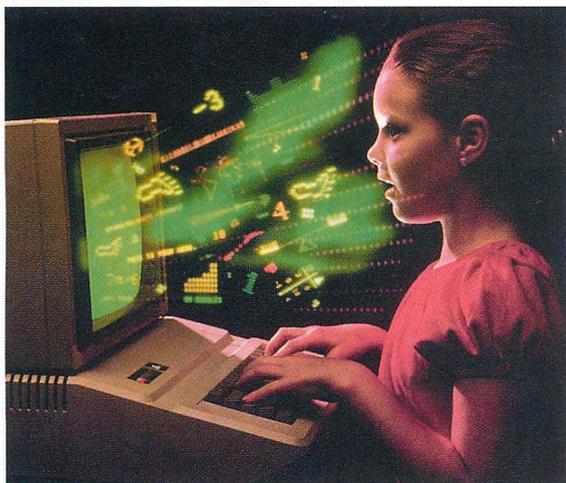
“Me parece que en la sociedad en la que vivimos el bibliotecario está en el nivel del educador. Quizás esto sea exagerado y el bibliotecario me reclame que él no es un educador, pero la cercanía del libro creo que da siempre una especie de misión pedagógica irremediable. El bibliotecario vocacional es dueño de una peculiar sensibilidad para saber por donde los bienes que tiene se reparten mejor: el vigilante que, en vez de tenerlos guardados, reparte los bienes. Tengo grandes amigos y amigas bibliotecarios que son auténticos misioneros en el sentido más profundo de la palabra”.

 **Luis Mateo Díez**  
Escritor





**nº 125**  
**año 2001**  
**p. 17**



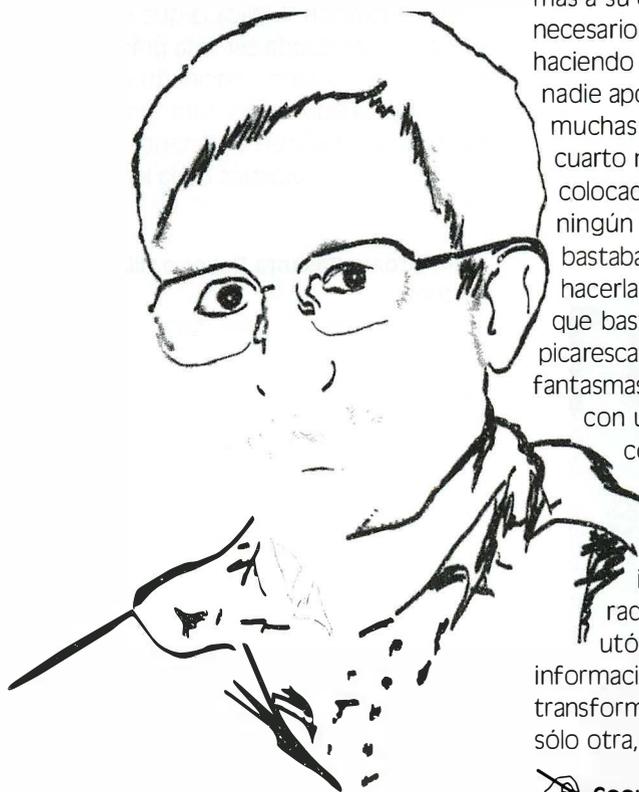
“Con el fin de crear lectores autónomos, las bibliotecas no sólo hacen hincapié en un programa amplio y sin barreras de préstamo de materiales de lectura sino que además realizan actividades diversas y versátiles, buscando llegar a todos los públicos posibles para crearles vínculos con los materiales de lectura.

El verdadero reto para la biblioteca pública está en abandonar la conformidad de permanecer con los privilegiados que ya saben de sus servicios, e intentar el acercamiento de esa otra parte de la población, que en su gran mayoría no cree que ésta le pueda servir para algo o, lo que es peor aún, ignora su existencia.”

 **Gloria María Rodríguez**  
 Comfenalco Antioquia



**nº 126**  
**año 2001**  
**p. 60**



“Paco Bernal, qué duda cabe, hubiera seguido trabajando todos estos años. Pero de algún modo se puede decir que ha seguido aquí presente, pues la permanencia de EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA se debe más a su ejemplo, al dotarla de los instrumentos necesarios, que a la tenacidad de los que venimos haciendo la revista mes a mes. Cuando se fundó, nadie apostaba por su continuidad, y hubo muchas voces que vaticinaron que no llegaría al cuarto número. Incluso alguna voz muy bien colocada en las gradas universitarias, no tuvo ningún empacho en sugerir a Bernal que bastaba el mero hecho de fundar la revista para hacerla valer en su expediente académico, o sea que bastaba con un número. Contra esta picaresca intelectual (que genera proyectos fantasmas para que todo siga igual) luchó Bernal con una actitud en verdad indeclinable. Al contrario de tantos sabuesos de la cultura, que se apuntan al viento más favorable, él apostaba por una verdadera renovación, una renovación que implicaba, si lo pensamos bien, una radical transformación, en sus términos más utópicos, del acceso a la cultura y a la información, puesto que, de llevarse a cabo dicha transformación, la sociedad resultante sería no sólo otra, sino notoriamente distinta”.

 **Coordinador de edición de EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA**

125  
 126

127



**nº 127**  
año 2002  
p. 83

“Para poner de relieve hasta qué punto el desarrollo de las bibliotecas públicas en España debería «estar corriendo», bastaría con tener presente un par de consideraciones: los déficit históricos que se arrastran en nuestro país, agravados tras cuarenta años de dictadura franquista (y no hay que olvidar que las bibliotecas públicas son un servicio característico de las sociedades democráticas, tanto o más que de sociedades con niveles medios de bienestar social para la mayoría de la población), y las tremendas transformaciones que estamos conociendo, desde hace algo más de una década, en las necesidades y hábitos informativos y de lectura de los ciudadanos en la sociedad actual”.



**Hilario Hernández**

Director Técnico de *Las Bibliotecas Públicas en España: una realidad abierta*



128



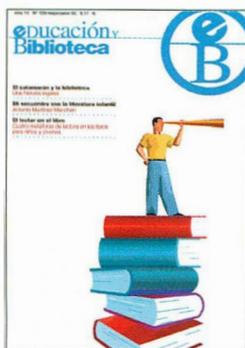
**nº 128**  
año 2002  
p. 32

“Podríamos estar de acuerdo en que la promoción de la lectura es responsabilidad de toda la sociedad en su conjunto. Pero, como en todo, hay que asignar con claridad los niveles de responsabilidad que le competen a cada parte. Por encima de la familia, del sector privado de medios de comunicación e industrias culturales, es la Administración Pública la que debe garantizar que la lectura pueda ser una práctica al alcance de todos los ciudadanos, haciendo universal no solamente la educación, sino también los servicios públicos que faciliten y fomenten el acceso a la información y la práctica de la lectura, es decir, las BP”.



**Antonio Basanta Reyes e Hilario Hernández Sánchez**

Fundación Germán Sánchez Ruy Pérez



**nº 129**  
año 2002  
p. 28

“Ciertamente, la escuela no puede definirse por oposición a la sociedad mercantil. Por otra parte, hay saberes y destrezas que no se aprenden en la escuela, sino en otras partes. Es tarea de la escuela enseñar los aprendizajes claves, los aprendizajes duros que requieren sistematización y esfuerzo. La escuela tiene en su propia definición el control de la palabra y sólo puede vivir con salud si la sociedad cree en ella; no podemos olvidar que la cultura material determina el mundo de las ideas; es por tanto (y particularmente ante lo efímero de la sociedad mercantil) una misión de la escuela pensar en cosas nuevas, en ideas que expliquen, sostengan y perduren”.



**Amelia Rivaud Morayta**

Universidad Autónoma Metropolitana (México)

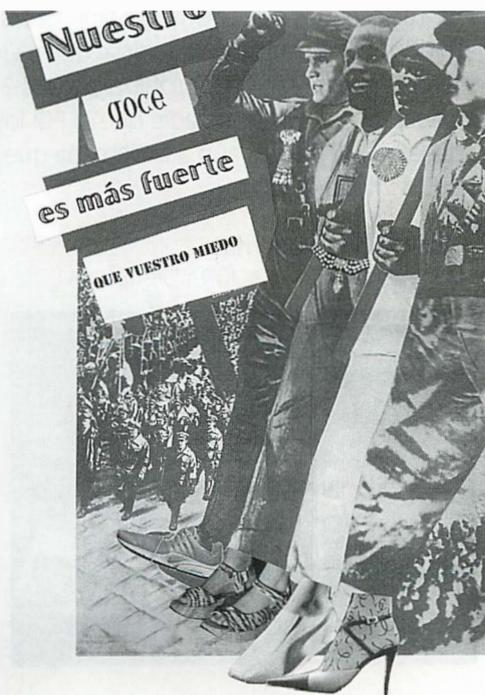


André Kertész. *L'intime plaisir de lire*. Trans photographic press. 1998

129



**nº 130**  
año 2002  
p. 97



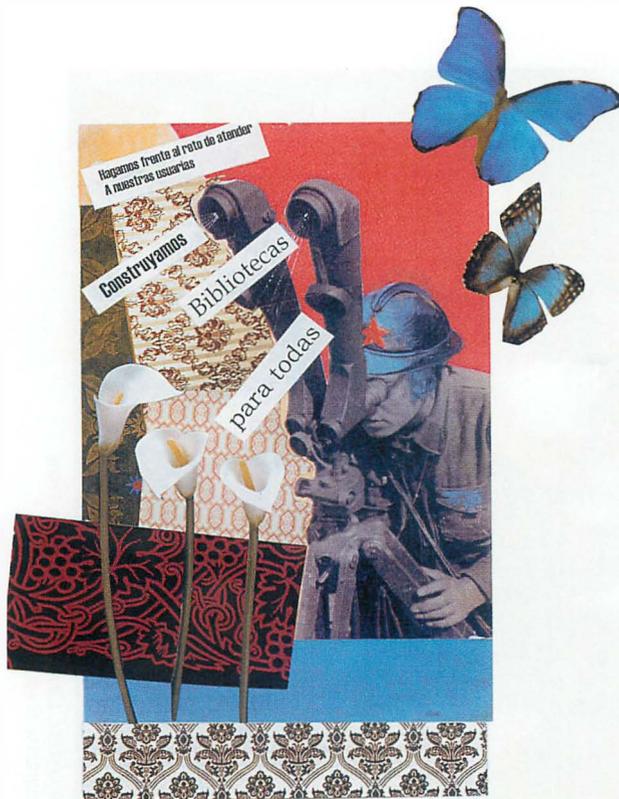
“Detrás de los compartimentos o de las divisiones entre bibliotecas se ocultan, muy a menudo, prácticas clasistas y juicios de valor que crean una jerarquía entre bibliotecas de primera clase y de segunda o entre usuarias importantes y menos importantes. Así, según el paradigma bibliotecario actual, basado en la primacía de las tecnologías y en la expansión de lo «electrónico», las bibliotecas universitarias estarían en la cúspide gloriosa de lo que debe ser una biblioteca y desde allí, descendiendo, llegaríamos a las bibliotecas públicas o a las bibliotecas escolares (cuando las hay) de barrios marginales o pequeñas localidades. ¿Quién decide lo que es para todas o sólo para unas pocas? ¿Quién decide que alguien es o no una investigadora? ¿Qué medios se están poniendo para que todas podamos acceder a documentos que no están disponibles en la biblioteca que nos atiende pero sí en otras”.



**Javier Pérez Iglesias**

Ex Director de EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA

130



**nº 131**  
año 2002  
p. 58

"Atrapadas en un retrato que no nos satisface, las bibliotecarias tenemos que alimentarnos con un menú fijo de pescadilla enroscada que se compone de:

- La gente usa poco las bibliotecas
- Las asocian con esa época de la vida en la que están matriculadas en algún centro de estudios (aunque muchas no las pisan ni en esa época)
- La imagen de las bibliotecarias está extraída de tópicos caducos o de experiencias lejanas y poco afortunadas
- Las administraciones responsables pasan de invertir lo necesario para que las bibliotecas puedan ofrecer más servicios interesantes y se den a conocer entre la gente
- Como consecuencia de esto último la gente usa poco las bibliotecas".

 **Javier Pérez Iglesias**  
Ex Director de EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA

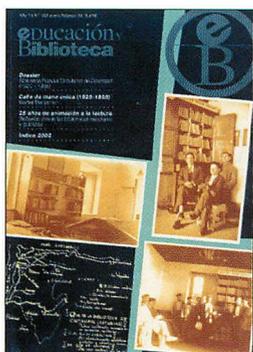


**nº 132**  
año 2002  
p. 21

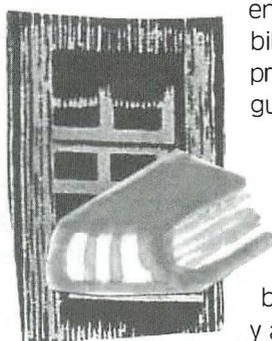
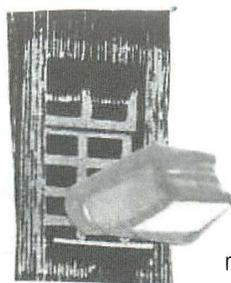
"Hay bibliotecarios inquietos por la USA Patriot Act. Las órdenes de registro de bibliotecas son emitidas por una instancia judicial que se reúne en secreto, decide rápido y prohíbe que los bibliotecarios revelen a nadie que el FBI los ha conectado, y menos aún a la persona que está siendo investigada".

 **Ramón Salaberria**  
Colaborador de EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA





**nº 133**  
año 2003  
p. 42



“La profesión bibliotecaria, junto con otros elementos culturales de la sociedad, tiene una responsabilidad cívica: transformarse en una profesión que trabaje activamente contra la guerra, una profesión en favor de la paz. En estos días cruciales debemos actuar como ciudadanos responsables de cara a un problema de naturaleza internacional. En otras palabras, la biblioteca como institución social debe participar activamente en los movimientos pacifistas de estos días históricos y decisivos. Esta postura pacifista debe ser elevada a una noble postura ética mundial en la práctica de la profesión del bibliotecario, y no exclusivamente en la práctica bibliotecaria de las naciones en guerra.

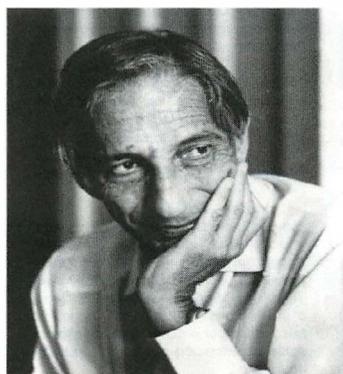
De hecho, las guerras tienen un impacto profundo en casi cada aspecto de la vida cultural, y la profesión de bibliotecario no es ninguna excepción. Todo conflicto bélico expone a las naciones implicadas y a sus instituciones –sociales, políticas, económicas, y educativas– al riesgo de abrazar políticas inflexibles y reaccionarias porque la guerra en sí misma es políticamente retrógrada. Por lo tanto, el bibliotecario en tiempo de guerra debe ser, en el sentido más elevado, un profesional pacifista”.

 **Bibliotecarios por la paz**



**nº 134**  
año 2003  
p. 57

“En realidad, una biblioteca es un modelo de herramienta convivencial, un sitio que ofrece libre acceso y no hace obedecer a programas rígidos, un sitio donde se toma o se deja lo que se quiere, fuera de toda censura. Sobre este modelo, se pueden extender y se pueden organizar discotecas, filmotecas, fonotecas y videotecas públicas, donde la gente tendría ciertamente acceso a herramientas de producción. Dentro de estructuras análogas a la biblioteca, no sería difícil poner a disposición del público las herramientas, bien simples, que han hecho posible la mayoría de los adelantos científicos del siglo pasado”.



 **Ivan Illich**

133  
134



nº 136  
año 2003  
p. 90



nº 135  
año 2003  
p. 42

“Sin ti no soy nada», dice un moderno bolero, tarareado por todos. Algo así podrían decir los municipios de sus bibliotecas públicas, sin las cuales, las ciudades y los pueblos pierden una gran parte de su esencia como organismos al servicio de la población. No es extraño que entre los indicadores empleados para evaluar la calidad de vida de una localidad se contemple siempre la existencia de bibliotecas públicas. Sin ellas, somos menos”.

 José Antonio Merlo Vega y  
Ester Omella i Claparols

“La biblioteca puede y debe desarrollar un papel decisivo en ofrecer posibilidades de desarrollo profesional y personal a todos los ciudadanos. En este sentido, serán clave servicios orientados a ofrecer herramientas de conocimiento del medio local, haciendo especial hincapié en los recursos para encontrar trabajo, vivienda, asistencia médica y educativa, así como de las generalidades que ayuden a entender la sociedad en la que se encuentran y de los servicios, ayudas sociales, derechos y responsabilidades adquiridos por pertenecer a ella. Especial mención merecen las acciones y recursos puestos a disposición para ofrecer posibilidades para la alfabetización y para adquirir y mejorar competencias lingüísticas de los idiomas que sean oficiales o de uso mayoritario en el territorio”. (...) “El mensaje es simple: ¡la biblioteca está abierta a todos, y tiene servicios y recursos que son de interés! A menudo se está viendo cómo, por ejemplo, grupos de inmigrantes recién llegados a una población, dan el primer paso hacia la biblioteca. ¡Excelente! De este modo, todos los esfuerzos puestos en explicar los «atractivos» y posibilidades que pone la biblioteca al servicio de cada ciudadana y ciudadano son bien utilizados”.



 Alex Cosials  
Centro Unesco de Cataluña



TERRERO DOMÍNGUEZ, N.º 296		apellidos	
FR. MANUEL		Vence 11/3/84	
MECÁNICO		36	
Reyes Católicas, 22		seco edo	
domicilio		teléfono	
registro	A devolver	Devuelto	
2142	30 MAR. 1983	X	
2217	1 ABR. 1983	X	
2449	18 ABR. 1983	X	
2450	25 ABR. 1983	X	
3207	3 MAJU 1983	X	
3601	0 MAJU 1983	X	
3382	23 MAYO 1983	X	



**FRANCISCO MANUEL TERRERO DOMÍNGUEZ**  
58 años. Hace 20 años era mecánico en la empresa de autobuses "Los Amarillos". Tras una enfermedad, hoy está jubilado.

*"Recuerdo la gran maniobra que tuvimos que hacer para meter aquel autobús desvencijado en aquel recinto cerrado. Antes, ese edificio era la finca de recreo de una familia pudiente, adonde yo iba de pequeño a comprar naranjas. Cuando la convirtieron en biblioteca, me fascinaba asomarme por las ventanas"*

*"El gran mérito de esta biblioteca es que ha sabido enfocar sus actividades a la gente más joven. Ha hecho cantera. La dificultad está en mantener la atracción de la gente joven, incitándola a la lectura, ya que la juventud tiene hoy un léxico muy escaso"*

*"Mi sueño era tener un buen diccionario y una buena enciclopedia. Fuera del trabajo, yo apuntaba las palabras y después las buscaba en las enciclopedias. También disfrutaba buscando los libros a través de las fichas. Ahora hago las búsquedas por ordenador, he hecho un curso de iniciación que me ha servido de mucho"*

B

B

137  
8  
137

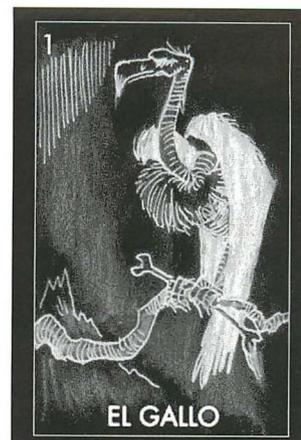


**nº 137**  
año 2003  
p. 55

“Posiblemente voy a incurrir en algún tipo de incorrección política, pero no tengo más remedio que expresar abiertamente mis opiniones sobre este tema, que son, según creo, las del cien por cien de los bibliotecarios de públicas. Los autores tienen derecho a vivir de lo que escriben, eso es indiscutible. Y los editores de lo que editan. ¿Pero no se dan cuenta ambos de la importante labor de divulgación de sus obras que hacen las bibliotecas públicas? Las bibliotecas hacen lo posible y lo imposible por meter los libros por los ojos a los ciudadanos; utilizan para ello todos los medios a su alcance: espacios en los medios de comunicación, exposiciones, recomendaciones directas a los usuarios, clubes de lectura, encuentros de autores y lectores, recorridos literarios, guías de lectura... Las bibliotecas invierten mucho tiempo y dinero en la promoción de las obras literarias. Son un escaparate inmenso, un tambor de resonancia monumental, y representan un papel fundamental en la industria editorial, aunque la industria parezca no saberlo todavía”.

 **Blanca Calvo**

Directora de la Biblioteca Pública de Guadalajara



Material de la organización Corpwatch



**nº 138**  
año 2003  
p. 40

“Una buena forma de ir contra la guerra en una biblioteca es divulgar la obra de los poetas que con palabras emocionantes, mucho más impactantes que las balas, le han hecho frente. Las personas somos una mezcla de razón y sentimiento; en las grandes cuestiones necesitamos alimentar el corazón tanto como la cabeza, y los poetas saben alimentar el corazón”.

 **Maratón de los Cuentos (Guadalajara)**



139 140



nº 139  
año 2004  
p. 85

“Pero también es un principio generalmente aceptado que la educación pública no termina, en ninguno de sus grados, con las aulas de enseñanza primaria, secundaria o superior y técnica, en las cuales el hombre puede pasar no más de dos lustros; pero que en el resto de su vida el centro de enseñanza que más le puede ayudar es la biblioteca, especialmente a las clases más débiles económicamente, que no pueden adquirir, sin gran sacrificio, los libros necesarios para su instrucción o su entrenamiento”.



nº 140  
año 2004  
p. 63

“La idea de ir recortando el exiguo presupuesto que se dedica a las bibliotecas, y de hacerlo de tal modo que lo recortado se le ingrese directamente a un grupo de editores y escritores para que, en vez de escribir y editar como suelen, lo gestionen y lo repartan lo más equitativamente que sepan entre sus compañeros de fechorías..., esta idea me parece un hallazgo de dimensiones incalculables, sobre todo si, como espero, no es más que un primer paso en lo que ya intuyo como la gran revolución cultural del siglo XXI y que desde aquí suscribo con toda mi alma”.

 **Javier Azpeitia**

Subdirector de la Editorial Lengua de Trapo y escritor

 **José Ignacio Mantecón Navasal**

México, D. F. a 20 de julio de 1964  
Biblioteca Nacional. Instituto Bibliográfico Mexicano  
Conferencia pronunciada el 20 de julio de 1964 en la velada celebrada en el Palacio de Bellas Artes de la ciudad de México en conmemoración del XIX aniversario de la fundación de la Escuela Nacional de Bibliotecarios y Archivistas



Il. de M.M.V.

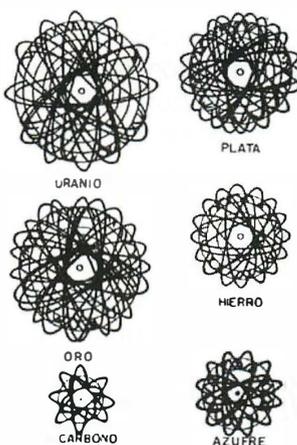


nº 141  
año 2004  
p. 38

“La biblioteca escolar es el espacio o servicio que tanto padres como profesores y alumnos consideran más necesario, por delante de los laboratorios, el gimnasio, el aula de informática o la de música. Sin embargo, tanto padres como profesores ponen el grito en el cielo cuando falta el profesor de música o de educación física y, pocas veces protestan por la falta de bibliotecario. También son generalizadas las demandas, por parte de los padres, de gimnasio o comedor escolar, mientras se oyen pocas voces discrepantes cuando no existe espacio para la biblioteca”.

 **José Antonio Camacho**

Autor de “La biblioteca escolar en España: pasado, presente... y un modelo para el futuro”



141  
142



nº 142  
año 2004  
p. 8-9

“En estos meses de polémica sobre la manera de aplicar la directiva europea de préstamo en bibliotecas, es cuando la biblioteca española ha recibido el mayor apoyo de los autores, en toda su historia. De autores nonagenarios, octogenarios y veintegeranios, de literatura y de economía, de metafísica y de geología, autores escritores y autores ilustradores, de obras premiadas con el Nobel y de obras que por ahora se limitan a un libro de poemas. De autores que escriben en gallego, euskera, catalán o español. De autores que con facilidad muestran su adhesión pública a causas que les merecen su apoyo y de otros muy reacios a hacerlo y que, probablemente, no lo hubieran hecho si no fuera la biblioteca el elemento central de ese *Manifiesto de autores en defensa del préstamo en bibliotecas*”.

 **Ramón Salaberria**

Colaborador de EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA



143

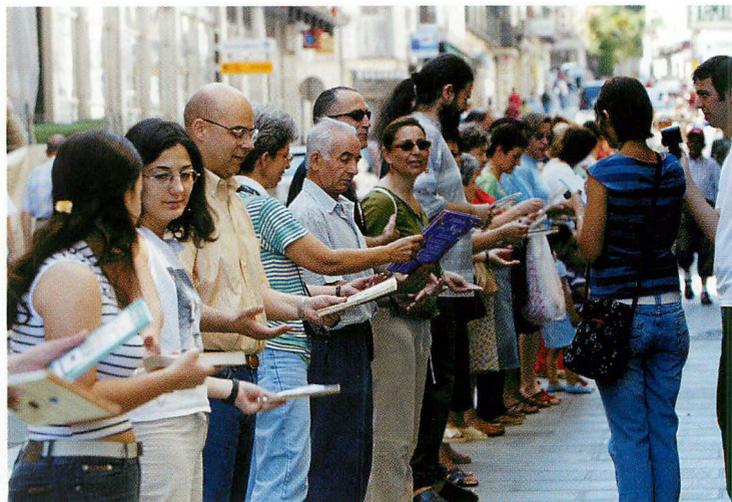


nº 143  
año 2004  
p. 36

“Los africanos dicen que cuando muere un anciano, muere una biblioteca. ¿Y qué decir cuando una biblioteca renace, se transforma, renueva la piel, elige un lugar nuevo y más amplio? Que los libros se regocijan, su ánimo se esponja, se alegran por el espacio holgado y esperan a los lectores con la emoción de siempre. En el frontis de la biblioteca de Calcuta (India), la patria de Tagore, leí lo siguiente: «Un libro es un cerebro que habla; cerrado, un amigo que espera; olvidado, un alma que perdona; destruido, un corazón que llora».

Se han ido las autoridades, se escucharon discursos, se tomaron copas y canapés para celebrarlo, se apagaron las luces, quedaron sólo los ecos de las voces. Aunque una biblioteca no termina nunca, llega la hora de la verdad: los libros esperan. Los ciudadanos debemos tomar buena nota de este gozoso acontecimiento, el traslado de los libros de los viejos anaqueles a los nuevos. Surge en el escenario la nueva vida. El destino de muchos hombres dependió de haber tenido o no una biblioteca al alcance de sus ojos y sus manos. El trabajo de Blanca Calvo y sus colaboradores ha sido titánico, poético, ha estado, y estará, guiado

Pepe Zamora



por la ilusión, la vocación, el servicio. ¿Puede haber algo más hermoso y democrático que eso?

Es noticia, no ya que han quemado una biblioteca como la de Sarajevo, sino que la han cambiado de lugar, la han oxigenado, rejuvenecido. Ahora podemos leer dos veces el mismo libro, que siempre nos parecerá distinto. Miles y miles de personajes, hechos ya al Infantado, se han visto sorprendidos por las manos de Blanca cuando acariciaba sus lomos. «Queridos, nos vamos a Dávalos, pero tranquilos. La travesía es breve y dulce. Os lo diré con palabras de Ramón Pérez de Ayala en *La pata de la raposa*, que veo ahí al fondo: ‘Morderé de la amada biblioteca, la fruta idónea, entre apretadas filas, como zumo no se agría ni se seca».

Donde se quiere a los libros, también se quiere a los hombres”.

**Manu Leguineche**

144



nº 144  
año 2004  
p. 51

“¿Lograremos defender los verdaderos derechos del autor, la propiedad intelectual entendida en sentido no propietario, sino como bien común, lograremos hacerlo sin herir los derechos del lector y del usuario? Éste es el desafío que tenemos enfrente, y la cosa que más me consuela ha sido descubrir, también gracias a la campaña contra el préstamo de pago, que no estamos

solos, que en cada esquina, en cada hoja de libro, en cada rincón de biblioteca, en cada foro de Internet, encontramos amigos, encontramos lectores que no quieren y no pueden renunciar a la libertad de leer”.

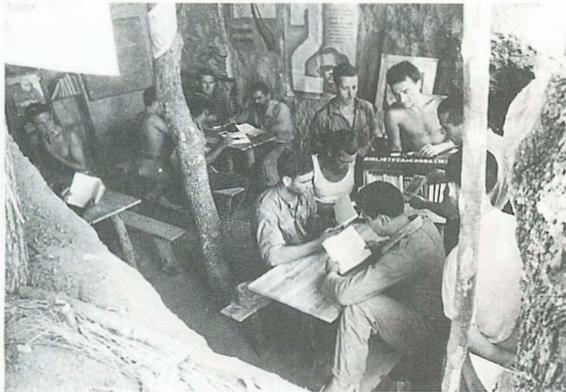
**Luca Ferrieri**

Director de la Biblioteca civica di Cologno Monzese





nº 145  
año 2005  
p. 104



“Para el bando republicano el libro y todo lo asociado a él –la lectura, las bibliotecas, la difusión de la cultura y de las ideas– tuvo un carácter a veces muy simbólico y otras muy real. Ante todo y, por influencia de las Misiones Pedagógicas, la lectura significó placer y la posibilidad de entender y aprender. En el bando sublevado se asoció el libro a la formación, rara vez se hablaba del gusto por la lectura en sí. Esa formación estuvo marcada por determinados y únicos valores.

En el bando republicano, asistimos a un desarrollo de determinados aspectos técnicos pero también a una preocupación extrema por el usuario, intentando llegar a él superando cualquier dificultad –desde cuestiones geográficas hasta cuestiones personales como la enfermedad o la minusvalía–. En el frente, aspecto que más conozco, se crearon bibliotecas en hospitales de sangre –hospitales militares–, en los llamados «Hogares del Soldado» y en batallones y cuarteles, destinadas a colaborar en la alfabetización de los soldados, su capacitación a la evasión o la difusión de la cultura en general. Se mantuvieron abiertas bibliotecas populares en ciudades cuya situación era muy complicada, como por ejemplo Madrid. Se crearon bibliotecas en guarderías y centros escolares donde se acogían a los niños desplazados de las zonas en primera línea del conflicto. Se trabajó en la organización y mantenimiento de las bibliotecas de centros políticos y sindicales”.



**María Jesús Ruiz Muñoz**

Autora del Trabajo de Grado *Las bibliotecas en el frente durante la Guerra Civil Española: fuentes para su estudio*



nº 146  
año 2005  
p. 47

“Como presidenta de ALA he viajado mucho por los diferentes estados, he hablado con muchos bibliotecarios, y me doy cuenta que existe una preocupación y una acción por defender el derecho a leer y a aprender lo que queramos. Tenemos todos una meta: la mejora de las bibliotecas en Estados Unidos y, en mi opinión, en todo el mundo, pues no podemos separar el mundo de los Estados Unidos. Ahora que vivo y trabajo en la frontera de Estados Unidos y México veo que necesitamos pensar en las bibliotecas como algo global. Tenemos que pensar globalmente y actuar localmente, porque el mundo está interconectado y hasta parece más pequeño”.



**Carol Brey-Casiano**

Presidenta de la American Library Association (A.L.A.)





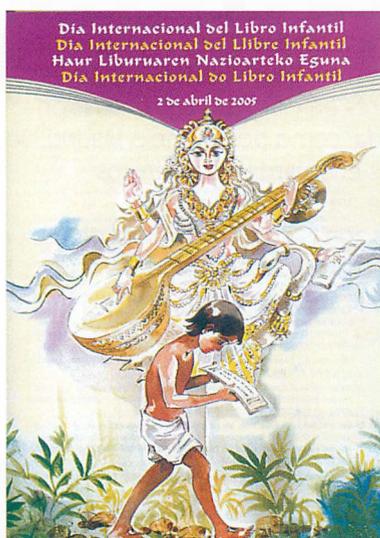
nº 147  
año 2005  
p. 6

“Los libros son nuestros ojos mágicos. Nos dan la sabiduría e información y nos guían por los difíciles y desiguales caminos de la vida”.



**Manorama Jafa**

Traducción de Sajeeva Babu



nº 148  
año 2005  
p. 42

“La política europea está dentro de las políticas neoliberales que afectan a todos los ámbitos de la vida. La directiva del canon se enmarca en este contexto. Para mí, todo lo que tenga que ver con el conocimiento, con el mundo de las ideas, es patrimonio de todos, lo mismo que el medio natural”.



**Javier Gimeno**

Coordinador del libro *Información, conocimiento y bibliotecas en el marco de la globalización neoliberal*



147

148



**nº 149**  
año 2005  
p. 65



“Hay una cosa que parece bastante evidente: en estos momentos la vida social ya no tiene sólo los dos polos de la residencia y del trabajo (o escuela...). Ahora la vida social está muy diversificada, en el espacio y en el tiempo. Además, la gente se mueve en gran parte por espacios erráticos... No sabes dónde la pillarás... Está bien que haya bibliotecas de barrio y escolares, obviamente, pero esto no agota la demanda, la potencialidad que hay en la ciudadanía... Las bibliotecas también podrían estar en las plazas, donde la gente se reúne al atardecer, o los fines de semana, o a las salidas de las escuelas, porque hay padres y madres que esperan a los niños, y que hablan entre ellos... Seguramente se tendría que pensar en los usos efímeros... para ver qué funciona y qué no funciona. Y también para probar los horarios: la ciudad tiene que funcionar las veinticuatro horas. Quizás en determinados lugares conviene que haya bibliotecas que funcionen por la noche, quizás dirigidas a gente joven... O quizás unas determinadas épocas del año.... Y quizás cuando se planifica la biblioteca se tendría que planificar la biblioteca in y también la biblioteca out”



**Jordi Borja**  
Geógrafo-urbanista



**nº 150**  
año 2005

Queridos lectores y amigos de EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA:

Hasta aquí el nº 150. Esperamos que hayáis disfrutado con esta rica miscelánea de todo lo que somos y hemos hecho desde 1989 hasta hoy. Ha sido una selección muy cuidada realizada por Ramón Salaberria y Marta Martínez. Con ella se han intentado rescatar aquellas frases e imágenes que merecen un recuerdo y que han venido marcando nuestro trabajo en estos años. Vosotros lo habéis hecho posible. Nos vemos dentro de otras 150 ediciones. Muchas gracias.



**Redacción EYB**

149

150